叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 阿拉巴马州首府蒙哥马利：(montgomery,) 000001

2. 阿拉巴马州首府蒙哥马利：(montgomery,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

阿拉巴马州首府蒙哥马利：(Montgomery,)

[mənt'gʌməri] ,
MONTGOMERY ,
蒙哥马利 ,

蒙哥马利，

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] [ʌv; əv] [ˌælə'bæmə] .
THE CAPITAL CITY OF ALABAMA .
这 首都 城市 的 阿拉巴马州 .

阿拉巴马州首府。

[hɜ:r; hər] ['ri:sɔ:rsɪz] [ænd; ənd] [æd'væntɪdʒɪz] .
HER RESOURCES AND ADVANTAGES .
她 资源 和 优势 .

她的资源和优势。

['ɪʃu:d] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɔ:spɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mənt'gʌməri] ['ri:əl] [ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
Issued under the Auspices of the Montgomery Real Estate Agents ' Association
发布 在下面 这 庇护 的 这 蒙哥马利 真实的 财产 代理人 - 协会
, [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [fɜ:rmz] ,
, Composed of the following Firms ,
, 由 的 这 下列的 公司 ,

本文件由蒙哥马利房地产经纪人协会主办，该协会由以下公司组成：

['neɪb] & [skɔt] ,
KNABE & SCOTT ,
克纳贝 & 斯科特 ,

KNABE & SCOTT，

[dʒeɪ] . [bi:] . ['trɪmbəl] & [ˌsi: 'oʊ] . , [ɑ:r] . [pi:] . ['dekstər] & [ˌsi: 'oʊ] . ,
J . B . TRIMBLE & CO . , R . P . DEXTER & CO . ,
J . B . 特林布尔 & 一氧化碳 . , 拉 . P . 德克斯特 & 一氧化碳 . ,

JB TRIMBLE & CO.，RP DEXTER & CO.

['moʊzəs][bɹoʊz] . & [ˌsi: 'oʊ] . , [ə'dʒi] & [lə] [brɑ:n] ,
MOSES BROS . & CO . , AGEE & LE BRON ,
摩西 兄弟 . & 一氧化碳 . , 年龄 & LE 布朗 ,

摩西兄弟& CO.、AGEE & LE BRON、

['deɪvɪdsən] & ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , ['tʃændlər] [bɹoʊz] . ,
DAVIDSON & JOSEPH , CHANDLER BROS . ,
戴维森 & 约瑟夫 , 钱德勒 兄弟 . ,

戴维森和约瑟夫，钱德勒兄弟

['ræmzi] & [ˌsi: 'oʊ] . ,
RAMSEY & CO . ,
拉姆齐 & 一氧化碳 . ,

拉姆齐公司

[hɪl] & [mək'mæstɚ] , [u:lfɛldɚ] [bɹoʊz] . , [dʒeɪ] . [ti:] . ['rɑ:bərts] & [ˌsi: 'oʊ] .
HILL & McMASTER , UHLFELDER BROS . , J . T . ROBERTS & CO .
爬坡道 & 麦克马斯特 , 乌尔费尔德 兄弟 . , J . T . 罗伯茨 & 一氧化碳 .

HILL & McMASTER、UHLFELDER BROS.、JT ROBERTS & CO.

['ɑ:fəsərz] :
OFFICERS :
警官 :

警官们：

['dʌbljuː] . [tiː] . ['tʃændlər] , ['prɛz] . , ['dʌbljuː] . [siː] . ['bɪb] , ['dʒunjɚ] . , [sek] . [ænd; ənd] [t'reəs] . , ['dʌbljuː]
W . **T** . **CHANDLER** , **Pres** . , **W** . **C** . **BIBB** , **Jr** . , **Sec** . **and** **Treas** . , **W**
W . T . 钱德勒 , 总统 . , W . C . 比布 , 小 . , 秒 . 和 宝藏 . , W
. [biː] . ['deɪvɪdsən] , [vaɪs] - ['prɛz] . - .
. **B** . **DAVIDSON** , **Vice** - **Pres** . **1888** .
. B . 戴维森 , 副 - 总统 . - .

WT CHANDLER，总裁，WC BIBB, Jr.，秘书兼财务主管，WB DAVIDSON，副总裁。1888 年。

['ɪləstreɪtɪd] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [baɪ] [ðə; ði] [saʊθ] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] , - [pɑːrk] [pleɪs] , [en]
ILLUSTRATED **AND** **PRINTED** **BY** **THE** **SOUTH** **PUBLISHING** **COMPANY** , **76** **PARK** **PLACE** , **N**
插图 和 打印 经过 这 南 出版 公司 , - 公园 地方 , N
. [waɪ] .
: **Y** :
. 是 .

由南方出版公司（地址：纽约州公园广场76号）绘制并印刷

[[ˌpiː 'dʒiː] [ˌtuː'tuː]]
[**Pg** **2** **]**
[页 2]

[第2页]

[steɪt] ['kæpɪtl] [ænd; ənd] ['soʊldʒərz] - ['mɑːnjumənt] .
STATE **CAPITOL** **AND** **SOLDIERS** ' **MONUMENT** .
状态 国会大厦 和 士兵 - 纪念碑 .

州议会大厦和士兵纪念碑。

[[ˌpiː 'dʒiː] [θriː]]
[**Pg** **3** **]**
[页 3]

[第3页]

[mənt'gʌməri] , [ˌælə'bæmə] .
MONTGOMERY , **ALABAMA** .
蒙哥马利 , 阿拉巴马州 .

阿拉巴马州蒙哥马利。

['rezɪdəns] [ʌv; əv] ['dʌbljuː] . [biː] . ['deɪvɪdsən]
RESIDENCE **OF** **W** . **B** . **DAVIDSON**
住宅 的 W . B . 戴维森

WB·戴维森的住所

[ðə; ði] [jɪr] - [sɔː] [mənt'gʌməri] [æn; ən] ['ʌtərli] [ɪg'zɔːstɪd] ['lɪt(ə)l] [taʊn] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [sɪks]
THE **year** **1865** **saw** **Montgomery** **an** **utterly** **exhausted** **little** **town** **of** **some** **six**
这 年 - 锯 蒙哥马利 一个 完全地 筋疲力尽的 小的 镇 的 一些 六
['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] ,
thousand **people** ,
千 人们 ,

1865年，蒙哥马利是一个人口约六千人的破败小镇。

[wɪð; wɪθ] [θriː] ['broʊkən] - [daʊn] ['reɪlrəʊdz] .
with **three** **broken** - **down** **railroads** .
和 三 破碎的 - 向下 铁路 .

三条铁路都已损坏。

[ðə; ði] [jɪr] - [faɪndz] [hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] - , - ['piːp(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [sɪks] [wel] - [ɪ'kwɪpt]
The **year** **1888** **finds** **her** **a** **city** **of** **30** , **000** **people** , **with** **six** **well** - **equipped**
这 年 - 发现 她 一个 城市 的 - , - 人们 , 和 六 出色地 - 配备
['reɪlrəʊdz] .
railroads .
铁路 .

1888 年，她已发展成为一座拥有 3 万人口的城市，并拥有六条设施完善的铁路。

[hɜːr; hər][soʊl] ['riːsɔːrs] [wʌz; wəz] [treɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] ['plæntəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ]

Her	sole	resource	was	trade	with	the	cotton	planters	of	the	surrounding
她	唯一	资源	曾是	贸易	和	这	棉布	花盆	的	这	周围

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

她唯一的生计来源是与周边国家的棉花种植园主进行贸易。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['entərpraɪz] [æz; əz][men] [maɪt] [ɪg'zɪbɪt] [huː] ['stɑːrtɪd][laɪf]['oʊvər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['dɑːlər] .

and	such	enterprise	as	men	might	exhibit	who	started	life	over	without	a	dollar	.
和	这样的	企业	作为	男人	可能	展览	WHO	开始	生活	超过	没有	一个	美元	.

以及像那些白手起家、一无所有的人所展现出的那种进取精神。

[ðɪs] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [ɪz]['steɪtɪd][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [dɪ'sɜːrnɪŋ] ['riːdər] [ðæt]

This	difference	between	1865	and	1888	is	stated	to	show	the	discerning	reader	that
这	不同之处	之间	-	和	-	是	声明	到	展示	这	有洞察力	读者	那

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [welθ] [hɪr] ,

there	is	a	source	of	wealth	here	,
那里	是	一个	来源	的	财富	这里	,

指出1865年和1888年之间的这种差异，是为了向有洞察力的读者表明，这里存在财富来源。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][hæv; həv]['juːtəˌlaɪzd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'kjuːmjəleɪt]

and	that	the	people	have	utilized	it	as	fast	as	they	could	accumulate
和	那	这	人们	有	利用	它	作为	快速地	作为	他们	可以	积累

['kæpɪt(ə)l][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ˌaɪ 'tiː] .

capital	to	develop	it	.
首都	到	发展	它	.

人们已经尽其所能地积累资本，并迅速利用它进行开发。

[ʌn'eɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɪnflʌks][ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['entərpraɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd]

Unaided	by	the	influx	of	capital	and	enterprise	from	the	East	and
未受帮助	经过	这	流入	的	首都	和	企业	从	这	东方	和

[frʌm; frəm] ['jʊrəp] ,

from	Europe	,
从	欧洲	,

由于缺乏来自东方和欧洲的资本和企业的涌入，

[ðæt] [hæz; həz][soʊ]['ræpɪdli] [bɪlt] ['ʌðər] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ʃiː; ʃi] [ə'kɑːmplɪʃt] [soʊ]

that	has	so	rapidly	built	other	sections	of	the	country	,	she	accomplished	so
那	有	所以	快速	建造	其他	部分	的	这	国家	,	她	完成	所以

[mʌtʃ] .

much	.
很多	.

她迅速建设了国家的其他地区，取得了巨大的成就。

[wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [eɪd] [niːd] [nɑːt][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [tuː; tə][biː; bi] [ə'priːʃieɪtɪd] .

What	could	be	done	with	that	aid	need	not	be	written	to	be	appreciated	.
什么	可以	是	完毕	和	那	援助	需要	不是	是	书面	到	是	感谢	.

无需赘述，人们就能体会到这笔援助能带来什么好处。

[bəuθ] ['entərpraɪz] [ænd; ənd]['kæpɪt(ə)l][ɑːr; ər] ['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [naʊ] ,

Both	enterprise	and	capital	are	turning	to	the	South	now	,
两个都	企业	和	首都	是	转弯	到	这	南	现在	,

现在企业和资本都在转向南方。

[ænd; ənd][bəuθ][hæv; həv] [faʊnd] [ˌælə'bæmə][ðer; ðər] [best] [fiːld] [ʌv; əv][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

and	both	have	found	Alabama	their	best	field	of	operation	.
和	两个都	有	成立	阿拉巴马州	他们的	最好的	场地	的	手术	.

他们都发现阿拉巴马州是他们最好的作战地点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['pæmflət] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [mənt'gʌməri] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs]

It	is	the	purpose	of	this	little	pamphlet	to	show	that	Montgomery	is	the	place
它	是	这	目的	的	这	小的	小册子	到	展示	那	蒙哥马利	是	这	地方

[ʌv; əv]['pleɪsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['entərpraɪz] [ðæt] [siːks] [ə; eɪ] [fiːld] [fɔːr; fər] [dɪ'veləpmənt] ,

of	places	for	the	enterprise	that	seeks	a	field	for	development	,
的	地方	为了	这	企业	那	寻找	一个	场地	为了	发展	,

这本小册子的目的是为了表明，蒙哥马利是那些寻求发展空间的企业的理想之地。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [siːks] [ɪn'vestmənt] ,

for	the	capital	that	seeks	investment	,
为了	这	首都	那	寻找	投资	,

对于寻求投资的资本而言，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪtɪzn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] ['nɔːrðərn] ['lætɪtuːd] [huː] [dɪ'zaɪɝz][ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ʌv; əv]

and	for	the	citizen	of	a	more	northern	latitude	who	desires	a	change	of
和	为了	这	公民	的	一个	更多的	北方	纬度	WHO	欲望	一个	改变	的

['rezɪdəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['prɑːspərəs] ['sɪti][ɪn][ə; eɪ] [mɔːr] ['dʒiːniəl][klaɪm] .

residence	to	a	prosperous	city	in	a	more	genial	clime	.
住宅	到	一个	繁荣	城市	在	一个	更多的	和蔼可亲	气候	.

对于居住在更北纬度地区，希望迁居到气候宜人的繁荣城市的人来说，这也是一个不错的选择。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]

[	Pg	4	]
[	页	4	]

[第4页]

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]

[	Pg	5	]
[	页	5	]

[第5页]

[mənt'gʌməri] [ɪz][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ˌælə'bæmə] , [ə; eɪ] [steɪt] [huːz] ['eriə] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɪfti]

Montgomery	is	the	capital	of	Alabama	,	a	State	whose	area	is	more	than	fifty
蒙哥马利	是	这	首都	的	阿拉巴马州	,	一个	状态	谁	区域	是	更多的	比	五十

['θaʊz(ə)nd] [skwer] [maɪlz] ,

thousand	square	miles	,
千	正方形	英里	,

蒙哥马利是阿拉巴马州的首府，该州面积超过五万平方英里。

[ænd; ənd] [huːz] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] ['nɪrli] [ɔːr][kwaɪt][wʌn] ['mɪljən] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] .

and	whose	population	is	nearly	or	quite	one	million	and	a	half	.
和	谁	人口	是	几乎	或者	相当	一	百万	和	一个	一半	.

其人口接近或达到一百五十万。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [nɪr] [ðə; ði][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

She	is	near	the	geographical	center	of	the	State	,
她	是	靠近	这	地理	中心	的	这	状态	,

她位于该州的地理中心附近，

[ɪg'zæktli][ɪn][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [greɪt] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [welθ] [ðæt][ɑːr; ər] ['gɪvɪŋ] [sʌtʃ]

exactly	in	the	center	of	the	three	great	sources	of	wealth	that	are	giving	such
确切地	在	这	中心	的	这	三	伟大的	来源	的	财富	那	是	给予	这样的

[æn; ən] ['ɪmpɪtəs] [tuː; tə][ˌælə'bæməz] [dɪ'veləpmənt] ,

an	impetus	to	Alabama's	development	,
一个	动力	到	阿拉巴马州的	发展	,

恰好位于推动阿拉巴马州发展的三大财富来源的中心地带，

[ænd; ənd][hæz; həz] [sʌtʃ] [kloʊz] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ðæt] ,

and	has	such	close	connection	with	every	part	of	the	State	that	,
和	有	这样的	关闭	联系	和	每一个	部分	的	这	状态	那	,

并且与该州的每个地区都有着如此密切的联系，以至于

['liːvɪŋ] [hɜːr; hər]['diːpoʊ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ['evri] ['steɪʃ(ə)n][ɑːn][ˌælə'bæməz] ['nɪrli] [θriː] ,

leaving	her	depot	in	the	morning	,	every	station	on	Alabama's	nearly	3	,
离开	她	仓库	在	这	早晨	,	每一个	车站	在	阿拉巴马州的	几乎	3	,

早上离开她的车站后，阿拉巴马州近3个车站中的每一个，

- [maɪlz][ʌv; əv]['reɪlroʊd] [meɪ] [biː; bi] [riːtʃt] [bɪ'fɔːr] [naɪt] .

000	miles	of	railroad	may	be	reached	before	night	.
-	英里	的	铁路	可能	是	达到	前	夜晚	.

天黑前可以到达 000 英里的铁路。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ædɪd] [ðæt] [ðə; ði][ˌælə'bæmə]['rɪvər] , ['nævɪgəb(ə)l][ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] ,

When	it	is	added	that	the	Alabama	river	,	navigable	all	the	year	round	,
什么时候	它	是	额外	那	这	阿拉巴马州	河	,	可导航	全部	这	年	圆形的	,

再加上阿拉巴马河全年都可通航，

[kə'nekts] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,

connects	her	with	the	Gulf	of	Mexico	,
连接	她	和	这	海湾	的	墨西哥	,

将她与墨西哥湾连接起来，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [hɜːr; hər] [fə'sɪlətiz] [æz; əz][ə; eɪ] [treɪd] [ænd; ənd] ['bɪznəs] ['sentər] [liːv]

it	will	be	seen	that	her	facilities	as	a	trade	and	business	center	leave
它	将要	是	已见	那	她	设施	作为	一个	贸易	和	商业	中心	离开

['lɪt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] .

little	to	be	desired	.
小的	到	是	想要的	.

可以看出，她作为贸易和商业中心的设施几乎无可挑剔。

[noʊ] ['sɪti] [ɪz] [mɔːr] [kəm'pliːtli] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [kən'viːnjənsis] [ðæt] [meɪk] [ðə; ði]['mɑːdərn]

No	city	is	more	completely	equipped	with	all	the	conveniences	that	make	the	modern
不	城市	是	更多的	完全地	配备	和	全部	这	便利设施	那	制作	这	现代的

['sɪti] [ðæn; ðən] [mənt'gʌməri] .

city	than	Montgomery	.
城市	比	蒙哥马利	.

没有哪个城市比蒙哥马利更拥有现代城市应有的所有便利设施。

[hɜːr; hər]['wɔːtər][wɜːrks] [sə'plaɪ] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][faɪv] , - , - ['gæləlnz][ʌv; əv] [pjʊr] [ɑːr'tiːʒən]['wɔːtər]

Her	water	works	supply	her	with	5	,	000	,	000	gallons	of	pure	artesian	water
她	水	作品	供应	她	和	5	,	-	,	-	加仑	的	纯的	自流井	水

['deɪli] .

daily	.
日常的	.

她的自来水厂每天为她供应 500 万加仑纯净的自流井水。

[hɜːr; hər] [striːts] [ɑːr; ər] ['laɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [brʌʃ] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] ,

Her	streets	are	lighted	by	the	Brush	electric	light	,
她	街道	是	照明	经过	这	刷子	电的	光	,

她所在的街道由布鲁什牌电灯照明。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [d'welɪŋz] [ænd; ənd] ['bɪznəs] ['haʊzɪz] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪnkən'des(ə)nt] [ɪ'lektrɪk] [laɪt]

and	her	dwellings	and	business	houses	by	the	incandescent	electric	light
和	她	住宅	和	商业	房屋	经过	这	白炽灯	电的	光

[ænd; ənd][gæs] .

and	gas	.
和	气体	.

她的住宅和商铺都沐浴在白炽电灯和煤气灯下。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [striːt] ['reɪlweɪ] ,

She	has	a	complete	system	of	street	railway	,
她	有	一个	完全的	系统	的	街道	铁路	,

她拥有一套完整的有轨电车系统，

[ænd; ənd][ɪz][dʒʌst] [kəm'pliːtɪŋ] [ə; eɪ] ['θɜːroʊ] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['sænəteri] ['suːərɪdʒ] .

and	is	just	completing	a	thorough	system	of	sanitary	sewerage	.
和	是	只是	完成	一个	彻底	系统	的	卫生	污水	.

并且正在完善一套完整的卫生污水处理系统。

[ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sɪti][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [gʊd] [hoʊ'tel] , [tʃɜːrtʃɪz] , [friː] ['pʌblɪk] [skuːlz] , ['θiətəz] ,

That	such	a	city	should	have	good	hotels	,	churches	,	free	public	schools	,	theatres	,
那	这样的	一个	城市	应该	有	好的	酒店	,	教堂	,	自由的	民众	学校	,	剧院	,

这样一个城市应该拥有好的酒店、教堂、免费公立学校、剧院，

['tɛlə˛foʊnz] , [˛et 'setərə; ˛ɪt 'setərə] . , [˛et 'setərə; ˛ɪt 'setərə] . , [goʊz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['seɪɪŋ] .

telephones	,	etc	.	,	etc	.	,	goes	without	the	saying	.
电话	,	ETC	.	,	ETC	.	,	去	没有	这	说	.

电话等等，这无需赘言。

[[˛piː 'dʒiː][sɪks]]

[	Pg	6	]
[	页	6	]

[第6页]

[[˛piː 'dʒiː]['sɛvən]]

[	Pg	7	]
[	页	7	]

[第7页]

[ðæt] [mənt'gʌməri] [dʌz] [æn; ən] ['ænjuəl] ['bɪznəs] [ʌv; əv]['oʊvər] $30 , - , - ;

That	Montgomery	does	an	annual	business	of	over	$30	,	000	,	000	;
那	蒙哥马利	做	一个	年度的	商业	的	超过	$30	,	-	,	-	;

蒙哥马利每年的营业额超过 3000 万美元；

[ðæt] [hɜːr; hər][˛mænju'fæktʃərz][ɑːr; ər]['ræpɪdli] [bɪ'kʌmɪŋ] [æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['elɪmənt] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

that	her	manufactures	are	rapidly	becoming	an	important	element	of	her
那	她	制成品	是	快速	成为	一个	重要的	元素	的	她

[welθ] ;

wealth	;
财富	;

她的制造业正迅速成为她财富的重要组成部分；

[ðæt] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['riːs(ə)ntli] [ɪk'spendɪd] ['mɪljənz] [ɪn] [ɪmp'ruːvmənts] ,

that	she	has	recently	expended	millions	in	improvements	,
那	她	有	最近	已支出	百万	在	改进	,

她最近花费了数百万美元进行房屋改造，

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['ɔfɚz] [ðə; ði] ['loʊɪst] [deθ] [reɪt] [ʌv; əv] ['eni] ['sɪti] [ɑːn] [ðɪs] ['kɑːntɪnənt] ,

and	that	she	offers	the	lowest	death	rate	of	any	city	on	this	continent	,
和	那	她	优惠	这	最低	死亡	速度	的	任何	城市	在	这	大陆	,

而且，她是北美大陆上死亡率最低的城市。

[ɪz][ɔːl] [˛hɪr'æftər] [set] [aʊt] [ɪn]['diːteɪl] .

is	all	hereafter	set	out	in	detail	.
是	全部	此后	放	出去	在	细节	.

以下将详细阐述所有内容。

[ʃiː; ʃi] [hɪr] [in'vaits] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][kleɪm] [ðæt] [ʃiː; ʃi] ['ɔfɚz] [ðə; ði][best][loʊ'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]

She	here	invites	attention	to	the	claim	that	she	offers	the	best	location	for
她	这里	邀请	注意力	到	这	宣称	那	她	优惠	这	最好的	地点	为了

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz][ʌv; əv] ['bɪznəs] ,

purposes	of	business	,
目的	的	商业	,

她在此强调，她提供的地点是开展业务的最佳场所。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [ɔːr][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] , [ðæt][ðə; ði] [dɪ'veləpɪŋ] [saʊθ] [ə'fɔːrdz] .

commercial	**or**	**manufacturing**	**,**	**that**	**the**	**developing**	**South**	**affords**	**.**
商业的	或者	制造业	,	那	这	发展	南	提供	.

商业或制造业，这是南方发展中地区所能提供的。

[ˌælə'bæmə][hæz; həz] [θriː] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [welθ] — [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] , ['mɪnərəl][ænd; ənd]['tɪmbər] .

Alabama	**has**	**three**	**sources**	**of**	**wealth**	**—**	**agricultural**	**,**	**mineral**	**and**	**timber**	**.**
阿拉巴马州	有	三	来源	的	财富	—	农业	,	矿物	和	木材	.

阿拉巴马州有三大财富来源——农业、矿产和木材。

[ðə; ði]['mɪnərəl] [belt] [laɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

The	**Mineral**	**belt**	**lies**	**across**	**the**	**Northern**	**third**	**of**	**the**	**State**	**,**
这	矿物	腰带	谎言	穿过	这	北方	第三	的	这	状态	,

矿产带横跨该州北部三分之一的地区。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] [ʌv; əv]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spendɪd]

and	**there**	**more**	**than**	**a**	**hundred**	**million**	**of**	**dollars**	**have**	**been**	**expended**
和	那里	更多的	比	一个	百	百万	的	美元	有	到过	已支出

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][læst][faɪv] ['jɪrz] [ɪn]['oʊpənɪŋ][koʊl][ænd; ənd]['aɪərn] [di'pɔzits] [ðæt] [sər'pæs] [ðoʊz] [ʌv; əv]

within	**the**	**last**	**five**	**years**	**in**	**opening**	**coal**	**and**	**iron**	**deposits**	**that**	**surpass**	**those**	**of**
之内	这	最后的	五	年	在	开幕	煤炭	和	铁	存款	那	超过	那些	的

[ˌpensl'veɪniə] .

Pennsylvania	**.**
宾夕法尼亚州	.

过去五年里，已投入超过一亿美元用于开采煤炭和铁矿，其储量超过了宾夕法尼亚州。

[ðə; ði] ['tɪmbər] [belt] [laɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['sʌðərn] [θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

The	**Timber**	**belt**	**lies**	**across**	**the**	**Southern**	**third**	**of**	**the**	**State**	**,**
这	木材	腰带	谎言	穿过	这	南方	第三	的	这	状态	,

林木带横跨该州南部三分之一的地区。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['bɪljənz] [ʌv; əv] [fiːt] [ʌv; əv] ['jeloʊ] [paɪn][stænd] [ʌn'tʌtʃt] [ɪn][ðə; ði]['vɜːrdʒɪn]['fɔːrɪst] ,

and	**there**	**billions**	**of**	**feet**	**of**	**yellow**	**pine**	**stand**	**untouched**	**in**	**the**	**virgin**	**forest**	**,**
和	那里	数十亿	的	脚	的	黄色的	松树	站立	未受触碰	在	这	处女	森林	,

那里有数十亿英尺长的黄松树，在原始森林中保持着未受破坏的状态。

[waɪl] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [sɔː] [mɪlz] [ɑːr; ər] ['hʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] .

while	**a**	**hundred**	**saw**	**mills**	**are**	**humming**	**along**	**the**	**railroads**	**and**	**rivers**	**.**
尽管	一个	百	锯	磨坊	是	哼唱	沿着	这	铁路	和	河流	.

与此同时，铁路和河流沿岸有上百家锯木厂在轰鸣运转。

[ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [belt] [laɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [frʌm; frəm] [iːst] [tuː; tə] [west] .

The	**Agricultural**	**belt**	**lies**	**across**	**the**	**center**	**of**	**the**	**State**	**from**	**East**	**to**	**West**	**.**
这	农业	腰带	谎言	穿过	这	中心	的	这	状态	从	东方	到	西方	.

农业带横贯该州中部，从东到西。

[ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] ['preri] , ['fɜːrtl] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ˌɪlə'nɔɪ] ,

A	**belt**	**of**	**prairie**	**,**	**fertile**	**as**	**that**	**of**	**Illinois**	**,**
一个	腰带	的	草原	,	沃	作为	那	的	伊利诺伊州	,

一片肥沃的草原，如同伊利诺伊州的草原一样。

[ɪz] ['sepəreɪtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['tɪmbər] [belt] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd][ðə; ði]['mɪnərəl] [belt] [ɑːn][ðə; ði]

is	**separated**	**from**	**the**	**Timber**	**belt**	**on**	**the**	**south**	**and**	**the**	**Mineral**	**belt**	**on**	**the**
是	分开	从	这	木材	腰带	在	这	南	和	这	矿物	腰带	在	这

[nɔːrθ] ,

north	**,**
北	,

它南邻木材带，北接矿产带。

[baɪ][waɪd] ['stretʃɪz] [ʌv; əv] ['fɜːrtl] ['ʌpləndz] .

by	**wide**	**stretches**	**of**	**fertile**	**uplands**	**.**
经过	宽的	伸展	的	沃	高地	.

广袤肥沃的高地。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [striːmz] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌʌnˈklɪrd] [ˈfɔrists] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈsentrəl] [belt][ɑːr; ər][væst]

Along	the	streams	and	in	the	uncleared	forests	of	this	central	belt	are	vast
沿着	这	溪流	和	在	这	未清算	森林	的	这	中央	腰带	是	广阔的

[ˈkwɑːntətiz] [ʌv; əv][hɑːrd] [wʊdz] ,

quantities	of	hard	woods	,
数量	的	难的	树林	,

在这片中部地带的溪流沿岸和未开垦的森林中，蕴藏着大量的硬木。

[ˈsuːtɪd] [tuː; tə] [ˈevri] [ˈpɜːrpəs] [ʌv; əv][ˌmænjuˈfæktʃər] .

suited	to	every	purpose	of	manufacture	.
适合	到	每一个	目的	的	生产	.

适用于各种制造用途。

[ˈrezɪdəns] [ʌv; əv][oʊ] . [oʊ] . [ˈnelsn]

RESIDENCE	OF	O	.	O	.	NELSON
住宅	的	哦	.	哦	.	纳尔逊

OO NELSON 的住所

[ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌægrɪˈkʌltʃərəl][belt] , [sɪts] [mənt'gʌməri] , [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['rɪvər][ænd; ənd]

In	the	heart	of	this	Agricultural	belt	,	sits	Montgomery	,	with	her	river	and
在	这	心	的	这	农业	腰带	,	坐着	蒙哥马利	,	和	她	河	和

[sɪks] ['reilrəudz] .

six	railroads	.
六	铁路	.

在这片农业带的中心地带，坐落着蒙哥马利，这里有河流和六条铁路。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [emˈpɔːriəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['fɑːrmɪŋ] ['riːdʒən] ,

She	is	the	commercial	emporium	of	this	farming	region	,
她	是	这	商业的	商场	的	这	农业	地区	,

她是这片农业区的商业中心。

[waɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [nɔːrθ] [ɔːr] [saʊθ] [brɪŋz] [hɜːr; hər][tuː; tə][ðə; ði] [tʃiːp] ['fjuːəl]

while	a	few	miles	north	or	south	brings	her	to	the	cheap	fuel
尽管	一个	很少	英里	北	或者	南	带来	她	到	这	便宜的	燃料

往北或往南几英里就能找到便宜的燃料。

[[ˌpiː 'dʒiː][eɪt]]

[	Pg	8	]
[	页	8	]

[第 8 页]

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːp] ['lʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnərəl][ænd; ənd] ['tɪmbər] ['riːdʒənz][ʌv; əv][ə; eɪ] [steɪt]

and	the	cheap	lumber	of	the	Mineral	and	Timber	regions	of	a	State
和	这	便宜的	木材	的	这	矿物	和	木材	地区	的	一个	状态

[mɔːr] ['rɪtʃli] [ɪn'daʊd] [ɪn] [ðiːz] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ðæn; ðən] ['eni] [steɪt] [ɪn][ðə; ði]

more	richly	endowed	in	these	respects	than	any	State	in	the
更多的	丰富	捐赠	在	这些	尊重	比	任何	状态	在	这

[əˈmerɪkən] ['juːniən] .

American	Union	.
美国人	联盟	.

以及该州矿产和木材产区的廉价木材，该州的矿产和木材资源比美国任何一个州都更为丰富。

[ðiːz] [rɪtʃ] ['fɑːrmɪŋ] [lændz] , [ɔːl'redi] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌrevə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['leɪbər] ['sɪstəm]

These	rich	farming	lands	,	already	recovered	from	the	revolution	in	the	labor	system
这些	富有的	农业	土地	,	已经	恢复	从	这	革命	在	这	劳动	系统

,

,

,

这些肥沃的农田，已经从劳动制度革命中恢复过来，

[ɑːr; ər] [stɪl] [tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][fɔːr; fər][frʌm; frəm] $3 [tuː; tə] $15 [pər]['eɪkər] ,

are	still	to	be	had	for	from	$3	to	$15	per	acre	,
是	仍然	到	是	有	为了	从	$3	到	$15	每	英亩	,

目前仍能以每英亩 3 至 15 美元的价格购得。

[waɪl] [væst] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv]['tɪmbər][lændz][ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

while	vast	bodies	of	timber	lands	are	still	in	the	hands	of	the	government	,
尽管	广阔的	身体	的	木材	土地	是	仍然	在	这	双手	的	这	政府	,

虽然大片林地仍然掌握在政府手中，

[æt; ət] $1 . - [pər]['eɪkər] .

at	$1	.	25	per	acre	.
在	$1	.	-	每	英亩	.

每英亩1.25美元。

[mənt'gʌməri] ['oʊnli][æsks] [ðæt] [ðə; ði][mæn][ʌv; əv] ['entərpraɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l]

Montgomery	only	asks	that	the	man	of	enterprise	and	the	man	of	capital
蒙哥马利	仅有的	问	那	这	男人	的	企业	和	这	男人	的	首都

[ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər][hɪm'self] .

shall	come	and	see	for	himself	.
将	来	和	看	为了	他自己	.

蒙哥马利只要求有进取心的人和有资本的人亲自来看看。

[tʃiːp] ['aɪərn] , [tʃiːp] ['fjuːəl] , [tʃiːp] ['kɑːt(ə)n] , [tʃiːp] ['lʌmbər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'suːmɪŋ]

Cheap	iron	,	cheap	fuel	,	cheap	cotton	,	cheap	lumber	and	a	consuming
便宜的	铁	,	便宜的	燃料	,	便宜的	棉布	,	便宜的	木材	和	一个	消费

[ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - ,

population	of	500	,
人口	的	-	,

廉价的铁、廉价的燃料、廉价的棉花、廉价的木材，以及500人的消费人口，

- ['fɑːrmɚz][hoʊld][aʊt] [ɪnd'juːsmənts] [tuː; tə][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərər] , [ˌʌnsər'pæst] [ɑːn][ðə; ði]

000	farmers	hold	out	inducements	to	the	manufacturer	,	unsurpassed	on	the
-	农民	抓住	出去	诱导	到	这	制造商	,	无与伦比	在	这

[ə'merɪkən] ['kɑːntɪnənt] .

American	continent	.
美国人	大陆	.

000名农民向制造商提供了美洲大陆无与伦比的优惠。

[mənt'gʌməri] [æz; əz][ə; eɪ] [helθ] [rɪ'zɔːrt] .

MONTGOMERY	AS	A	HEALTH	RESORT	.
蒙哥马利	作为	一个	健康	采取	.

蒙哥马利作为疗养胜地。

[wiː; wi][hæv; həv] [lɔːŋ] [bi'liːvd] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [baɪ][fækts] ,

We	have	long	believed	,	and	are	now	prepared	to	show	by	facts	,
我们	有	长的	相信	,	和	是	现在	准备	到	展示	经过	事实	,

我们一直坚信，现在也准备用事实来证明：

['fɪgjərz] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['twenti] - [wʌn] ['jɪrz] [ɪn][ðə; ði] [helθ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv]

figures	and	an	experience	of	twenty	-	one	years	in	the	Health	Department	of
数据	和	一个	经验	的	二十	-	一	年	在	这	健康	部门	的

[mənt'gʌməri] ,

Montgomery	,
蒙哥马利	,

拥有相关数据以及在蒙哥马利卫生部门二十一年的工作经验，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ræŋk] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['hɛlθiːɪst] ['sɪtiz] [ɪn] [ə'merɪkə] .

that	it	is	entitled	to	rank	amongst	the	healthiest	cities	in	America	.
那	它	是	标题	到	秩	在	这	最健康的	城市	在	美国	.

它有资格跻身美国最健康城市之列。

[wi:; wi] [meɪk] [ðɪs] [ə'sɜ:rʃ(ə)n] [ɪn][noʊ] ['boʊstfl] ['spɪrɪt] , [bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [sɪ'kjʊrəti] [bɔ:rn][ʌv; əv]
We **make** **this** **assertion** **in** **no** **boastful** **spirit** **,** **but** **with** **security** **born** **of**
我们 制作 这 断言 在 不 自夸 精神 , 但 和 安全 出生 的
[ɪk'spɪriəns] ,
experience **,**
经验 ,

我们做出这一断言并非出于自夸，而是基于经验的自信。

[ænd; ənd] [sə'steɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['kerfəli] [prɪ'perd] [stə'tɪstɪk(ə)l][teiblz] ,
and **sustained** **by** **the** **following** **carefully** **prepared** **statistical** **tables** **,**
和 持续 经过 这 下列的 小心 准备 统计 表格 ,

并由以下精心编制的统计表格佐证：

[kəm'paɪld] [frʌm; frəm]['deɪtə] ['fɜ:rnɪʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [ænd; ənd] ['fɔ:rən] ['sɪtiz] :
compiled **from** **data** **furnished** **by** **a** **number** **of** **American** **and** **foreign** **cities** **:**
编译 从 数据 提供 经过 一个 数字 的 美国人 和 外国的 城市 :

数据由多个美国和外国城市提供：

[[ˌpi: 'dʒi:][naɪn]]
[**Pg** **9** **]**
[页 9]

[第9页]

[ə'merɪkə] .
AMERICA **.**
美国 .

美国。

[ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .
POPULATION **.**
人口 .

人口。

['ænjuəl] [deθ]
ANNUAL **DEATH**
年度的 死亡

年度死亡人数

[reɪt] [pər] [wʌn] , - .
RATE **PER** **1** **,** **000** **.**
速度 每 1 , - .

每1000元价格。

['bɔ:ltɪmɔ:r] , [ˌem 'di:] . - , - - . -
Baltimore **,** **Md** **.** **400** **,** **000** **19** **.** **63**
巴尔的摩 , 马里兰州 . - , - - . -

马里兰州巴尔的摩 400,000 19.63

['brʊklɪn; 'brʊklən] , [en] . [waɪ] . - , - - . -
Brooklyn **,** **N** **.** **Y** **.** **600** **,** **000** **20** **.** **46**
布鲁克林 , N . 是 . - , - - . -

纽约布鲁克林 600,000 20.46

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] , [mæs] . - , - - . -
Boston **,** **Mass** **.** **375** **,** **000** **19** **.** **46**
波士顿 , 大量的 . - , - - . -

马萨诸塞州波士顿 375,000 19.46

['bʌfəloʊ] , [en] . [waɪ] . - , - - . -
Buffalo **,** **N** **.** **Y** **.** **150** **,** **000** **16** **.** **52**
水牛 , N . 是 . - , - - . -

纽约州布法罗市 150,000 16.52

['keɪmbrɪdʒ] , [mæs] . - , - - . -
Cambridge , Mass . 60 , 000 23 . 51
剑桥 , 大量的 . - , - - . -

马萨诸塞州剑桥市 60,000 23.51

['tʃɑ:rlstən] , [es] . [si:] . - , - - . -
Charleston , S . C . 60 , 000 28 . 68
查尔斯顿 , S . C . - , - - . -

南卡罗来纳州查尔斯顿 60,000 28.68

[ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ˌɪlə'nɔɪ] - , - - . -
Chicago , Illinois 500 , 000 14 . 19
芝加哥 , 伊利诺伊州 - , - - . -

伊利诺伊州芝加哥 500,000 14.19

[ˌsɪnsɪ'næti] , [oʊ'haɪoʊ] - , - - . -
Cincinnati , Ohio 300 , 000 12 . 84
辛辛那提 , 俄亥俄州 - , - - . -

俄亥俄州辛辛那提 300, 000 12.84

['kli:vlənd] , [oʊ'haɪoʊ] - , - - . -
Cleveland , Ohio 170 , 000 21 . 50
克利夫兰 , 俄亥俄州 - , - - . -

俄亥俄州克利夫兰 170,000 21.50

[el'mairə] , [en] . [waɪ] . - , - - . -
Elmira , N . Y . 20 , 583 18 . 69
埃尔迈拉 , N . 是 . - , - - . -

纽约州埃尔迈拉 20,583 18.69

['iəri] , [pen] . - , - - . -
Erie , Penn . 200 , 000 13 . 35
伊利 , 宾夕法尼亚 . - , - - . -

宾夕法尼亚州伊利市，200,000 13.35

[fɔ:l] ['rɪvər] , [mæs] . - , - - . -
Fall River , Mass . 50 , 000 20 . 39
落下 河 , 大量的 . - , - - . -

马萨诸塞州福尔里弗 50,000 20.39

['lɔ:rəns] , [mæs] . - , - - . -
Lawrence , Mass . 40 , 000 23 . 80
劳伦斯 , 大量的 . - , - - . -

马萨诸塞州劳伦斯 40,000 23.80

['loʊəl] , [mæs] . - , - - . -
Lowell , Mass . 60 , 000 16 . 73
洛厄尔 , 大量的 . - , - - . -

马萨诸塞州洛厄尔 60,000 16.73

[lɪn] , [mæs] . - , - - . -
Lynn , Mass . 35 , 000 18 . 96
林恩 , 大量的 . - , - - . -

马萨诸塞州林恩市 35,000 18.96

['memfɪs] , ['tɛn] . - , - - . -
Memphis , Tenn . 80 , 000 16 . 08
孟菲斯 , 田纳西州 . - , - - . -

田纳西州孟菲斯 80,000 16.08

[mɪl'wɔ:ki] , [wɪs] . - , - - . -
Milwaukee , Wis . 150 , 000 21 . 55
密尔沃基 , 威斯 . - , - - . -

威斯康星州密尔沃基 150, 000 21.55

[nuː] ['heɪv(ə)n] , [kɑːn] . - , - - . -
New Haven , Conn . 80 , 000 15 . 50
新的 避风港 , 连接 . - , - - . -

康涅狄格州纽黑文 80,000 15.50

['nɔːrfək] , [ˌvi 'e] . - , - - . -
Norfolk , Va . 25 , 000 19 . 82
诺福克 , 瓦 . - , - - . -

弗吉尼亚州诺福克 25,000 19.82

[nuː] [ɔː'liənz] , [lɑː] . - , - - . -
New Orleans , La . 220 , 000 22 . 78
新的 奥尔良 , 拉 . - , - - . -

路易斯安那州新奥尔良 220,000 22.78

[nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ˌtuː'tuː] , - , - - . -
New York City 2 , 500 , 000 22 . 74
新的 约克 城市 2 , - , - - . -

纽约市 2,500,000 22.74

[ˌfɪlə'delfɪr] , [pɑː] . - , - - . -
Philadelphia , Pa . 100 , 000 19 . 37
费城 , 宾夕法尼亚州 . - , - - . -

宾夕法尼亚州费城 100, 000 19.37

['prɑːvɪdəns] , [ɑːr] . [aɪ] . - , - - . -
Providence , R . I . 105 , 000 21 . 20
普罗维登斯 , 拉 . 我 . - , - - . -

罗德岛州普罗维登斯 105,000 21.20

['rɪtʃmənd] , [ˌvi 'e] . - , - - . -
Richmond , Va . 100 , 000 18 . 11
里士满 , 瓦 . - , - - . -

弗吉尼亚州里士满 100,000 18.11

[sæn][frən'sɪskoʊ] , [kæl] . - , - - . -
San Francisco , Cal . 350 , 000 16 . 04
圣 弗朗西斯科 , 卡尔 . - , - - . -

旧金山，Cal.350,000 16.04

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [moʊ] . - , - - . -
St . Louis , Mo . 600 , 000 18 . 94
英石 . 路易斯 , 莫 . - , - - . -

圣路易斯，密苏里州 600,000 18.94

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . - , - - . -
Washington , D . C . 175 , 000 31 . 12
华盛顿 , D . C . - , - - . -

华盛顿特区 175,000 31.12

['wʊstər] , [mæs] . - , - - . -
Worcester , Mass . 55 , 000 22 . 07
伍斯特 , 大量的 . - , - - . -

马萨诸塞州伍斯特市 55,000 22.07

['jɔŋkəz] , [en] . [waɪ] . - , - - . -
Yonkers , N . Y . 20 , 000 15 . 33
扬克斯 , N . 是 . - , - - . -

纽约州扬克斯 20,000 15.33

[mənt'gʌməri] , ['eɪlə] .
MONTGOMERY , ALA .
蒙哥马利 , 翼 .

阿拉巴马州蒙哥马利

- , - [waɪt] [naɪn] . - "
30 , 000 White 9 . 50 "
- , - 白色的 9 . - "

30,000 白色 9.50 英寸

" . . . . . - . - . - "
" . . . . . Col'd . 18 . 00 "
" . . . . . - . - . - "

“.....Col'd.18.00”

" . . . . . ['toʊt(ə)l] - . -
" . . . . . Total 13 . 00
" . . . . . 全部的 - . -

总计 13.00

['fɔːrən] .
FOREIGN .
外国的 .

外国的。

['æmstərdæm] , ['hɑːlənd] - , - - . -
Amsterdam , Holland 289 , 982 33 . 01
阿姆斯特丹 , 荷兰 - , - - . -

荷兰阿姆斯特丹 289, 982 33.01

['æntwɜːrp] , ['beldʒəm] - , - - . -
Antwerp , Belgium 150 , 000 19 . 07
安特卫普 , 比利时 - , - - . -

比利时安特卫普 150,000 19.07

[bɑːl] , ['swɪtsərlənd] - , - - .
Basle , Switzerland 49 , 158 17 .
巴塞尔 , 瑞士 - , - - .

瑞士巴塞尔 49, 158 17。

[,bel'fɑːst] , ['aɪərlənd] - , - - .
Belfast , Ireland 180 , 412 28 .
贝尔法斯特 , 爱尔兰 - , - - .

爱尔兰贝尔法斯特 180, 412 28。

[bɜːr'lɪn] , ['dʒɜːrməni] - , - - . [naɪn]
Berlin , Germany 200 , 000 23 . 9
柏林 , 德国 - , - - . 9

德国柏林 200,000 23.9

[bəːn] , ['swɪtsərlənd] - , - - . [ˌtuː'tuː]
Berne , Switzerland 40 , 168 20 . 2
伯尔尼 , 瑞士 - , - - . 2

瑞士伯尔尼 40, 168 20.2

['bɜːrmɪŋhæm] , ['ɪŋgləndˌ] - , - - . [faɪv]
Birmingham , England 400 , 436 28 . 5
伯明翰 , 英格兰 - , - - . 5

英国伯明翰 400, 436 28.5

[bɑːm'beɪ] , ['ɪndiə] - . ['sɛvən]
Bombay , India 42 . 7
孟买 , 印度 - . 7

印度孟买 42.7

['brezlau] , ['dʒɜːrməni] - , - - . [naɪn]
Breslau , Germany 260 , 000 25 . 9
布雷斯劳 , 德国 - , - - . 9

德国布雷斯劳 260,000 25.9

['brʌslz] , ['beldʒəm] - , - - . [ˌtuːˈtuː]
Brussels , Belgium 173 , 000 20 . 2
布鲁塞尔 , 比利时 - , - - . 2

比利时布鲁塞尔 173,000 20.2

['bjuːdə] , ['hʌŋgəri] - , - - . [sɪks]
Buda Pesth , Hungary 60 , 000 39 . 6
布达 佩斯 , 匈牙利 - , - - . 6

匈牙利布达佩斯 60, 000 39.6

[kælˈkʌtə] , ['ɪndiə] - , - - . [fɔːr]
Calcutta , India 892 , 000 49 . 4
加尔各答 , 印度 - , - - . 4

印度加尔各答 892,000 49.4

[ˌkristiˈænə] , ['nɔːrweɪ] - , - - . [fɔːr]
Christiana , Norway 80 , 000 21 . 4
克里斯蒂安娜 , 挪威 - , - - . 4

挪威克里斯蒂安尼亚 80,000 21.4

[ˌkəupənˈheigən] , ['denmɑːrk] - , - - . [sɪks]
Copenhagen , Denmark 200 , 500 24 . 6
哥本哈根 , 丹麦 - , - - . 6

丹麦哥本哈根 200, 500 24.6

[kɔːrk] , ['aɪərlənd] - , - - . [sɪks]
Cork , Ireland 580 , 076 41 . 6
软木 , 爱尔兰 - , - - . 6

爱尔兰科克 580, 076 41.6

['dʌblɪn] , ['aɪərlənd] - , - - . ['sɛvən]
Dublin , Ireland 334 , 666 31 . 7
都柏林 , 爱尔兰 - , - - . 7

爱尔兰都柏林 334, 666 31.7

[dʌnˈdiː] , ['skɑːtlənd] - , - - . [faɪv]
Dundee , Scotland 145 , 600 31 . 5
邓迪 , 苏格兰 - , - - . 5

苏格兰邓迪 145,600 31.5

- , ['skɑːtlənd] - , - - .
Edingburgh , Scotland 220 , 729 28 .
- , 苏格兰 - , - - .

苏格兰爱丁堡 220, 729 28。

[dʒəˈniːvə] , ['swɪtsərlənd] - , - - .
Geneva , Switzerland 46 , 783 19 .
日内瓦 , 瑞士 - , - - .

瑞士日内瓦 46,783 19。

[gent] , ['beldʒəm] - , - - . [sɪks]
Ghent , Belgium 127 , 653 32 . 6
根特 , 比利时 - , - - . 6

比利时根特 127, 653 32.6

[ˈglɑːsgəu] , ['skɑːtlənd] - , - - .
Glasgow , Scotland 560 , 933 24 .
格拉斯哥 , 苏格兰 - , - - .

苏格兰格拉斯哥 560, 933 24。

[ˈlivəpuːl] , ['ɪŋgləndˌ] - , - - . [sɪks]
Liverpool , England 600 , 000 32 . 6
利物浦 , 英格兰 - , - - . 6

英格兰利物浦 600,000 32.6

['lʌndən] , ['ɪŋgləɴd] [θri:] , - , - - . ['sɛvən]
London , England 3 , 560 , 802 25 . 7
伦敦 , 英格兰 3 , - , - - . 7

英国伦敦 3, 560, 802 25.7

[mə'dræs] , ['ɪndiə] - , - - . [sɪks]
Madras , India 397 , 352 98 . 6
马德拉斯 , 印度 - , - - . 6

印度马德拉斯 397, 352 98.6

['mæntʃestər] , ['ɪŋgləɴd] - , - - . [eɪt]
Manchester , England 360 , 212 19 . 8
曼彻斯特 , 英格兰 - , - - . 8

英国曼彻斯特 360, 212 19.8

[me'si:nə] , ['ɪtəli] - , - - . [eɪt]
Messina , Italy 80 , 136 16 . 8
墨西拿 , 意大利 - , - - . 8

意大利墨西拿 80, 136 16.8

['mju:nɪk] , [bə'veriə] - , - - .
Munich , Bavaria 200 , 000 32 .
慕尼黑 , 巴伐利亚 - , - - .

慕尼黑，巴伐利亚州 200,000 32.

['neɪpəlz] , ['ɪtəli] - , - - . ['sɛvən]
Naples , Italy 907 , 000 25 . 7
那不勒斯 , 意大利 - , - - . 7

意大利那不勒斯 907,000 25.7

['pærɪs] , [fræns] [ˌtu:'tu:] , - , - - . [fɔ:r]
Paris , France 2 , 500 , 000 25 . 4
巴黎 , 法国 2 , - , - - . 4

法国巴黎 2, 500, 000 25.4

[roʊm] , ['ɪtəli] - , - - . [θri:]
Rome , Italy 286 , 000 21 . 3
罗马 , 意大利 - , - - . 3

意大利罗马 286,000 21.3

['rɔtədæm; ˌrɔ:tər'dɑ:m] , ['hɑ:lənd] - , - - . [ˌtu:'tu:]
Rotterdam , Holland 125 , 097 28 . 2
鹿特丹 , 荷兰 - , - - . 2

荷兰鹿特丹 125, 097 28.2

['saidni] , [ɔ:'streɪliə] - , - - . [faɪv]
Sidney , Australia 60 , 079 25 . 5
西德尼 , 澳大利亚 - , - - . 5

澳大利亚悉尼 60,079 25.5

[ˌes 'ti:] . ['pi:təzbə:g] , ['rʌʃə] - , - - . -
St . Petersburg , Russia 210 , 000 45 . 80
英石 . 圣彼得堡 , 俄罗斯 - , - - . -

俄罗斯圣彼得堡 210,000 45.80

['stɑ:khoʊm] , ['swi:d(ə)n] - , - - . [ˌtu:'tu:]
Stockholm , Sweden 165 , 677 27 . 2
斯德哥尔摩 , 瑞典 - , - - . 2

瑞典斯德哥尔摩 165, 677 27.2

[ðə; ði] [heɪg] , ['hɑ:lənd] - , - - . [faɪv]
The Hague , Holland 105 , 000 29 . 5
这 海牙 , 荷兰 - , - - . 5

荷兰海牙 105,000 29.5

- , ['ɔːstriə] - , - - . [wʌn]
Treiste , Austria 127 , 936 41 . 1
- , 奥地利 - , - - . 1

奥地利特雷斯特 127, 936 41.1

[tjʊ'rɪn] , ['ɪtəli] - , - - . [ˌtuː'tuː]
Turin , Italy 225 , 488 32 . 2
都灵 , 意大利 - , - - . 2

意大利都灵 225, 488 32.2

[,vælpə'raisəu] , ['tʃɪli] - , - - . [θriː]
Valparaiso , Chili 111 , 500 44 . 3
瓦尔帕莱索 , 辣椒 - , - - . 3

智利瓦尔帕莱索 111, 500 44.3

['venɪs] , ['ɪtəli] - , - - . [eɪt]
Venice , Italy 140 , 796 29 . 8
威尼斯 , 意大利 - , - - . 8

意大利威尼斯 140,796 29.8

[vi'enə] , ['ɔːstriə] [wʌn] , - , - - . -
Vienna , Austria 1 , 500 , 000 32 . 24
维也纳 , 奥地利 1 , - , - - . -

奥地利维也纳 1, 500, 000 32.24

['wɔːsɔː] , ['poʊlənd] - , - - . -
Warsaw , Poland 300 , 000 21 . 58
华沙 , 波兰 - , - - . -

波兰华沙 300,000 21.58

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['fɔːrgoʊɪŋ] [teiblz] [ðæt] [mənt'gʌməri] [stændz] [fɜːrst] [ɪn] [ðə; ði] [lɪst] ,
It will be seen from the foregoing tables that Montgomery stands first in the list ,
它 将要 是 已见 从 这 前文 表格 那 蒙哥马利 站立 第一的 在 这 列表 ,

从以上表格可以看出，蒙哥马利位列榜首。

[ðə; ði] ['ænjuəl] [deθ] [reɪt] ['biːɪŋ] ['oʊnli] [naɪn] . - [pər] [wʌn] , - [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,
the annual death rate being only 9 . 50 per 1 , 000 of the white population ,
这 年度的 死亡 速度 存在 仅有的 9 . - 每 1 , - 的 这 白色的 人口 ,

白人人口的年死亡率仅为每千人9.50人，

- [pər] [wʌn] , - [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərd] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] - [pər] [wʌn] , - [ʌv; əv] [bəuθ] ['reɪsɪz] .
18 per 1 , 000 of the colored population , and 13 per 1 , 000 of both races
- 每 1 , - 的 这 有色 人口 , 和 - 每 1 , - 的 两个都 种族 .

:
·

有色人种每千人中有 18 人患病，两种族裔每千人中有 13 人患病。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm] [ðiːz] [fækts] , [ˌreprɪ'zentɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [duː] , [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
It **is** **from** **these** **facts** **,** **representing** **as** **they** **do** **,** **the** **vital** **changes** **of** **a**
它 是 从 这些 事实 , 代表 作为 他们 做 , 这 必不可少的 变化 的 一个
['piːp(ə)l] ,
people **,**
人们 ,

正是这些事实，反映了一个民族的重大变革，

[ðæt] ['vælјuːz][ʌv; əv] [helθ] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] .
that **values** **of** **health** **are** **obtained** **.**
那 值 的 健康 是 获得 .

从而获得健康价值。

[hens] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli] ['praɪsləs] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz] ['sɪtəznz] ,
Hence **they** **are** **not** **only** **priceless** **to** **us** **as** **citizens** **,**
因此 他们 是 不是 仅有的 无价 到 我们 作为 公民 ,

因此，它们不仅对我们公民而言是无价之宝，

[bʌt; bət][tuː; tə] [reprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['fɔːrən] ['kʌntriz] , [huː] ,
but **to** **representatives** **of** **our** **own** **and** **of** **foreign** **countries** **,** **who** **,**
但 到 代表 的 我们的 自己的 和 的 外国的 国家 , WHO ,
[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fæməliz] ,
with **their** **families** **,**
和 他们的 家庭 ,

但对于我们自己和外国的代表，以及他们的家人来说，

[dɪ'zaɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['sɪti] [ðer; ðər][hoʊm] .
design **making** **this** **city** **their** **home** **.**
设计 制作 这 城市 他们的 家 .

设计让这座城市成为他们的家园。

[ðiːz] [æsk][ænd; ənd][ɪk'spekt] [wʌt] [wiː; wi][hoʊp][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] , ['neɪmli] ,
These **ask** **and** **expect** **what** **we** **hope** **to** **give** **them** **,** **namely** **,**
这些 问 和 预计 什么 我们 希望 到 给 他们 , 即 ,

他们提出要求并期望得到我们希望给予他们的东西，即：

[ɪ'mjuːnəti] [ænd; ənd] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][ɔːl] ['influənsiz] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə] [helθ] .
immunity **and** **protection** **from** **all** **influences** **prejudicial** **to** **health** **.**
免疫 和 保护 从 全部 影响 有偏见的 到 健康 .

免疫力和对健康有害一切因素的保护。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [wel] , [dʒʌst] [hɪr] , [pər'hæps] ,
It **would** **be** **well** **,** **just** **here** **,** **perhaps** **,**
它 会 是 出色地 , 只是 这里 , 也许 ,

或许，就在这里吧。

[tuː; tə] ['ænsər] [ðə; ði] ['meni] ['kwestʃənz] [pʊt][tuː; tə][ˌjuː 'es][ə'baʊt][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n] ,
to **answer** **the** **many** **questions** **put** **to** **us** **about** **the** **location** **,**
到 回答 这 许多 问题 放 到 我们 关于 这 地点 ,

为了回答大家提出的关于地点的诸多问题，

['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪrəns] [ænd; ənd]['sænəteri][æd'væntɪdʒɪz] [kleɪmd] [fɔːr; fər] [mənt'gʌməri] .
general **appearance** **and** **sanitary** **advantages** **claimed** **for** **Montgomery** **.**
一般的 外貌 和 卫生 优势 声称 为了 蒙哥马利 .

蒙哥马利号声称具有良好的外观和卫生优势。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['sɪmp(ə)l] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
This **may** **be** **done** **by** **the** **following** **simple** **illustration** **.**
这 可能 是 完毕 经过 这 下列的 简单的 插图 .

这可以通过以下简单的图示来说明。

[teɪk] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] [suːp] [dɪʃ] .
Take **an** **ordinary** **soup** **dish** **.**
拿 一个 普通的 汤 盘子 .

以一碗普通的汤为例。

[kʌt] [aʊt][wʌn][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][rɪm] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ðə; ði][kʌt] ['sɜːrfɪs] [duː] [nɔːrθ] ,
Cut **out** **one** **third** **of** **the** **rim** **,** **and** **place** **the** **cut** **surface** **due** **north** **,**
切 出去 一 第三 的 这 轮缘 , 和 地方 这 切 表面 到期的 北 ,

切掉轮辋的三分之一，并将切面朝正北方向放置。

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði]['sɪti][ɪn] ['mɪnətʃər] .
and **you** **have** **the** **city** **in** **miniature** **.**
和 你 有 这 城市 在 微型 .

这样你就拥有了一座微缩城市。

[ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] :
Explanation **:**
解释 :

解释：

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪʃ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɔːr] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sentər] ; [ðə; ði][rɪm]
The **bottom** **of** **the** **dish** **represents** **the** **business** **or** **commercial** **center** **;** **the** **rim**
这 底部 的 这 盘子 代表 这 商业 或者 商业的 中心 ; 这 轮缘
[ðə; ði] [hɪlz] .
the **hills** **.**
这 丘陵 .

盘子的底部代表商业中心；盘子的边缘代表山丘。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [flæt] , [kən'teɪnɪŋ] [ə'baʊt] ['eɪti] ['eikəs] , [ðə; ði] [ə'sent] [ɪz]['grædʒuəl][tuː; tə][ðə; ði]
From **this** **flat** **,** **containing** **about** **eighty** **acres** **,** **the** **ascent** **is** **gradual** **to** **the**
从 这 平坦的 , 包含 关于 八十 英亩 , 这 上升 是 逐渐地 到 这
[krest] [ɔːr]['wɔːtər] [ʃed] .
crest **or** **water** **shed** **.**
波峰 或者 水 棚 .

从这片约八十英亩的平坦地带出发，地势逐渐上升到山脊或分水岭。

[bæk] [ʌv; əv] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [swiːp] [ʌv; əv] [griːn] , ['ʌndʒəleɪtɪŋ] ['kʌntri] ,
Back **of** **this** **is** **a** **sweep** **of** **green** **,** **undulating** **country** **,**
后退 的 这 是 一个 扫 的 绿色的 , 起伏的 国家 ,

其后是一片绵延起伏的绿色乡村。

[wɪtʃ] ['neɪtʃər] [siːmz] ['waɪzli] [tuː; tə][hæv; həv] [pleɪst] [ðer; ðər][fɔːr; fər][ðə; ði] [friː] [ænd; ənd]
which **Nature** **seems** **wisely** **to** **have** **placed** **there** **for** **the** **free** **and**
哪个 自然 似乎 明智地 到 有 放置 那里 为了 这 自由的 和
[ˌʌnəb'strʌktɪd] ['aʊtlet] [ʌv; əv][stɔːrm] [weɪst] [ænd; ənd] ['sɜːrfɪs] [əˌkjuːmjə'leɪʃənz] .
unobstructed **outlet** **of** **storm** **waste** **and** **surface** **accumulations** **.**
通畅 出路 的 风暴 浪费 和 表面 累积 .

大自然似乎明智地将其安置在那里，以便自由畅通地排出风暴废物和地表积水。

[ɪk'stendɪŋ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['wɔːtər] [ʃed] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] ,
Extending **from** **this** **water** **shed** **to** **the** **river** **,**
扩展 从 这 水 棚 到 这 河 ,

从这个分水岭一直延伸到河流，

[ɪz][ə; eɪ][net] - [wɜːrk][ʌv; əv][lɑːrdʒ] [ˌʌndər'graʊnd] ['wɔːtər] [meɪnz] [ænd; ənd] ['kɔndɪts] ,
is **a** **net** **-** **work** **of** **large** **underground** **water** **mains** **and** **conduits** **,**
是 一个 网 - 工作 的 大的 地下 水 电源 和 导管 ,

是由大型地下供水干管和管道组成的网络，

[ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kə'pæsəti][ænd; ənd] [streŋθ] [tu:; tə] [rɪ'zɪst] [ðə; ði] ['preʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʌnz] [ʌv; əv]

of	sufficient	capacity	and	strength	to	resist	the	pressure	of	the	tons	of
的	充足的	容量	和	力量	到	抵抗	这	压力	的	这	吨	的

['wɔ:tər] [ðæt] [floʊ] [θru:] [ðem; ðəm][æt; ət] ['evri] ['hevi] [reɪn] [fɔ:l] ,

water	that	flow	through	them	at	every	heavy	rain	fall	,
水	那	流动	通过	他们	在	每一个	重的	雨	落下	,

具有足够的容量和强度，能够承受每次暴雨时数吨水流过它们所产生的压力。

[ðʌs] ['kæriɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði][də'bri:] , ['klɑ:zɪt] [rɪ'fju:z] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['mætərz] [tu:; tə][bi:; bi]['weɪstɪd][ɪn]

thus	carrying	off	the	debris	,	closet	refuse	and	other	matters	to	be	wasted	in
因此	携带	离开	这	碎片	,	壁橱	拒绝	和	其他	事情	到	是	浪费	在

[ðə; ði][ˌælə'bæmə]['rɪvər] .

the	Alabama	river	.
这	阿拉巴马州	河	.

这样一来，垃圾、壁橱垃圾和其他要丢弃的东西就被带进了阿拉巴马河。

[ðə; ði] ['wɛrɪŋ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['su:ərɪdʒ] [ɪz] [naʊ] ['bi:ɪŋ] ['ædɪd] [tu:; tə] [ðæt] [ɔ:l'redi] [ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .

The	Waring	system	of	sewerage	is	now	being	added	to	that	already	in	operation	.
这	警告	系统	的	污水	是	现在	存在	额外	到	那	已经	在	手术	.

沃林污水处理系统现在正与已投入使用的污水处理系统合并。

[wen] [kəm'pli:tɪd] , [ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]

When	completed	,	the	drainage	of	our
什么时候	完全的	,	这	引流	的	我们的

完工后，我们的排水系统将投入使用。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

['sɪti] [wɪl] [bi:; bi][æz; əz]['pɜ:rfɪkt][æz; əz]['hju:mən][ˌɪndʒə'nu:əti][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] .

city	will	be	as	perfect	as	human	ingenuity	can	make	it	.
城市	将要	是	作为	完美的	作为	人类	独创性	能	制作	它	.

这座城市将达到人类智慧所能达到的完美程度。

[ði:z] ['nætʃ(ə)rəl][æd'væntɪdʒɪz] , ['eɪdɪd] [ænd; ənd] [kən'troʊld] [baɪ][ə; eɪ]['lɪbərəl] ['gʌvərnmənt] [ænd; ənd]

These	natural	advantages	,	aided	and	controlled	by	a	liberal	government	and
这些	自然的	优势	,	协助	和	受控	经过	一个	自由主义	政府	和

[ə; eɪ][waɪz] ,

a	wise	,
一个	明智的	,

这些自然优势，在自由政府和明智领导人的帮助和控制下，

[ˌenər'dʒetɪk] [helθ] [bɔ:rd] , [wɪl] ['evər]['rendər] [mənt'gʌməri] [ə; eɪ] ['tʃɑ:rmɪŋ] [ænd; ənd] [seɪf] [rɪ'zɔ:rt]

energetic	Health	Board	,	will	ever	render	Montgomery	a	charming	and	safe	resort
精力充沛	健康	木板	,	将要	曾经	使成为	蒙哥马利	一个	迷人	和	安全的	采取

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['tʊrɪst] ,

for	the	tourist	,
为了	这	游客	,

充满活力的卫生委员会将始终使蒙哥马利成为一个迷人而安全的旅游胜地。

[ænd; ənd][ə; eɪ][hoʊm][fɔ:r; fər][ðə; ði][ɪn'vælɪd] .

and	a	home	for	the	invalid	.
和	一个	家	为了	这	无效的	.

以及一处残疾人收容所。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] ['ʌðərwaɪz] [wen] ['neɪtʃər] [hæz; həz] [bi'stəu] [ə'pɑːn][ˌjuː 'es] [ðɪs] [gɪft][ʌv; əv]

How	can	this	be	otherwise	when	Nature	has	bestowed	upon	us	this	gift	of
如何	能	这	是	否则	什么时候	自然	有	授予	之上	我们	这	礼物	的

[pə'zɪʃ(ə)n] ,

position	,
位置	,

既然大自然赋予了我们这种地位，又怎能不如此呢?

[ænd; ənd] [ɪn'vestɪd] ['aʊər; ɑːr] ['sɪti] [wɪð; wɪθ] [brɔːd] ['ævəˌnjʊs] , ['ʃeɪdɪd] [baɪ] ['endləs] [laɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	invested	our	city	with	broad	avenues	,	shaded	by	endless	lines	of	the
和	投资	我们的	城市	和	广阔	途径	,	阴影	经过	无尽的	线条	的	这

['wɔːtər][oʊk] ,

water	oak	,
水	橡木	,

并为我们的城市建造了宽阔的大道，大道两旁绿树成荫，水栎树绵延不绝。

[elm][ænd; ənd]['meɪp(ə)l] .

elm	and	maple	.
榆树	和	枫	.

榆树和枫树。

[ðiːz] [gɪv] [tʃɑːrm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['pɑːrks][ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː] ['bjuːti] [ænd; ənd] [ə'træktɪvnəs] [tuː; tə]

These	give	charm	to	our	parks	and	add	beauty	and	attractiveness	to
这些	给	魅力	到	我们的	公园	和	添加	美丽	和	吸引力	到

[ðə; ði] ['meni] ['hænsəm] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['praɪvət] ['rezɪdənsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ɑːn] ['evri]

the	many	handsome	public	buildings	and	private	residences	to	be	seen	on	every
这	许多	英俊的	民众	建筑物	和	私人的	住宅	到	是	已见	在	每一个

[hænd] .

hand	.
手	.

这些建筑为我们的公园增添了魅力，也为随处可见的众多漂亮的公共建筑和私人住宅增添了美感和吸引力。

[ə'pɑːrt][frʌm; frəm] [ðiːz] [ə'træktɪv] [fitʃər] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [praɪs] , [ɪz]['aʊər; ɑːr] [ɪg'zɔːstlɪs]

Apart	from	these	attractive	features	,	and	above	price	,	is	our	exhaustless
除	从	这些	吸引人的	特征	,	和	多于	价格	,	是	我们的	无排气

[sə'plaɪ] [ʌv; əv] [pjʊr] [ɑːr'tiːʒən] ['wɔːtər] .

supply	of	pure	artesian	water	.
供应	的	纯的	自流井	水	.

除了这些吸引人的特点以及高于价格的优势之外，我们还有取之不尽的纯净自流井水。

[ɪts] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] ,

Its	constitution	,
它是	宪法	,

其宪法，

[sɔːrs] [ænd; ənd] ['kemɪkli] [pjʊr] [ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] [ber] [də'rektli; daɪ'rektli][ænd; ənd] [rɪ'moʊtli] [ə'pɑːn]

source	and	chemically	pure	composition	bear	directly	and	remotely	upon
来源	和	化学	纯的	作品	熊	直接地	和	远程	之上

[ðə; ði] ['sɪknəs] [ænd; ənd] [deθ] [reɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l] .

the	sickness	and	death	rate	of	our	people	.
这	疾病	和	死亡	速度	的	我们的	人们	.

来源和化学纯成分直接或间接地影响着我们人民的疾病和死亡率。

[ðæt] ['meni] [dɪs'ɔːrdərz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [greɪv] ['kærəktər] ,

That	many	disorders	,	some	of	grave	character	,
那	许多	疾病	,	一些	的	严重	特点	,

许多疾病，其中一些性质严重，

[ɑːr; ər]['dʒʌstli] [duː] [tuː; tə][kən'teɪdʒən] [kən'teɪnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][wiː; wi][drɪŋk] , [ɪz][æn; ən] [ɪ'stæblɪʃt]

are	justly	due	to	contagion	contained	in	the	water	we	drink	,	is	an	established
是	公正地	到期的	到	传染	包含	在	这	水	我们	喝	,	是	一个	已确立的

[fækt] ;

fact	;
事实	;

饮用水中含有传染性物质是造成我们感染的合理原因，这是一个既定事实；

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [noʊ] [ðɪs] [wen] [ðə; ði]['kwestʃən][ʌv; əv] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ][hoʊm][ɪz]['ʌndər]

and	we	should	know	this	when	the	question	of	choosing	a	home	is	under
和	我们	应该	知道	这	什么时候	这	问题	的	选择	一个	家	是	在下面

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

consideration	.
考虑	.

我们在考虑选择住房时应该了解这一点。

[ə'gen] , [mənt'gʌməri] [ɪz] ['hoʊlli] [ɪg'zempt][frʌm; frəm] [ðoʊz] ['weɪstɪŋ] ['blɪzərdz] ,

Again	,	Montgomery	is	wholly	exempt	from	those	wasting	blizzards	,
再次	,	蒙哥马利	是	完全	豁免	从	那些	浪费	暴风雪	,

再次强调，蒙哥马利完全不受那些破坏性的暴风雪的影响。

['saɪkləʊnz][ænd; ənd] ['stɔrmz] [soʊ] [dɪ'strʌktɪv] [tuː; tə][laɪf][ænd; ənd] ['prɑːpərti] [ɪn] ['ʌðər] ['sekʃnz] [ʌv; əv]

cyclones	and	storms	so	destructive	to	life	and	property	in	other	sections	of
旋风	和	暴风雨	所以	破坏性的	到	生活	和	财产	在	其他	部分	的

[ðə; ði] ['kʌntri] .

the	country	.
这	国家	.

飓风和风暴给该国其他地区的生命和财产造成了巨大破坏。

[sʌtʃ] [ɑːr; ər] [ˌʌn'noʊn] [hɪr] , [waɪlst] [ə'raʊnd][ˌjuː 'es] , ['jɪrli] [ˌvizi'teiʃənz] [ʌv; əv][wɪnd] ['stɔrmz][ɑːr; ər]

Such	are	unknown	here	,	whilst	around	us	,	yearly	visitations	of	wind	storms	are
这样的	是	未知	这里	,	而	大约	我们	,	每年	探访	的	风	暴风雨	是

['kɑːmən] .

common	.
常见的	.

这里从未发生过这样的事情，而我们周围的地区，每年都会有风暴来袭。

[noʊ] [dɪ'ziːz] , [ɪ'speʃəli] [ʌv; əv][ˌepɪ'demɪk][kaɪnd] , [æz; əz][smɔːl] - [pɑːks] , ['kɑːlərə] , [dɪf'θɪriəˌdɪp'θɪriə] ,

No	disease	,	especially	of	epidemic	kind	,	as	small	-	pox	,	cholera	,	diphtheria	,
不	疾病	,	尤其	的	流行性	种类	,	作为	小的	-	天花	,	霍乱	,	白喉	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [teɪks] [hoʊld] [hɪr] ,

etc	.	,	takes	hold	here	,
ETC	.	,	需要	抓住	这里	,

这里不会爆发任何疾病，尤其是像天花、霍乱、白喉等流行性疾病。

[ænd; ənd][wiː; wi][duː][nɑːt] [dred] [ðem; ðəm] .

and	we	do	not	dread	them	.
和	我们	做	不是	恐惧	他们	.

我们并不惧怕他们。

[æz; əz][ə; eɪ]

As	a
作为	一个

作为一名

['wɪntər] [rɪ'zɔːrt] ,

WINTER	RESORT	,
冬天	采取	,

冬季度假胜地

[mənt'gʌməri] [hæz; həz] [su:'pɪriər] [æd'væntɪdʒɪz] .
Montgomery **has** **superior** **advantages** **.**
蒙哥马利 有 优越的 优势 .

蒙哥马利拥有显著优势。

['aʊər; ɑ:r] [maɪld] ['wɪntər] , ['aʊər; ɑ:r] [kli:n] [bɪlz] [ʌv; əv] [helθ] , [hoʊ'tel] [ə,kɑ:mə'deɪʃənz] , [tʃɜ:rtʃɪz] ,
Our **mild** **winter** **,** **our** **clean** **bills** **of** **health** **,** **hotel** **accommodations** **,** **churches** **,**
我们的 温和的 冬天 , 我们的 干净的 账单 的 健康 , 酒店 住宿 , 教堂 ,
[sku:lz] ,
schools **,**
学校 ,

我们温和的冬季、良好的健康状况、酒店住宿、教堂、学校，

[ænd; ənd] [də'mestɪk] [help] — [ðə; ði] [li:st] [ə'nɔɪɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:rld] — [ɑ:r; ər] [sʌm; səm]
and **domestic** **help** **—** **the** **least** **annoying** **of** **any** **in** **the** **world** **—** **are** **some**
和 国内的 帮助 — 这 至少 恼人的 的 任何 在 这 世界 — 是 一些
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['meni] [æd'væntɪdʒɪz] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [ðoʊz] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv] [helθ] [ænd; ənd] ['hoʊmz] .
of **the** **many** **advantages** **offered** **to** **those** **in** **quest** **of** **health** **and** **homes** **.**
的 这 许多 优势 提供 到 那些 在 寻求 的 健康 和 房屋 .

而家政服务——世界上最不令人讨厌的服务之一——是为那些追求健康和住房的人们提供的众多优势之一。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **13** **]**
[页 -]

[第13页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **14** **]**
[页 -]

[第14页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[**Pg** **15** **]**
[页 -]

[第15页]

['wɔ:tər] .
WATER **.**
水 .

水。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] ['wɔ:tər] , [bəuθ] [fɔ:r; fər] [də'mestɪk] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['faɪər]
The **city** **is** **supplied** **with** **water** **,** **both** **for** **domestic** **consumption** **and** **fire**
这 城市 是 供应 和 水 , 两个都 为了 国内的 消耗 和 火
['pɜ:pəsəz, 'pɜ:pəsɪz] ,
purposes **,**
目的 ,

该市的供水系统完善，既满足生活用水需求，也满足消防用水需求。

[baɪ] “ [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] ['sɪti] ['wɔ:tər] [ˌsi: 'oʊ] . , ” [wɪð; wɪθ] [hu:m] [ə; eɪ] ['kɑ:ntrækt] [wʌz; wəz] [meɪd] [fɔ:r; fər]
by **“** **The** **Capital** **City** **Water** **Co** **.** **,** **”** **with** **whom** **a** **contract** **was** **made** **for**
经过 “ 这 首都 城市 水 合作 . , ” 和 谁 一个 合同 曾是 制成 为了
['twenti] ['jɪrz] ,
twenty **years** **,**
二十 年 ,

由“首都城市自来水公司”提供，该公司与当地签订了为期二十年的合同。

[leɪt] [ɪn] - .
late **in** **1885** **.**
晚的 在 - .

1885 年末。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪstəm] [ɪn][dʒuːn] , - ,

The	company	completed	the	construction	of	this	system	in	June	,	1886	,
这	公司	完全的	这	建造	的	这	系统	在	六月	,	-	,

该公司于1886年6月完成了该系统的建设。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] [wʌz; wəz] ['testɪd] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl][ɪn][dʒʊ'laɪ] .

and	the	same	was	tested	to	the	satisfaction	of	all	in	July	.
和	这	相同的	曾是	测试	到	这	满意	的	全部	在	七月	.

7 月份进行的测试也令所有人满意。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] ,

The	supply	,
这	供应	,

供应，

[wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi]['æmp(ə)l][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði]['wɒnts][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][fɔːr; fər] ['jɪrz] [tuː; tə]

which	appears	to	be	ample	for	all	the	wants	of	the	city	for	years	to
哪个	出现	到	是	充足	为了	全部	这	想要	的	这	城市	为了	年	到

[kʌm] ,

come	,
来	,

这似乎足以满足该市未来几年的所有需求。

[ɪz] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][faɪv] [ɑːr'tiːʒən] [welz] , [wɪtʃ] [floʊ] ['ɪntuː] [θriː] ['rezəvwɑːz] [ʌv; əv][fɔːr] , - ,

is	obtained	from	five	artesian	wells	,	which	flow	into	three	reservoirs	of	4	,	000	,
是	获得	从	五	自流井	水井	,	哪个	流动	进入	三	水库	的	4	,	-	,

- ['gælənz][kə'pæsəti] .

000	gallons	capacity	.
-	加仑	容量	.

水取自五口自流井，流入三个容量为 400 万加仑的水库。

[tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] ['rezəvwɑːz] [ɑːr; ər][kept] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zɜːrv] ,

Two	of	these	reservoirs	are	kept	full	of	water	at	all	times	as	a	reserve	,
二	的	这些	水库	是	保留	满的	的	水	在	全部	时代	作为	一个	预订	,

其中两个水库始终保持满水状态作为储备。

[ænd; ənd][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]['faɪər] .

and	in	case	of	fire	.
和	在	案件	的	火	.

以及发生火灾时。

[ðə; ði] ['pʌmpɪŋ] [plænt] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] [tuː] ['duːpleks] ['pʌmpɪŋ] ['endʒɪnz] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ][kə'pæsəti][ʌv; əv]

The	pumping	plant	consists	of	two	duplex	pumping	engines	,	having	a	capacity	of
这	抽水	植物	由	的	二	双拼别墅	抽水	发动机	,	拥有	一个	容量	的

[faɪv] ,

5	,
5	,

该抽水站由两台双联泵机组成，容量为5,000升。

- , - ['gælənz][ɪn] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['bætəri] [ʌv; əv][sɪks] ['naɪnti] [hɔːrs] ['paʊər]

000	,	000	gallons	in	twenty	-	four	hours	,	and	a	battery	of	six	ninety	horse	power
-	,	-	加仑	在	二十	-	四	小时	,	和	一个	电池	的	六	九十	马	力量

['bɔɪləz] ,

boilers	,
锅炉	,

24小时内需供应100万加仑水，并配备六台90马力的锅炉。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['nesəseri] [fiːd] [pʌmps] , [kən'densəz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

together	with	all	the	necessary	feed	pumps	,	condensers	,	etc	.
一起	和	全部	这	必要的	喂养	水泵	,	冷凝器	,	ETC	.

以及所有必要的给水泵、冷凝器等。

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪz] [pʌmpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['rezəvwɑːz] [tuː; tə][ə; eɪ][stænd][paɪp] ['twenti] - [sɪks] [fiːt] [ɪn]
The water is pumped from the reservoirs to a stand pipe twenty - six feet in
这 水 是 泵 从 这 水库 到 一个 站立 管道 二十 - 六 脚 在
[daɪ'æmɪtər][ænd; ənd] - [fiːt] [haɪ] ,
diameter and 105 feet high ,
直径 和 - 脚 高的 ,

水从水库被抽到直径26英尺、高105英尺的立管中。

['hoʊldɪŋ] - , - ['gæləns] ;
holding 417 , 000 gallons ;
保持 - , - 加仑 ;

可容纳 417,000 加仑；

[ðɪs] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [wer] [ə; eɪ][tɑːp][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bɪznəs]
this is located at a point where a top elevation of 245 feet above the business
这 是 位于 在 一个 观点 在哪里 一个 顶部 海拔 的 - 脚 多于 这 商业
['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][ɪz] [əb'teɪnd] ,
portion of the city is obtained ,
部分 的 这 城市 是 获得 ,

该点位于城市商业区上方 245 英尺的最高点。

[ænd; ənd][æn; ən]['ævərɪdʒ] ['preʃər] [ʌv; əv] - [paʊndz] [pər] [skwer] [ɪntʃ] .
and an average pressure of 110 pounds per square inch .
和 一个 平均的 压力 的 - 磅 每 正方形 英寸 .

平均压力为每平方英寸 110 磅。

[ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv][paɪps] ['ɔːrdərd] [leɪd][baɪ][ðə; ði]['sɪti] [kən'sistid] [ə'rɪdʒənəli][ʌv; əv] - [eɪt] - - [maɪlz]
The system of pipes ordered laid by the city consisted originally of 26 8 - 10 miles
这 系统 的 管道 订购 铺设 经过 这 城市 由.....组成 起初 的 - 8 - - 英里
[ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['saɪzɪz] ;
of the various sizes ;
的 这 各种各样的 尺寸 ;

该市下令铺设的管道系统最初由 26 英里长、各种尺寸的管道组成；

[tuː; tə] [ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['ædɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['dʊrɪŋ] - , [θriː] ,
to this has been added as follows : During 1886 , 3 ,
到 这 有 到过 额外 作为 跟随 : 期间 - , 3 ,

此外，还添加了以下内容：1886 年期间，3，

- [fiːt] [ʌv; əv][sɪks] [ɪntʃ] [paɪp][ænd; ənd][fɔːr] , - [fiːt] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɪntʃ] [paɪp] .
900 feet of six inch pipe and 4 , 660 feet of four inch pipe .
- 脚 的 六 英寸 管道 和 4 , - 脚 的 四 英寸 管道 .

900 英尺长的 6 英寸管道和 4,660 英尺长的 4 英寸管道。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr] - , [eɪt] , - [fiːt] [ʌv; əv][sɪks] [ɪntʃ] [paɪp] , [wʌn] ,
During the year 1887 , 8 , 057 feet of six inch pipe , 1 ,
期间 这 年 - , 8 , - 脚 的 六 英寸 管道 , 1 ,

1887年，8057英尺长的六英寸管道，1，

- [fiːt] [ʌv; əv] [fɔːr] [ɪntʃ] [paɪp][ænd; ənd][ˌtuː'tuː] , - [fiːt] [ʌv; əv] [θriː] [ɪntʃ] [paɪp] ,
558 feet of four inch pipe and 2 , 000 feet of three inch pipe ,
- 脚 的 四 英寸 管道 和 2 , - 脚 的 三 英寸 管道 ,

558 英尺长的 4 英寸管道和 2,000 英尺长的 3 英寸管道，

[ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv][θriː] . - [maɪlz] .
a total of 3 . 82 miles .
一个 全部的 的 3 . - 英里 .

总计 3.82 英里。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'bʌv] ['nɪrli] [tuː] [maɪlz][ʌv; əv]['smɔːlər] [paɪps][hæv; həv] [bɪn] [leɪd][ɪn][ðə; ði]
In addition to the above nearly two miles of smaller pipes have been laid in the
在 添加 到 这 多于 几乎 二 英里 的 较小的 管道 有 到过 铺设 在 这
['veriəs] [striːts] ,
various streets ,
各种各样的 街道 ,

除了上述管道外，还在各条街道上铺设了近两英里的小型管道。

[tuː; tə] [sə'plaɪ] ['aɪsəleɪtɪd]['pleɪsɪz] .
to supply isolated places .
到 供应 孤立 地方 .

为偏远地区提供物资。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd][æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] [naɪn]['haɪdrənts][ɑːn][ðə; ði][θriː] . - [maɪlz][ʌv; əv]
There are located at the present time nine hydrants on the 3 . 82 miles of
那里 是 位于 在 这 展示 时间 九 消防栓 在 这 3 . - 英里 的
[ɪk'stenʃ(ə)n] .
extension .
扩大 .

目前在 3.82 英里的延伸段上设有 9 个消防栓。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [faʊnd] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [wen] ['wɑːntɪd][æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,
There has been found at all times when wanted an abundance of water ,
那里 有 到过 成立 在 全部 时代 什么时候 通缉 一个 丰富 的 水 ,

无论何时需要大量水源，都能找到它们。

[wɪð; wɪθ]['prɑːpər] ['preʃər] [æt; ət][ðə; ði] ['veriəs] ['haɪdrənts] .
with proper pressure at the various hydrants .
和 恰当的 压力 在 这 各种各样的 消防栓 .

各个消防栓均保持适当压力。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 16]
[页 -]

[第16页]

[wɔːr] [dɪ'pɑːrtmənt] , ['sɪgnəl] ['sɜːrvɪs] , [juː] . [es] . ['ɑːrmi] .
WAR DEPARTMENT , SIGNAL SERVICE , U . S . ARMY .
战争 部门 , 信号 服务 , U . S . 军队 .

美国陆军通信兵团。

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] ['telɪgræm]
DIVISION OF TELEGRAMS
分配 的 电报

电报部门

[ænd; ənd] [rɪ'pɔːrts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] [ænd; ənd] ['ægrɪkʌltʃər] .
AND REPORTS FOR THE BENEFIT OF COMMERCE AND AGRICULTURE .
和 报告 为了 这 益处 的 商业 和 农业 .

以及有利于商业和农业的报告。

[ðə; ði][ˌmiːtiərə'lɑːdʒɪk(ə)l]['deɪtə]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði][teiblz][ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði]['rekərdz][ʌv; əv]['sɪgnəl]
The meteorological data given in the tables is taken from the records of Signal
这 气象 数据 给定 在 这 表格 是 已采取 从 这 记录 的 信号
['sɜːrvɪs] [kept] [æt; ət] [mənt'gʌməri] ,
Service kept at Montgomery ,
服务 保留 在 蒙哥马利 ,

表格中给出的气象数据取自蒙哥马利信号服务处的记录。

['eɪlə] . , [sɪns] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][ɪn] [sep'tembər] , - .
Ala . , since the establishment of the station in September , 1872 .
翼 . , 自从 这 建立 的 这 车站 在 九月 , - .

自 1872 年 9 月该站成立以来，阿拉巴马州。

['teɪbl] [wʌn] , [ʃoʊz] [ðə; ði] [miːn] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr][fɔːr; fər] [iːtʃ] [mʌnθ] [ænd; ənd] [jɪr] .

Table	1	,	shows	the	mean	temperature	for	each	month	and	year	.
桌子	1	,	演出	这	意思是	温度	为了	每个	月	和	年	.

表 1 显示了每个月和每年的平均气温。

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] ['mʌnθli] [miːn] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr] , - [dɪ'griːz] , [wʌz; wəz][dʒʊ'laɪ] , - ,

The	highest	monthly	mean	temperature	,	85	degrees	,	was	July	,	1875	,
这	最高	月度	意思是	温度	,	-	学位	,	曾是	七月	,	-	,

1875年7月，月平均气温最高，达到85华氏度。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊɪst] [wʌz; wəz] - [dɪ'griːz] [ɪn] [dɪ'sembər] , - , [ænd; ənd]['dʒænjueri] , - , [ə; eɪ]

and	the	lowest	was	43	degrees	in	December	,	1872	,	and	January	,	1873	,	a
和	这	最低	曾是	-	学位	在	十二月	,	-	,	和	一月	,	-	,	一个

[reɪndʒ][ʌv; əv] - [dɪ'griːz] .

range	of	42	degrees	.
范围	的	-	学位	.

1872 年 12 月至 1873 年 1 月的最低气温为 43 度，温差为 42 度。

[ðə; ði]['nɔːrm(ə)l]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ɪz] - [dɪ'griːz] .

The	normal	temperature	for	fifteen	years	is	65	degrees	.
这	普通的	温度	为了	十五	年	是	-	学位	.

十五年来的正常气温是65度。

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪz] - . [naɪn] [dɪ'griːz] [ɑːn][dʒʊ'laɪ]['sɛvən] , - ,

The	highest	temperature	recorded	is	106	.	9	degrees	on	July	7	,	1881	,
这	最高	温度	记录	是	-	.	9	学位	在	七月	7	,	-	,

[ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊɪst] [faɪv] . [fɔːr] [dɪ'griːz] ,

and	the	lowest	5	.	4	degrees	,
和	这	最低	5	.	4	学位	,

有记录以来的最高气温是1881年7月7日的106.9华氏度，最低气温是5.4华氏度。

['dʒænjueri][naɪn] , - .

January	9	,	1886	.
一月	9	,	-	.

1886年1月9日。

[frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [ðə; ði]['mæksɪməm]['temprətʃər; 'temprətʃʊr][fɔːr; fər][ðə; ði] [jɪr] [riːtʃt] -

From	1874	to	1881	the	maximum	temperature	for	the	year	reached	100
从	-	到	-	这	最大限度	温度	为了	这	年	达到	-

[dɪ'griːz] [ɔːr]['oʊvər] ,

degrees	or	over	,
学位	或者	超过	,

从1874年到1881年，年最高气温达到或超过100华氏度。

[bʌt; bət]['nevər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [ɪn]['eni] [wʌn] [jɪr] .

but	never	more	than	two	or	three	times	in	any	one	year	.
但	绝不	更多的	比	二	或者	三	时代	在	任何	一	年	.

但一年内绝不会超过两到三次。

[frʌm; frəm] - [ðə; ði]['mæksɪməm] [riːtʃt] ['oʊnli] - [dɪ'griːz] [ʌn'tɪl][dʒuːn] , - , [ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt]

From	1882	the	maximum	reached	only	98	degrees	until	June	,	1887	,	it	reached
从	-	这	最大限度	达到	仅有的	-	学位	直到	六月	,	-	,	它	达到

- [dɪ'griːz] .

102	degrees	.
-	学位	.

从 1882 年开始，最高气温只有 98 度，直到 1887 年 6 月，最高气温才达到 102 度。

['teɪbl] [ˌtuːˈtuː] , [ʃoʊz] [ðə; ði]['toʊt(ə)l]['reɪnfɔːl][fɔːr; fər] [iːtʃ] [mʌnθ] [ɪn] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd]

Table	**2**	**,**	**shows**	**the**	**total**	**rainfall**	**for**	**each**	**month**	**in**	**inches**	**and**
桌子	2	,	演出	这	全部的	雨量	为了	每个	月	在	英寸	和

['hʌndrədθˌhʌndrətθ][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] .

hundredths	**of**	**an**	**inch**	**.**
百分之一	的	一个	英寸	.

表 2 显示了每个月的总降雨量，单位为英寸和百分之一英寸。

[ðə; ði]['nɔːrm(ə)l][prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [ɪz][fɔːr] . - [ɪntʃɪz] .

The	**normal**	**precipitation**	**for**	**the**	**fifteen**	**years**	**is**	**4**	**.**	**44**	**inches**	**.**
这	普通的	沉淀	为了	这	十五	年	是	4	.	-	英寸	.

过去十五年的平均降水量为 4.44 英寸。

[ðə; ði] ['gretɪst] [fɔːl] [əˈkɜːrz] [ɪn] [mɑːrtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [liːst] [ɪn][ɑːk'toʊbər] .

The	**greatest**	**fall**	**occurs**	**in**	**March**	**and**	**the**	**least**	**in**	**October**	**.**
这	最	落下	发生	在	行进	和	这	至少	在	十月	.

降幅最大的月份是3月，最小的月份是10月。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ðə; ði][reɪn] - [belt][ɪz] [leɪt] [ɪn] ['muːvɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] [wen] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ,

Occasionally	**the**	**rain**	**-**	**belt**	**is**	**late**	**in**	**moving**	**up**	**,**	**and**	**when**	**this**	**is**	**the**	**case**	**,**
偶尔	这	雨	-	腰带	是	晚的	在	移动	向上	,	和	什么时候	这	是	这	案件	,

有时雨带北移的速度会比较慢，在这种情况下，

[ðə; ði][fɔːl][ɪn]['eɪprəl][ɪz] [ɪnˈkriːst] [əˈbʌv] [ðə; ði]['nɔːrm(ə)l][fɔːr; fər] [ðæt] [mʌnθ] .

the	**fall**	**in**	**April**	**is**	**increased**	**above**	**the**	**normal**	**for**	**that**	**month**	**.**
这	落下	在	四月	是	增加	多于	这	普通的	为了	那	月	.

四月份的降水量高于该月的正常降水量。

[ðə; ði] ['gretɪst] [fɔːl][ɪn]['eni] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] , [hæz; həz] [bɪn] [faɪv] . - [ɪntʃɪz] , ['eɪprəl][ˌtuːˈtuː] ,

The	**greatest**	**fall**	**in**	**any**	**twenty**	**-**	**four**	**hours**	**,**	**has**	**been**	**5**	**.**	**97**	**inches**	**,**	**April**	**2**	**,**
这	最	落下	在	任何	二十	-	四	小时	,	有	到过	5	.	-	英寸	,	四月	2	,

-

1876	**.**
-	.

24 小时内最大降水量为 5.97 英寸，出现在 1876 年 4 月 2 日。

['teɪbl] [θriː] , [ʃoʊz] [ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [wɪnd][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊərli] ['mæksɪməm]

Table	**3**	**,**	**shows**	**the**	**prevailing**	**wind**	**direction**	**and**	**the**	**hourly**	**maximum**
桌子	3	,	演出	这	盛行	风	方向	和	这	每小时	最大限度

[vəˈlɑːsəti] .

velocity	**.**
速度	.

表 3 显示了盛行风向和每小时最大风速。

[ðə; ði][haɪst; 'haɪəst][vəˈlɑːsəti] [riːtʃt] [ɪn] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] [wʌz; wəz] - [maɪlz] , [noʊ'vembər] , - .

The	**highest**	**velocity**	**reached**	**in**	**fifteen**	**years**	**was**	**48**	**miles**	**,**	**November**	**,**	**1873**	**.**
这	最高	速度	达到	在	十五	年	曾是	-	英里	,	十一月	,	-	.

十五年来达到的最高速度是 48 英里/小时，发生在 1873 年 11 月。

[ðiːz] ['mæksɪməm] [viˈlɔsitiz] [ɑːr; ər] ['nɪrli] [ɔːl] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['θʌndər] ['stɔrmz] ,

These	**maximum**	**velocities**	**are**	**nearly**	**all**	**connected**	**with**	**thunder**	**storms**	**,**
这些	最大限度	速度	是	几乎	全部	连接	和	雷	暴风雨	,

这些最大风速几乎都与雷暴有关。

[wɪtʃ] ['nevər] [læst] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] .

which	**never**	**last**	**more**	**than**	**a**	**few**	**hours**	**.**
哪个	绝不	最后的	更多的	比	一个	很少	小时	.

但这种情况通常不会持续超过几个小时。

['rerli] [dʌz] [ə; eɪ][stɔːrm]['sentər] [pæs]['oʊvər] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ɪz]['loʊkeɪtɪd] ['iːðər] [iːst] [ɔːr][west]

Rarely	does	a	storm	center	pass	over	this	section	,	but	is	located	either	east	or	west
很少	做	一个	风暴	中心	经过	超过	这	部分	,	但	是	位于	任何一个	东方	或者	西方

,

,

,

风暴中心很少经过这一区域，而是位于该区域的东部或西部。

[ænd; ənd]['paːsiz][baɪ] [wɪ'ðaʊt] ['kɔːzɪŋ] ['hevi] [geɪlz] .

and	passes	by	without	causing	heavy	gales	.
和	通过	经过	没有	导致	重的	狂风	.

经过时没有引起强风。

['teɪbl] [fɔːr] .

Table	4	.
桌子	4	.

表4。

[ɪn] [ðɪs] ['teɪbl] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðə; ði] [deɪts] [ʌv; əv][fɜːrst][ænd; ənd][læst][frɔːst][ænd; ənd] ['ʌðər]

In	this	table	will	be	found	the	dates	of	first	and	last	frost	and	other
在	这	桌子	将要	是	成立	这	日期	的	第一的	和	最后的	霜	和	其他

[fə'nɑːmɪnə] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd]['vælјuː] .

phenomena	of	interest	and	value	.
现象	的	兴趣	和	价值	.

下表列出了初霜和终霜的日期以及其他值得关注和重视的自然现象。

[mənt'gʌməri] , ['eɪlə] .

MONTGOMERY	,	ALA	.
蒙哥马利	,	翼	.

阿拉巴马州蒙哥马利

['teɪbl] [noʊ] . [wʌn] .

TABLE	NO	.	1	.
桌子	不	.	1	.

表格编号 1。

[miːn] ['temprətʃər; 'temprətʃʊr]

MEAN	TEMPERATURE
意思是	温度

平均温度

[jɪr] .

Year	.
年	.

年。

[dʒæn] . ['fɛbjəˌwɛri] . [mɑːr] . [ˌeɪ piː 'ɑːr] . [meɪ] .

Jan	.	Feb	.	Mar	.	Apr	.	May	.
一月	.	二月	.	三月	.	四月	.	可能	.

一月 二月 三月 四月 五月

[dʒʌn] . [dʒu'laɪ] . [ɔːg] . ['sɛp, 'ɛ'siː'piː] . ['ɔkt] . ['noʊv] . ['dɛk] .

Jun	.	Jul	.	Aug	.	Sep	.	Oct	.	Nov	.	Dec	.
俊	.	七月	.	八月	.	九月	.	十月	.	十一月	.	12月	.

六月、七月、八月、九月、十月、十一月、十二月

Mean1872 . . . . . - - - - - . [θriː] - - - - - - - - - - - -

Mean1872 . . . . . **76 63 48 43** . . **3** **43 53 54 64 74 78 83 80 75 63 54 49**

Mean1872 . . . . . - - - - . . 3 - - - - - - - - - - - -

644 51 54 61 63 73 80 80 82 76 65 58 51 665 47 49 57 62 74 81 85 78 74 60 59 54 656 54 54

54 65 73 80 83 80 75 62 53 41 657 49 52 55 64 72 81 84 81 75 65 54 52 678 46 50 63 67 75

79 84 84 77 65 56 44 669 48 49 60 63 74 79 82 77 74 68 58 54 661880 58 54 62 67 74 79 81

80 73 65 51 46 661 44 50 53 64 75 82 84 81 78 71 56 54 662 55 57 62 68 70 80 78 79 74 70

54 45 663 50 58 55 66 71 79 82 80 76 71 58 54 674 40 55 60 63 75 76 81 78 79 72 54 51 655

46 45 52 66 70 80 80 80 75 61 54 47 636 42 47 56 64 73 78 80 80 77 66 54 45 637 45 59 58

. . . . . .

66 76 80 80 79 76 64 56 48 668 51 54 . . . . . .

平均值1872 .. ..76 63 48 43 ..3 43 53 54 64 74 78 83 80 75 63 54 49 644 51 54 61 63 73 80 80 82 76 65 58 51 665 47 49 57 62 74 81 85 78 74 60 59 54 656 54 54 54 65 73 80 83 80 75 62 53 41 657 49 52 55 64 72 81 84 81 75 65 54 52 678 46 50 63 67 75 79 84 84 77 65 56 44 669 48 49 60 63 74 79 82 77 74 68 58 54 661880 58 54 62 67 74 79 81 80 73 65 51 46 661 44 50 53 64 75 82 84 81 78 71 56 54 662 55 57 62 68 70 80 78 79 74 70 54 45 663 50 58 55 66 71 79 82 80 76 71 58 54 674 40 55 60 63 75 76 81 78 79 72 54 51 655 46 45 52 66 70 80 80 80 75 61 54 47 636 42 47 56 64 73 78 80 80 77 66 54 45 637 45 59 58 66 76 80 80 79 76 64 56 48 668 51 54 .. ..

[miːnz] - - - - - - - - - - - - - -

Means **48 53 57 65 73 79 82 80 76 66 55 49 65**

方法 - - - - - - - - - - - - -

表示 48 53 57 65 73 79 82 80 76 66 55 49 65

['teɪbl] [noʊ] .

TABLE **NO** **.**

桌子 不 .

表格编号

[ˌtuːˈtuː] , [prɪˌsɪpɪˈteɪʃ(ə)n] .

2 **,** **PRECIPITATION** **.**

2 , 沉淀 .

2、降水。

[jɪr] .

Year **.**

年 .

年。

[dʒæn] . ['fɛbjəˌwɛri] . [mɑːr] . [ˌeɪ piː 'ɑːr] . [meɪ] .

Jan **.** **Feb** **.** **Mar** **.** **Apr** **.** **May** **.**

一月 . 二月 . 三月 . 四月 . 可能 .

一月 二月 三月 四月 五月

[dʒʌn] . [dʒuˈlaɪ] . [ɔːg] . ['sɛp, 'ɛˈsiːˈpiː] . ['ɔkt] . ['noʊv] . ['dɛk] .

Jun **.** **Jul** **.** **Aug** **.** **Sep** **.** **Oct** **.** **Nov** **.** **Dec** **.**

俊 . 七月 . 八月 . 九月 . 十月 . 十一月 . 12月 .

六月、七月、八月、九月、十月、十一月、十二月

Mean1872 . . . . . [θriː] . - - - - [faɪv] . - [fɔːr] . - - . [θriː][fɔːr] . - [naɪn] . -

Mean1872 . . . . . 3 . 38 0 . 53 5 . 73 4 . 08 . . 3 4 . 97 9 . 97

Mean1872 . . . . . 3 . - - . - 5 . - 4 . - . . 3 4 . - 9 . -

[fɔːr] . - [faɪv] . - - . - - - . - [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - - - . - [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː] . - [faɪv] .

4 . 51 5 . 57 10 . 25 11 . 08 4 . 17 2 . 56 3 . 05 0 . 68 4 . 58 2 . 61 5 .

4 . - 5 . - - . - - . - 4 . - 2 . - 3 . - - . - 4 . - 2 . - 5 .

- [θriː] . - [sɪks] . - - - . - [naɪn] . - [ˌtuːˈtuː] . - [fɔːr] . - [θriː] . - [wʌn] . - - - . - [wʌn] . -

334 3 . 69 6 . 57 10 . 66 9 . 45 2 . 03 4 . 31 3 . 87 1 . 25 0 . 39 1 . 97

- 3 . - 6 . - - . - 9 . - 2 . - 4 . - 3 . - 1 . - - . - 1 . -

[ˌtuːˈtuː] . - [faɪv] . - [fɔːr] . - [sɪks] . - ['sɛvən] . - - - . - [θriː] . - [wʌn] . - [wʌn] . - - - . -

2 . 60 5 . 14 4 . 335 6 . 71 7 . 86 11 . 56 3 . 54 1 . 67 1 . 94 0 . 99

2 . - 5 . - 4 . - 6 . - 7 . - - . - 3 . - 1 . - 1 . - - . -

[ˌtuːˈtuː] . - [eɪt] . - [wʌn] . - [faɪv] . - [sɪks] . - [fɔːr] . - [θriː] . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - - - . -

2 . 14 8 . 13 1 . 68 5 . 90 6 . 04 4 . 856 3 . 70 5 . 07 7 . 33 10 . 99

2 . - 8 . - 1 . - 5 . - 6 . - 4 . - 3 . - 5 . - 7 . - - . -

[sɪks] . - [fɔːr] . - [sɪks] . - [θriː] . - [wʌn] . - - - . - [θriː] . - [faɪv] . - [fɔːr] . - [sɪks] . - [ˌtuːˈtuː] .

6 . 55 4 . 85 6 . 24 3 . 05 1 . 61 0 . 96 3 . 42 5 . 97 4 . 987 6 . 67 2 .

6 . - 4 . - 6 . - 3 . - 1 . - - . - 3 . - 5 . - 4 . - 6 . - 2 .

- ['sɛvən] . - - - . - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - [wʌn] . - [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - [fɔːr] . -

68 7 . 17 10 . 36 0 . 82 2 . 94 3 . 43 1 . 07 4 . 07 2 . 51 3 . 75 4 . 79

- 7 . - - . - - . - 2 . - 3 . - 1 . - 4 . - 2 . - 3 . - 4 . -

[fɔːr] . - [faɪv] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [faɪv] . - [fɔːr] . - [faɪv] . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - [ˌtuːˈtuː] .

4 . 198 5 . 39 2 . 59 2 . 64 5 . 91 4 . 06 5 . 85 4 . 59 7 . 67 2 .

4 . - 5 . - 2 . - 2 . - 5 . - 4 . - 5 . - 4 . - 7 . - 2 .

- [θriː] . - [θriː] . - [sɪks] . - [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [fɔːr] . - [θriː] . - [θriː] .

55 3 . 49 3 . 92 6 . 74 4 . 629 2 . 06 2 . 14 2 . 68 4 . 50 3 . 90 3 .

- 3 . - 3 . - 6 . - 4 . - 2 . - 2 . - 2 . - 4 . - 3 . - 3 .

- [faɪv] . - [fɔːr] . - [wʌn] . - - - . - [wʌn] . - ['sɛvən] . - [fɔːr] . - [wʌn] . - [sɪks] . - [naɪn] .

22 5 . 21 4 . 54 1 . 12 10 . 20 1 . 47 7 . 42 4 . 041880 1 . 65 6 . 11 9 .

- 5 . - 4 . - 1 . - - . - 1 . - 7 . - 4 . - 1 . - 6 . - 9 .

- [sɪks] . - ['sɛvən] . - - - . - [θriː] . - [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [fɔːr] . - [faɪv] . - [fɔːr] .

26 6 . 42 7 . 07 0 . 90 3 . 17 4 . 41 2 . 83 2 . 66 4 . 06 5 . 68 4 .

- 6 . - 7 . - - . - 3 . - 4 . - 2 . - 2 . - 4 . - 5 . - 4 .

- [θriː] . - ['sɛvən] . - [faɪv] . - [fɔːr] . - [wʌn] . - [θriː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [faɪv] . - [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː] .

521 3 . 58 7 . 05 5 . 45 4 . 52 1 . 41 3 . 04 2 . 18 5 . 06 4 . 49 2 .

- 3 . - 7 . - 5 . - 4 . - 1 . - 3 . - 2 . - 5 . - 4 . - 2 .

- [fɔːr] . - [naɪn] . - [fɔːr] . - [fɔːr] . - [naɪn] . - [sɪks] . - [faɪv] . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - [sɪks] . -

72 4 . 56 9 . 75 4 . 482 4 . 54 9 . 27 6 . 92 5 . 03 2 . 94 3 . 98 6 . 29

- 4 . - 9 . - 4 . - 4 . - 9 . - 6 . - 5 . - 2 . - 3 . - 6 . -

[θriː] . - [fɔːr] . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . - [θriː] . - [fɔːr] . - ['sɛvən] . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - [eɪt] . -

3 . 41 4 . 18 2 . 40 1 . 91 3 . 88 4 . 563 7 . 20 2 . 00 3 . 61 8 . 16

3 . - 4 . - 2 . - 1 . - 3 . - 4 . - 7 . - 2 . - 3 . - 8 . -

[ˌtuːˈtuː] . - [faɪv] . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [wʌn] . - [fɔːr] . - [θriː] . - [fɔːr] . - [fɔːr]

2 . 62 5 . 02 0 . 87 2 . 08 0 . 22 2 . 00 1 . 70 4 . 23 3 . 314 4 . 82 4

2 . - 5 . - - . - 2 . - - . - 2 . - 1 . - 4 . - 3 . - 4 . - 4

. - [naɪn] . - [θriː] . - [wʌn] . - - - . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - - - . - [wʌn] . - [ˌtuːˈtuː] . - [fɔːr] . -

. 80 9 . 50 3 . 08 1 . 18 10 . 26 2 . 80 3 . 05 0 . 58 1 . 87 2 . 67 4 . 00

. - 9 . - 3 . - 1 . - - . - 2 . - 3 . - - . - 1 . - 2 . - 4 . -

[fɔːr] . - [naɪn] . - [θriː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - [eɪt] . - [fɔːr] . - [wʌn] . - [θriː] . - [fɔːr] . -

4 . 055 9 . 72 3 . 68 2 . 93 3 . 92 8 . 92 4 . 32 1 . 54 3 . 93 4 . 83

4 . - 9 . - 3 . - 2 . - 3 . - 8 . - 4 . - 1 . - 3 . - 4 . -

[ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - [θriː] . - [fɔːr] . - [sɪks] . - [fɔːr] . - [sɪks] . - ['sɛvən] . - [ˌtuːˈtuː] . - [eɪt] . -

2 . 38 3 . 59 3 . 13 4 . 916 6 . 69 4 . 10 6 . 86 7 . 38 2 . 95 8 . 61

2 . - 3 . - 3 . - 4 . - 6 . - 4 . - 6 . - 7 . - 2 . - 8 . -

[θriː] . - [faɪv] . - [wʌn] . - - - . - [sɪks] . - [θriː] . - [fɔːr] . - [faɪv] . - ['sɛvən] . - - - . - [wʌn] .

3 . 37 5 . 37 1 . 12 0 . 03 6 . 72 3 . 05 4 . 697 5 . 08 7 . 47 0 . 72 1 .

3 . - 5 . - 1 . - - . - 6 . - 3 . - 4 . - 5 . - 7 . - - . - 1 .

- [ˌtuːˈtuː] . - [θriː] . - [eɪt] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː] . - - - . - [eɪt] . - [θriː] . - [fɔːr] .
18 2 . 84 3 . 31 8 . 56 2 . 04 2 . 03 2 . 47 0 . 79 8 . 25 3 . 738 4 .
- 2 . - 3 . - 8 . - 2 . - 2 . - 2 . - - . - 8 . - 3 . - 4 .
- ['sɛvən] . - . . . . . .
12 7 . 67 . . . . . .
- 7 . - . . . . . .

平均值1872 .. .. 3.38 0.53 5.73 4.08 ..3 4.97 9.97 4.51 5.57 10.25 11.08 4.17 2.56 3.05 0.68 4.58 2.61 5.334 3.69 6.57 10.66 9.45 2.03 4.31 3.87 1.25 0.39 1.97 2.60 5.14 4.335 6.71 7.86 11.56 3.54 1.67 1.94 0.99 2.14 8.13 1.68 5.90 6.04 4.856 3.70 5.07 7.33 10.99 6.55 4.85 6.24 3.05 1.61 0.96 3.42 5.97 4.987 6.67 2.68 7.17 10.36 0.82 2.94 3.43 1.07 4.07 2.51 3.75 4.79 4.198 5.39 2.59 2.64 5.91 4.06 5.85 4.59 7.67 2.55 3.49 3.92 6.74 4.629 2.06 2.14 2.68 4.50 3.90 3.22 5.21 4.54 1.12 10.20 1.47 7.42 4.041880 1.65 6.11 9.26 6.42 7.07 0.90 3.17 4.41 2.83 2.66 4.06 5.68 4.521 3.58 7.05 5.45 4.52 1.41 3.04 2.18 5.06 4.49 2.72 4.56 9.75 4.482 4.54 9.27 6.92 5.03 2.94 3.98 6.29 3.41 4.18 2.40 1.91 3.88 4.563 7.20 2.00 3.61 8.16 2.62 5.02 0.87 2.08 0.22 2.00 1.70 4.23 3.314 4.82 4.80 9.50 3.08 1.18 10.26 2.80 3.05 0.58 1.87 2.67 4.00 4.055 9.72 3.68 2.93 3.92 8.92 4.32 1.54 3.93 4.83 2.38 3.59 3.13 4.916 6.69 4.10 6.86 7.38 2.95 8.61 3.37 5.37 1.12 0.03 6.72 3.05 4.697 5.08 7.47 0.72 1.18 2.84 3.31 8.56 2.04 2.03 2.47 0.79 8.25 3.738 4.12 7.67 .. ..

[miːnz] [faɪv] . - [faɪv] . - [sɪks] . - [sɪks] . - [θriː] . - [fɔːr] . - [fɔːr] . - [θriː] . - [ˌtuːˈtuː] . - [ˌtuːˈtuː]
Means 5 . 04 5 . 56 6 . 12 6 . 00 3 . 95 4 . 91 4 . 22 3 . 44 2 . 79 2
方法 5 . - 5 . - 6 . - 6 . - 3 . - 4 . - 4 . - 3 . - 2 . - 2
. - [θriː] . - [faɪv] . - [fɔːr] . -
. 41 3 . 59 5 . 30 4 . 44
. - 3 . - 5 . - 4 . -

平均值 5.04 5.56 6.12 6.00 3.95 4.91 4.22 3.44 2.79 2.41 3.59 5.30 4.44

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

['teɪbl] [noʊ] . [θriː] , [prɪ'veɪlɪŋ] [wɪnd] [ænd; ənd]['mæksɪməm] [və'lɑːsəti] .
TABLE NO . 3 , PREVAILING WIND AND MAXIMUM VELOCITY .
桌子 不 . 3 , 盛行 风 和 最大限度 速度 .

表3，盛行风和最大风速。

[jɪr] .
Year .
年 .

年。

['dʒænjueri] .
January .
一月 .

一月。

['februeri] .
February .
二月 .

二月。

[mɑːrtʃ] .
March .
行进 .

行进。

['eɪprəl] .
April .
四月 .

四月。

[meɪ] .
May .
可能 .

可能。

[dʒuːn] .
June .
六月 .

六月。

[dʒʊˈlaɪ] .
July .
七月 .

七月。

[ˈɔːgəst] .
August .
八月 .

八月。

[sept] . [ɑːkˈtoʊbər] .
Sept . **October** .
九月 . 十月 .

九月 十月。

[noʊˈvembər] .
November .
十一月 .

十一月。

[dɪˈsembər] .
December .
十二月 .

十二月。

[miːn] . - . . . . . .
Mean . **1872** . . . . . .
意思是 . - . . . . . .
. . . . . .
. . . . . .
. . . . . .

平均值.1872 ....

[en] . [ˈdʌbljuː] . . . [en] . [ˈdʌbljuː] . . . [en] . [ˈdʌbljuː] . . . . . .
N . **W** . . . **N** . **W** . . . **N** . **W** . . . . . .
N . W . . . N . W . . . N . W . . . . . .

西北.....西北.....西北.....

[θriː][en] . [ˈdʌbljuː] . [eɪt][en] . [ˈdʌbljuː] . - [en] . [ˈdʌbljuː] . - [es] . - [es] . [iː] . - [es] . [iː] . [sɪks][es] . [iː] .
3 **N** . **W** . **8** **N** . **W** . **14** **N** . **W** . **12** **S** . **16** **S** . **E** . **10** **S** . **E** . **6** **S** . **E** .
3 N . W . 8 N . W . - N . W . - S . - S . E . - S . E . 6 S . E .
- [es] . [iː] . - [ˈdʌbljuː] . - . . . . . .
20 **S** . **E** . **28** **W** . **16** . . . . . .
- S . E . - W . - . . . . . .

3 西北 8 西北 14 西北 12 南.16 东南 10 东南 6 东南 20 东南 28 西.16 .....

[es] . [iː] . - [en] . [ˈdʌbljuː] . - [es] . [iː] . -
S . **E** . **48** **N** . **W** . **16** **S** . **E** . **48**
S . E . - N . W . - S . E . -

东南 48 西北 16 东南 48

[fɔːr][es] . [iː] . - [en] . - [es] . - [en] . ['dʌbljuː] . -
4 S . E . 20 N . 21 S . 20 N . W . 26
4 S . E . - N . - S . - N . W . -

4 SE 20 N. 21 S. 20 NW 26

[en] . ['dʌbljuː] . - [iː] . - [es] . [iː] . - [iː] . - [iː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [iː] . - [en] . - [iː] . -
N . W . 18 E . 17 S . E . 14 E . 12 E . 18 N . W . 18 E . 25 N . 20 E . 26
N . W . - E . - S . E . - E . - E . - N . W . - E . - N . - E . -

西北 18 东.17 东南 14 东.12 东.18 西北 18 东.25 北.20 东.26

[faɪv][en] . - [en] . - [es] . [iː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [es] . - [es] . - [es] . ['dʌbljuː] . - [es] . ['dʌbljuː] . -
5 N . 33 N . 33 S . E . 28 N . W . 24 S . 29 S . 28 S . W . 42 S . W . 25
5 N . - N . - S . E . - N . W . - S . - S . - S . W . - S . W . -
[en] . [iː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [iː] . - [es] . - [es] . -
N . E . 27 N . W . 20 E . 25 S . 24 S . 42
N . E . - N . W . - E . - S . - S . -

5 N.33 N.33 SE 28 NW 24 S.29 S.28 SW 42 SW 25 NE 27 NW 20 E.25 S.24 S.42

[sɪks][en] . - [en] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [es] . ['dʌbljuː] . - [es] . [iː] . - [es] . [iː] . - [es] . - [es] . [iː] . -
6 N . 25 N . 33 N . W . 36 S . W . 30 S . E . 30 S . E . 20 S . 36 S . E . 24
6 N . - N . - N . W . - S . W . - S . E . - S . E . - S . - S . E . -
[en] . - [en] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [en] . - [en] . -
N . 22 N . 30 N . W . 25 N . 36 N . 36
N . - N . - N . W . - N . - N . -

6 N.25 N.33 NW 36 SW 30 SE 30 SE 20 S.36 SE 24 N.22 N.30 NW 25 N.36 N.36

['sɛvən][en] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [iː] . - [es] . ['dʌbljuː] . - [en] . -
7 N . 24 N . W . 24 N . W . 40 N . W . 30 E . 24 S . W . 24 N . 24
7 N . - N . W . - N . W . - N . W . - E . - S . W . - N . -
[en] . [iː] . - [en] . [iː] . - [iː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [iː] . - [en] . ['dʌbljuː] . -
N . E . 24 N . E . 25 E . 25 N . W . 27 E . 28 N . W . 40
N . E . - N . E . - E . - N . W . - E . - N . W . -

7 北.24 西北 24 西北 40 西北 30 东.24 西南 24 北.24 东北 24 东北 25 东.25 西北 27 东.28 西北 40

[eɪt]['dʌbljuː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [es] . [iː] . - [es] . [iː] . - ['dʌbljuː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [iː] . - [es] .
8 W . 35 N . W . 35 S . E . 36 S . E . 27 W . 24 N . W . 24 E . 17 S .
8 W . - N . W . - S . E . - S . E . - W . - N . W . - E . - S .
['dʌbljuː] . - [en] . [iː] . - [es] . [iː] . - [en] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [en] . ['dʌbljuː] . -
W . 16 N . E . 18 S . E . 18 N . 20 N . W . 34 N . W . 36
W . - N . E . - S . E . - N . - N . W . - N . W . -

W.35 NW 35 SE 36 SE 27 W.24 NW 24 E.17 SW 16 NE 18 SE 18 N.20 NW 34 NW 36

[naɪn][en] . ['dʌbljuː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - ['dʌbljuː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [es] . [iː] . - ['dʌbljuː] . -
9 N . W . 30 N . W . 22 W . 30 N . W . 36 S . E . 28 W . 24
9 N . W . - N . W . - W . - N . W . - S . E . - W . -
['dʌbljuː] . - [en] . - [iː] . -
W . 36 N . 18 E . 22
W . - N . - E . -

9 西北 30 西北 22 西.30 西北 36 东南 28 西.24 西.36 北.18 东.22

[iː] . - [iː] . - [es] . - ['dʌbljuː] . -
E . 25 E . 20 S . 17 W . 36
E . - E . - S . - W . -

东经25度，东经20度，南纬17度，西经36度

- [es] . - [en] . - [en] . - [es] . - [iː] . - [es] . - [es] . ['dʌbljuː] . -
1880 S . 20 N . 26 N . 28 S . 28 E . 20 S . 21 S . W . 28
- S . - N . - N . - S . - E . - S . - S . W . -

1880 南 20 北 26 北 28 南 28 东 20 南 21 西南 28

[iː] . -
E . 26
E . -

E. 26

[iː] . - [iː] . - [iː] . - [en] . - [iː] . -
E . 25 E . 18 E . 28 N . 24 E . 28
E . - E . - E . - N . - E . -

东25街 东18街 东28街 北24街 东28街

[wʌn][en] . - [iː] . - ['dʌbljuː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [iː] . - [en] . -
1 N . 30 E . 32 W . 34 N . W . 28 E . 30 N . 26
1 N . - E . - W . - N . W . - E . - N . -

北纬 30 东经 32 西经 34 西北 28 东经 30 北纬 26

[iː] . -
E . 24
E . -

E.24

[iː] . - [iː] . - [iː] . - [iː] . - [iː] . -
E . 20 E . 18 E . 20 E . 23 E . 28
E . - E . - E . - E . - E . -

E. 20 E. 18 E. 20 E. 23 E. 28

[iː] . -
E . 34
E . -

E. 34

[ˌtuːˈtuː][es] . - [es] . ['dʌbljuː] . - [es] . ['dʌbljuː] . - [es] . [iː] . - [es] . [iː] . - [es] . ['dʌbljuː] . - [es] .
2 S . 25 S . W . 34 S . W . 30 S . E . 27 S . E . 28 S . W . 30 S .
2 S . - S . W . - S . W . - S . E . - S . E . - S . W . - S .
['dʌbljuː] . - ['dʌbljuː] . -
W . 32 W . 16
W . - W . -

2 S.25 SW 34 SW 30 SE 27 SE 28 SW 30 SW 32 W.16

[en] . ['dʌbljuː] . - [iː] . -
N . W . 16 E . 16
N . W . - E . -

西北 16 东 16

[en] . ['dʌbljuː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [es] . ['dʌbljuː] . -
N . W . 21 N . W . 19 S . W . 34
N . W . - N . W . - S . W . -

西北21度 西北19度 西南34度

[θriː][es] . [iː] . - [en] . [iː] . - [es] . ['dʌbljuː] . - [es] . [iː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [es] . [iː] . - [es] . ['dʌbljuː] .
3 S . E . 23 N . E . 18 S . W . 32 S . E . 26 N . W . 20 S . E . 22 S . W .
3 S . E . - N . E . - S . W . - S . E . - N . W . - S . E . - S . W .
- [en] . - [iː] . - [iː] . - [es] . [iː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [es] . [iː] . -
22 N . 26 E . 17 E . 23 S . E . 20 N . W . 22 S . E . 32
- N . - E . - E . - S . E . - N . W . - S . E . -

SE 23 NE 18 SW 32 SE 26 NW 20 SE 22 SW 22 N.26 E.17 E.23 SE 20 NW 22 SE 32

[fɔːr][en] . ['dʌbljuː] . - [es] . - [es] . [iː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [es] . ['dʌbljuː] . - [es] . [iː] . - [es] . ['dʌbljuː]
4 N . W . 22 S . 32 S . E . 28 N . W . 30 S . W . 20 S . E . 28 S . W
4 N . W . - S . - S . E . - N . W . - S . W . - S . E . - S . W
. - [en] . [iː] . - [es] . [iː] . - [en] . [iː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [es] . [iː] . -
. 23 N . E . 27 S . E . 16 N . E . 20 N . W . 24 S . E . 22
. - N . E . - S . E . - N . E . - N . W . - S . E . -

4 西北 22 南. 32 东南 28 西北 30 西南 20 东南 28 西南 23 东北 27 东南 16 东北 20 西北 24 东南 22

[es] . [iː] . -
S . E . 32
S . E . -

SE 32

[faɪv][en] . - [en] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [en] . - [en] . [iː] . -
5 N . 29 N . 27 N . W . 23 N . W . 20 N . W . 23 N . 23 N . E . 28
5 N . - N . - N . W . - N . W . - N . W . - N . - N . E . -

5 北.29 北.27 西北 23 西北 20 西北 23 北.23 东北 28

[en] . ['dʌbljuː] . -
N . W . 24
N . W . -

NW24

[en] . [iː] . -
N . E . 22
N . E . -

东北22

[en] . ['dʌbljuː] . - [en] . ['dʌbljuː] . -
N . W . 24 N . W . 23
N . W . - N . W . -

西北24街 西北23街

[en] . ['dʌbljuː] . - [en] . ['dʌbljuː] . -
N . W . 32 N . W . 32
N . W . - N . W . -

西北32 西北32

[sɪks][en] . ['dʌbljuː] . - ['dʌbljuː] . -
6 N . W . 30 W . 22
6 N . W . - W . -

6 NW 30 W. 22

[es] . -
S . 25
S . -

S.25

[iː] . - [es] . ['dʌbljuː] . - [es] . [iː] . - [es] . ['dʌbljuː] . - [es] . [iː] . - [iː] . - [iː] . - [es] . - [en] . ['dʌbljuː] . - [iː] . -
E . 24 S . W . 28 S . E . 32 S . W . 16 S . E . 20 E . 20 E . 24 S . 25 N . W . 25 E . 32
E . - S . W . - S . E . - S . W . - S . E . - E . - E . - S . - N . W . - E . -

E.24 SW 28 SE 32 SW 16 SE 20 E.20 E.24 S.25 NW 25 E.32

['sɛvən][es] . - [es] . [iː] . - [es] . - ['dʌbljuː] . -
7 S . 31 S . E . 28 S . 24 W . 22
7 S . - S . E . - S . - W . -

S. 31 SE 28 S. 24 W. 22

[es] . [iː] . -
S . E . 40
S . E . -

SE40

[iː] . - [es] . ['dʌbljuː] . - [en] . [iː] . - [iː] . - [en] . [iː] . - [en] . [iː] . - [iː] . - [en] . [iː] . -
E . 20 S . W . 28 N . E . 24 E . 23 N . E . 24 N . E . 24 E . 24 N . E . 40
E . - S . W . - N . E . - E . - N . E . - N . E . - E . - N . E . -

E.20 西南 28 东北 24 E.23 东北 24 东北 24 E.24 东北 40

[eɪt]['dʌblju:] . - [i:] . -

8	W	.	25	E	.	25
8	W	.	-	E	.	-

8 西.25 东.25 ....

[læst] .
Last .
最后的 .

最后的。

[mæks] . [deɪt] .
Max . **Date** .
最大限度 . 日期 .

最大日期。

[mɪn] . [deɪt] .
Min . **Date** .
敏 . 日期 .

最小日期。

['gretɪst] .
Greatest .
最 .

最棒的。

[deɪt] .
Date .
日期 .

日期。

[klɪr] .
Clear .
清除 .

清除。

[fer] .
Fair .
公平的 .

公平的。

['klaʊdi] .
Cloudy .
多云 .

多云。

['reɪni] . -
Rainy . **1872**
下雨 . -

雷尼。1872年

['ɔkt] . - . . . . . .
Oct . **15** . . . . . .
十月 . - . . . . . .

10月15日.....

[ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [kə'menst] [sept] . 5th , - . . . . . .
Observation **Commenced** **Sept** . **5th** , **1872** . . . . . .
观察 开始 九月 . 5th , - . . . . . .

观测始于1872年9月5日.....

[θriː] " - [mɑːr] . [sɪks] - . - July5 - . - [dʒæn] . - [θriː] . - May1 - - - -
3 **"** **29** **Mar** . **6** **97** . **0** **July5** **14** . **0** **Jan** . **19** **3** . **47** **May1** **73** **132** **129** **112**
3 " - 三月 . 6 - . - July5 - . - 一月 . - 3 . - May1 - - - -

3 "6月29日 97.0 7月5 14.0 1月19日 3.47 5月1 73 132 129 112

[fɔːr]['dɛk] . - ['fɛbjəˌwɛri] . - - . - [ɔːg] . - - . - " - [fɔːr] . - [mɑːr] . - - - - -
4 **Dec** . **15** **Feb** . **11** **103** . **0** **Aug** . **13** **27** . **0** **"** **15** **4** . **67** **Mar** . **16** **104** **125** **136** **115**
4 12月 . - 二月 . - - . - 八月 . - - . - " - 4 . - 三月 . - - - - -

12月4日 15日 2月11日 103.0 8月13日 27.0 "15 4.67 3月16日 104 125 136 115

[faɪv] ['ɔkt] . [eɪt][ˌeɪ piː 'ɑːr] . [θriː] - . - July16 - . - " - [θriː] . - [sept] . - - - - -
5 Oct . 8 Apr . 3 102 . 0 July16 18 . 0 " 10 3 . 34 Sept . 27 101 148 116 123
5 十月 . 8 四月 . 3 - . - July16 - . - " - 3 . - 九月 . - - - - -

5 十月 8 4月 3 102.0 七月 16 18.0 "10 3.34 九月 27 101 148 116 123

[sɪks]['noʊv] . - [mɑːr] . - - . [faɪv] " - - . - ['dɛk] . [ˌtuː'tuː][faɪv] . - April2 - - - -
6 Nov . 10 Mar . 13 100 . 5 " 11 20 . 0 Dec . 2 5 . 97 April2 133 125 108 107
6 十一月 . - 三月 . - - . 5 " - - . - 12月 . 2 5 . - April2 - - - -

11月6日 10日 3月13日 100.5 "11 20.0 12月2日 5.97 四月2 133 125 108 107

['sɛvən] " - " - - . [faɪv] " [fɔːr] - . - [dʒæn] . [naɪn][fɔːr] . - " ['sɛvən] - - - -
7 " 14 " 11 102 . 5 " 4 16 . 0 Jan . 9 4 . 65 " 7 117 122 126 105
7 " - " - - . 5 " 4 - . - 一月 . 9 4 . - " 7 - - - -

"14 "11 102.5 "4 16.0 1月9日 4.65 "7 117 122 126 105

[eɪt] ['ɔkt] . - " [faɪv] - . - " - - . - ['dɛk] . - [fɔːr] . - June13 - - - -
8 Oct . 19 " 5 100 . 0 " 22 22 . 0 Dec . 18 4 . 03 June13 140 140 85 106
8 十月 . - " 5 - . - " - - . - 12月 . - 4 . - June13 - - - -

2019年10月8日 "5 100.0 "22 22.0 2018年12月 4.03 2013年6月 140 140 85 106

[naɪn] " - [ˌeɪ piː 'ɑːr] . [sɪks] - . - " - - . [faɪv][dʒæn] . [sɪks][θriː] . - ['ɔkt] . - - - - -
9 " 24 Apr . 6 101 . 0 " 13 14 . 5 Jan . 6 3 . 46 Oct . 17 122 151 92 135
9 " - 四月 . 6 - . - " - - . 5 一月 . 6 3 . - 十月 . - - - - -

9 "24 4月6日 101.0 "13 14.5 1月6日 3.46 10月17日 122 151 92 135

- " - " - - . - " [fɔːr][eɪt] . - ['dɛk] . - [θriː] . - May27 - - - -
1880 " 24 " 13 100 . 0 " 4 8 . 0 Dec . 30 3 . 33 May27 75 172 119 132
- " - " - - . - " 4 8 . - 12月 . - 3 . - May27 - - - -

1880年 24 13 100.0 4 8.0 12月30日 3.33 5月27日 75 172 119 132

[wʌn]['noʊv] . [fɔːr][ˌeɪ piː 'ɑːr] . - - . [naɪn] July7 - . - [dʒæn] . [ˌtuː'tuː][θriː] . - ['dɛk] . - - -
1 Nov . 4 Apr . 15 106 . 9 July7 24 . 0 Jan . 2 3 . 63 Dec . 14 123 130
1 十一月 . 4 四月 . - - . 9 July7 - . - 一月 . 2 3 . - 12月 . - - -
- -
112 120
- -

11月1日 4月15日 106.9 7月7 24.0 1月2日 3.63 12月14日 123 130 112 120

[ˌtuː'tuː] " - [mɑːr] . - - . [sɪks][dʒuːn] - - . [ˌtuː'tuː]['dɛk] . [eɪt][θriː] . - ['fɛbjəˌwɛri] . [eɪt] - - -
2 " 14 Mar . 23 97 . 6 June 28 19 . 2 Dec . 8 3 . 13 Feb . 8 105 179 81
2 " - 三月 . - - . 6 六月 - - . 2 12月 . 8 3 . - 二月 . 8 - - -
-
124
-

2 "3月14日 23 97.6 6月28日 12月8日19.2 2月8日3.13 105 179 81 124

[θriː] ['ɔkt] . - " - - . [sɪks] July17 - . - [dʒæn] . - [θriː] . - April9 - - - -
3 Oct . 26 " 28 98 . 6 July17 25 . 0 Jan . 12 3 . 41 April9 137 145 84 112
3 十月 . - " - - . 6 July17 - . - 一月 . - 3 . - April9 - - - -

3 10月 26 "28 98.6 7月17日 25.0 1月12日 3.41 4月9日 137 145 84 112

[fɔːr] " - " - - . [wʌn] [ɔːg] . - [eɪt] . - " [sɪks][θriː] . - June30 - - - -
4 " 17 " 16 97 . 1 Aug . 29 8 . 0 " 6 3 . 62 June30 141 139 86 126
4 " - " - - . 1 八月 . - 8 . - " 6 3 . - June30 - - - -

4 "17 "16 97.1 8月29日 8.0 "6 3.62 6月30日 141 139 86 126

[faɪv] " - " - - . - July31 - . [faɪv]
5 " 14 " 16 98 . 0 July31 15 . 5
5 " - " - - . - July31 - . 5

5 "14 "16 98.0 7月31日 15.5

['fɛbjəˌwɛri] . - [θriː] . - [dʒæn] . - - - - -
Feb **.** **11** **3** **.** **13** **Jan** **.** **23** **114** **153** **98** **140**
二月 . - 3 . - 一月 . - - - - -

2月11日 3.13 1月23日 114 153 98 140

[sɪks] " - [ˌeɪ piː ˈɑːr] . [sɪks] - . [eɪt] [ɔːg] . - [faɪv] . [fɔːr][dʒæn] . [naɪn][θriː] . - ['eɪprəl] - - - -
6 **"** **28** **Apr** **.** **6** **97** **.** **8** **Aug** **.** **16** **5** **.** **4** **Jan** **.** **9** **3** **.** **66** **April** **28** **125** **143** **97**
6 " - 四月 . 6 - . 8 八月 . - 5 . 4 一月 . 9 3 . - 四月 - - - -
-
99
-

6 "4月28日6 97.8 8月16日 5.4 1月9日 3.66 4月28日 125 143 97 99

['sɛvən] " - " [sɪks] - . - June19 - . [naɪn] " - [ˌtuːˈtuː] . - July27 - - - - . . . . . .
7 **"** **31** **"** **6** **102** **.** **0** **June19** **12** **.** **9** **"** **31** **2** **.** **25** **July27** **139** **126** **100** **1038** **.** **.** **.** **.** **.** **.** **.**
7 " - " 6 - . - June19 - . 9 " - 2 . - July27 - - - - . . . . . .
. . . . . .
: : : :

['æsets] .
ASSETS .
资产 .

资产。

['toʊt(ə)l] ['æsets] ['eɪprəl] 30th , - $221 , -
Total Assets April 30th , 1888 $221 , 745
全部的 资产 四月 30th , - $221 , -

1888年4月30日总资产：221,745美元

[ə'sest] ['vælju:][ʌv; əv]['ri:əl] [ɪ'steɪt] [faɪv] , - , - " "
Assessed value of Real Estate 5 , 500 , 000 " "
评估 价值 的 真实的 财产 5 , - , - " "

房地产评估价值 5,500,000"

" ['pɜ:rsən(ə)l]['prɑ:pərti][θri:] , - , -
" Personal Property 3 , 090 , 000
" 个人的 财产 3 , - , -

"个人财产 3,090,000

['toʊt(ə)l] [ə'sest] ['vælju:][ʌv; əv]['ri:əl][ænd; ənd]['pɜ:rsən(ə)l]['prɑ:pərti] $8 , - , -
Total Assessed value of Real and Personal Property $8 , 590 , 000
全部的 评估 价值 的 真实的 和 个人的 财产 $8 , - , -

不动产和动产总评估价值为 8,590,000 美元

['kaʊnti] — [,laiə'bilitis] .
COUNTY — LIABILITIES .
县 — 负债 .

县——责任。

['toʊt(ə)l]['bɑ:ndɪd] [ɪn'detɪdnəs] $35 , -
Total Bonded Indebtedness $35 , 000
全部的 粘合 负债 $35 , -

债券债务总额 35,000 美元

['æsets] .
ASSETS .
资产 .

资产。

['toʊt(ə)l] ['æsets] $100 , -
Total Assets $100 , 000
全部的 资产 $100 , -

总资产 100,000 美元

[ə'sest] ['vælju:][ʌv; əv]['ri:əl] [ɪ'steɪt] - , - , - " "
Assessed value of Real Estate 10 , 063 , 374 " "
评估 价值 的 真实的 财产 - , - , - " "

房地产评估价值 10,063,374""

" ['pɜ:rsən(ə)l]['prɑ:pərti][faɪv] , - , -
" Personal Property 5 , 175 , 133
" 个人的 财产 5 , - , -

"个人财产 5、175、133

['toʊt(ə)l] [ə'sest] ['vælju:][ʌv; əv]['ri:əl][ænd; ənd]['pɜ:rsən(ə)l]['prɑ:pərti] $15 , - , -
Total Assessed value of Real and Personal Property $15 , 238 , 507
全部的 评估 价值 的 真实的 和 个人的 财产 $15 , - , -

不动产和动产总评估价值为 15,238,507 美元

['tæksɪz] .
TAXES .
税收 .

税款。

[steɪt] [tæks] [reɪt] - ['siːˌtiː'ɛs] .
State Tax Rate 50 cts .
状态 税 速度 - cts .

州税率 50 美分。

['kaʊnti] [tæks] [reɪt] - ['siːˌtiː'ɛs] .
County Tax Rate 35 cts .
县 税 速度 - cts .

县税率 35 美分。

['sɪti] [tæks] [reɪt] $1 . 12½
City Tax Rate $1 . 12½
城市 税 速度 $1 . 12½

城市税率 1.12½ 美元

['toʊt(ə)l]['tæksɪz][fɔːr; fər][ɔːl]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] $1 . 97½
Total Taxes for all purposes $1 . 97½
全部的 税收 为了 全部 目的 $1 . 97½

所有税费总计 1.97½ 美元

[ɪn'ʃʊrəns] .
INSURANCE .
保险 .

保险。

['beɪsɪs] [reɪt] [fɔːr; fər]['stændərd] [stɔːr] ['bɪldɪŋ] [wʌn][pər][sent] . " "
Basis Rate for Standard Store Building 1 per cent . " "
基础 速度 为了 标准 店铺 建筑 1 每 中心 . " "

标准店铺建筑基准利率为1%。

" [brɪk] ['met(ə)l] - [ruːft] ['dwelɪŋ] - [sents] " "
" Brick Metal - Roofed Dwelling 50 cents " "
" 砖 金属 - 有顶棚 住宅 - 分 " "

"砖瓦金属屋顶住宅 50 美分"

" [freɪm] , ['ʃɪŋgl] - [ruːft] ['dwelɪŋ] -
" Frame , Shingle - Roofed Dwelling 75
" 框架 , 卵石 - 有顶棚 住宅 -

"框架结构，木瓦屋顶住宅 75

" ['ɪndəstriz] ['reɪtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['tærɪf][ʌv; əv] [saʊθ] ['iːstərn] ['tærɪf][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
" Industries rated according to the tariff of South Eastern Tariff Association .
" 行业 评级 根据 到 这 关税 的 南 东 关税 协会 .

"按东南关税协会的关税标准对各行业进行评级。

['steɪtmənt] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ʌv; əv]
STATEMENT SHOWING THE AMOUNT OF
陈述 显示 这 数量 的

显示金额的声明

['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] [ɪn] [mənt'gʌməri] ,
CAPITAL INVESTED IN MONTGOMERY ,
首都 投资 在 蒙哥马利 ,

蒙哥马利投资的资本

[ænd; ənd] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['bɪznəs] [dʌn] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['toʊt(ə)l]
AND AMOUNT OF BUSINESS DONE , TOGETHER WITH THE TOTAL
和 数量 的 商业 完毕 , 一起 和 这 全部的

以及完成的业务量，连同总额

['aʊtbaʊnd] ['tɪkɪt] ['seɪlz] [ænd; ənd] [freɪt] ['tʌnɪdʒ] ['fɔrwɝdɪd] [ænd; ənd] [rɪ'siːvd]
OUTBOUND TICKET SALES AND FREIGHT TONNAGE FORWARDED AND RECEIVED
出站 票 销售量 和 货运 吨位 转发 和 已收到

出境机票销售及货运吨位（已转运和已接收）

[frʌm; frəm][dʒæn] . [wʌn] , - [tuː; tə]['dɛk] . - , - .

FROM	JAN	.	1	,	1887	TO	DEC	.	31	,	1887	.
从	一月	.	1	,	-	到	十二月	.	-	,	-	.

从1887年1月1日至1887年12月31日。

['kæpɪt(ə)l] . ['æmt] .

CAPITAL	.	AMT	.
首都	.	替代货币	.

资本。金额。

[ʌv; əv] [bʌs] .

OF	BUS	.
的	公共汽车	.

公交车。

['kɑːt(ə)n]['fæktərz][ænd; ənd] ['wɛəhausiz] $2 , - , - $6 , - , -

Cotton	Factors	and	Warehouses	$2	,	490	,	000	$6	,	750	,	000
棉布	因素	和	仓库	$2	,	-	,	-	$6	,	-	,	-

棉花工厂和仓库 2,490,000 美元 6,750,000 美元

['kɑːt(ə)n] [mɪlz] [ænd; ənd]['fæktriz; 'fæktəriz][wʌn] , - , - [ˌtuː'tuː] , - , -

Cotton	Mills	and	Factories	1	,	380	,	000	2	,	450	,	000
棉布	米尔斯	和	工厂	1	,	-	,	-	2	,	-	,	-

棉纺厂和工厂 1,380,000 2,450,000

['groʊsəriz] [wʌn] , - , - [sɪks] , - , -

Groceries	1	,	680	,	000	6	,	900	,	000
杂货	1	,	-	,	-	6	,	-	,	-

食品杂货 1,680,000 6,900,000

['dʒen(ə)rəl] ['stɔrz] - , - [wʌn] , - , -

General	Stores	440	,	000	1	,	200	,	000
一般的	商店	-	,	-	1	,	-	,	-

杂货店 440,000 1,200,000

['hɑːrdwer] , ['tʃaɪnə][ænd; ənd] ['glæswer] - , - - , -

Hardware	,	China	and	Glassware	345	,	000	850	,	000
硬件	,	中国	和	玻璃器皿	-	,	-	-	,	-

五金、瓷器和玻璃器皿 345,000 850,000

['faʊndriːz] [ænd; ənd] [mə'ʃiːn] [ʃɑːps] - , - - , -

Foundries	and	Machine	Shops	120	,	000	350	,	000
铸造厂	和	机器	商店	-	,	-	-	,	-

铸造厂和机械加工厂 120,000 350,000

['plʌmɪŋ] - , - - , -

Plumbing	60	,	000	150	,	000
管道	-	,	-	-	,	-

水暖工程 60,000 150,000

['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['hɑːrnɪs] - , - - , -

Carriages	and	Harness	70	,	000	220	,	000
马车	和	马具	-	,	-	-	,	-

马车和马具 70,000 220,000

['kloʊðɪŋ] , [hæts] , [kæps] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - , - - , -

Clothing	,	Hats	,	Caps	,	etc	.	90	,	000	320	,	000
衣服	,	帽子	,	帽子	,	ETC	.	-	,	-	-	,	-

服装、帽子、便帽等 90,000 320,000

[draɪ] [gʊdz] - , - [ˌtuː'tuː] , - , -

Dry	Goods	960	,	000	2	,	850	,	000
干燥	商品	-	,	-	2	,	-	,	-

干货 960,000 2,850,000

['fɜːrnɪtʃər] - , - - , -
Furniture 140 , 000 350 , 000
家具 - , - - , -

家具 140,000 350,000

['peɪpər] , [twaɪn] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - , - - , -
Paper , Twine , etc . 80 , 000 175 , 000
纸 , 缠绕 , ETC . - , - - , -

纸张、细绳等 80,000 175,000

[koʊl] , [wʊd] [ænd; ənd] ['lʌmbər] - , - - , -
Coal , Wood and Lumber 160 , 000 750 , 000
煤炭 , 木头 和 木材 - , - - , -

煤炭、木材和木料 160,000 750,000

[buːts] , [ʃuːz] [ænd; ənd] ['leðər] - , - - , -
Boots , Shoes and Leather 260 , 000 550 , 000
靴子 , 鞋 和 皮革 - , - - , -

靴子、鞋子和皮革制品 260,000 550,000

[drʌgz] , [peɪnts] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - , - - , -
Drugs , Paints , etc . 285 , 000 450 , 000
药物 , 油漆 , ETC . - , - - , -

药品、油漆等 285,000 450,000

['flaʊər][ænd; ənd] [grɪst] [mɪlz] - , - [wʌn] , - , -
Flour and Grist Mills 245 , 000 1 , 200 , 000
面粉 和 磨粉 米尔斯 - , - 1 , - , -

面粉厂和磨坊 245,000 1,200,000

[sɪ'gɑːrz][ænd; ənd][tə'bækoʊ] - , - - , -
Cigars and Tobacco 80 , 000 450 , 000
雪茄 和 烟草 - , - - , -

雪茄和烟草 80,000 450,000

['bɪldərz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋ] [mə'tɪriəl] - , - [wʌn] , - , -
Builders and Building Material 325 , 000 1 , 150 , 000
建筑商 和 建筑 材料 - , - 1 , - , -

建筑商和建材 325,000 1,150,000

['prɪntɪŋ] [ænd; ənd] ['steɪʃəneri] - , - - , -
Printing and Stationery 140 , 000 270 , 000
印刷 和 静止的 - , - - , -

印刷和文具 140,000 270,000

['dʒuːəlri] - , - - , -
Jewelry 70 , 000 100 , 000
珠宝 - , - - , -

珠宝 70,000 100,000

[ɪn'ʃʊrəns] ['kʌmpəniz] - , - - , -
Insurance Companies 300 , 000 250 , 000
保险 公司 - , - - , -

保险公司 300,000 250,000

['sʌndri] [is'tæbliʃmənts] , [ɪn'kluːdɪŋ]
Sundry Establishments , including
杂项 机构 , 包括

各类机构，包括

['θiətəz] , [hoʊ'tel] , [sə'luːn] , ['ɔːkʃn]
Theatres , Hotels , Saloons , Auction
剧院 , 酒店 , 酒吧 , 拍卖

剧院、酒店、酒吧、拍卖行

['haʊzɪz] , ['fænsi] [gʊdz] , ['beɪkəri:z] ,
Houses , Fancy Goods , Bakeries ,
房屋 , 想要 商品 , 面包店 ,

房屋、精品店、面包店

, [dʒʌŋk] , [lɪv; laɪv] [stɑ:k] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - , - [ˌtu:'tu:] , - , -
Pickeries , Junk , Live Stock , etc . 260 , 000 2 , 200 , 000
采摘园 , 垃圾 , 居住 库存 , ETC . - , - 2 , - , -

仓库、杂物、牲畜等 260,000 2,200,000

['fɜ:rtəlaɪzər] [wɜ:rks] - , - - , -
Fertilizer Works 75 , 000 250 , 000
肥料 作品 - , - - , -

化肥厂 75,000 250,000

['rezɪdənsɪz] [ænd; ənd] ['bɪznəs] ['haʊzɪz] - , -
Residences and Business Houses 550 , 000
住宅 和 商业 房屋 - , -

住宅和商业建筑 550,000

[ɔɪl] [mɪlz] - , -
Oil Mills 250 , 000
油 米尔斯 - , -

榨油厂 250,000

[stri:t] ['reɪlroʊd] - , -
Street Railroad 130 , 000
街道 铁路 - , -

街车 130,000

['fɜ:rnɪs] - , -
Furnace 175 , 000
炉 - , -

炉子 175,000

['oʊkər] [maɪnz] [ænd; ənd] [mɪlz] - , -
Ochre Mines and Mills 20 , 000
赭石 矿山 和 米尔斯 - , -

赭石矿和磨坊 20,000

['haɪlənd] [pɑ:rk] [ɪm'pru:vmənt] [ˌsi: 'oʊ] . - , -
Highland Park Improvement Co . 600 , 000
高地 公园 改进 合作 . - , -

高地公园改善公司 600,000

['rɪvərsaɪd] [ɪm'pru:vmənt] [ˌsi: 'oʊ] . - , -
Riverside Improvement Co . 750 , 000
河边 改进 合作 . - , -

河滨改善公司 750,000

['bæŋkɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] [ˌtu:'tu:] , - , -
Banking Capital 2 , 600 , 000
银行业 首都 2 , - , -

银行资本 2,600,000

[sti:m] [boʊt] [laɪn] - , -
Steam Boat Line 50 , 000
蒸汽 船 线 - , -

汽船航线 50,000

['wɔ:tər] [wɜ:rks] - , -
Water Works 450 , 000
水 作品 - , -

自来水厂 450,000

[aɪs]['fæktriz; 'fæktəriz] - , 000$15 , - , - $30 , - , -
Ice Factories 50 , 000$15 , 680 , 000 $30 , 185 , 000
冰 工厂 - , 000$15 , - , - $30 , - , -

制冰厂 50,000 美元 15,680,000 美元 30,185,000 美元

['toʊt(ə)l]['pæsɪndʒər] ['tɪkɪt] ['seɪlz] $272 , - . -
Total Passenger Ticket Sales $272 , 279 . 45
全部的 乘客 票 销售量 $272 , - . -

乘客票务总销售额为 272,279.45 美元

" [freɪt] ['tʌnɪdʒ] ['fɔrwɚdɪd] [baɪ][reɪl] - , - [tʌnz] . " "
" Freight Tonnage forwarded by Rail 151 , 315 tons . " "
" 货运 吨位 转发 经过 轨 - , - 吨 . " "

“铁路运输货物吨位为151,315吨。”

" [rɪ'siːvd] [baɪ] [reɪl] - , - " " " " "
" received by Rail 354 , 570 " " " " "
" 已收到 经过 轨 - , - " " " " "

“由铁路354、570接收”

" [treɪd] [koʊz]['boʊts] - , -
" Trade Co's Boats 16 , 381
" 贸易 公司的 船 - , -

“贸易公司船只 16, 381

" [[ˌpiː 'dʒiː] -]
" [Pg 21]
" [页 -]

[第21页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 22]
[页 -]

[第22页]

[mɑːnt'gʌmriːz] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] .
MONTGOMERY'S TRANSPORTATION FACILITIES .
蒙哥马利 运输 设施 .

蒙哥马利的交通设施。

[ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [steɪt] [mæp][mʌst; məst] [kən'vɪns] ['iːv(ə)n][ðə; ði][moʊst]['kæʒuəl][əb'zɜːrvər] [ðæt]
A glance at the State map must convince even the most casual observer that
一个 瞥一眼 在 这 状态 地图 必须 说服 甚至 这 最多 随意的 观察员 那
[mənt'gʌməri] [pə'zesiz] [reɪl][ænd; ənd]['wɔːtər][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] ,
Montgomery possesses rail and water transportation facilities ,
蒙哥马利 拥有 轨 和 水 运输 设施 ,

即使是最不常看地图的人，也能轻易看出蒙哥马利拥有铁路和水路运输设施。

[wɪtʃ] [nɑːt]['oʊnli] [brɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['verid] ['riːsɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
which not only bring her in easy reach of the varied resources of the State ,
哪个 不是 仅有的 带来 她 在 简单的 抵达 的 这 多种多样 资源 的 这 状态 ,

这不仅使她能够轻松获取国家的各种资源，

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [kə'nekt] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɑːrdʒ] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sɪtiz] [ʌv; əv] [ðɪs] [lænd] , [ænd; ənd]
but also connect her with the large commercial cities of this land , and
但 还 连接 她 和 这 大的 商业的 城市 的 这 土地 , 和
[wɪð; wɪθ] ['fɔːrən] [pɔːrts] .
with foreign ports .
和 外国的 端口 .

但也要将她与这片土地上的大商业城市以及外国港口连接起来。

[ðə; ði][ˌælə'bæmə]['rɪvər] , [wɪtʃ] [ɪz]['nævɪgəb(ə)l][frʌm; frəm] [mənt'gʌməri] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [jɪr] ,

The	Alabama	river	,	which	is	navigable	from	Montgomery	the	entire	year	,
这	阿拉巴马州	河	,	哪个	是	可导航	从	蒙哥马利	这	全部的	年	,

阿拉巴马河全年都可以从蒙哥马利通航。

[ɪz][hɜ:r; hər]['wɔ:tər] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf] , [ænd; ənd][ɪz][æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]['fæktər][ɪn][ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] [freits] .

is	her	water	way	to	the	Gulf	,	and	is	an	important	factor	in	the	question	of	freights	.
是	她	水	方式	到	这	海湾	,	和	是	一个	重要的	因素	在	这	问题	的	货运	.

是她通往海湾的水道，也是货运问题上的一个重要因素。

[kə'nektɪŋ] [hɜ:r; hər][wɪð; wɪθ] [nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd] ['fɔ:rən] [pɔ:rts] ,

Connecting	her	with	New	York	and	foreign	ports	,
连接	她	和	新的	约克	和	外国的	端口	,

将她与纽约和外国港口连接起来，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][pər'petʃuəl] [tʃek] [tu:; tə] [freɪt] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃənz] [ə'genst] [hɜ:r; hər][baɪ] ['reilrəudz] .

it	is	a	perpetual	check	to	freight	discriminations	against	her	by	railroads	.
它	是	一个	永久	查看	到	货运	歧视	反对	她	经过	铁路	.

这是对铁路货运歧视行为的一种持续制约。

[wen] [ðə; ði] [əbst'rʌkʃnz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ku:sə] ['rɪvər][ɑ:r; ər] [rɪ'mu:vd] , [ə; eɪ] ['mætər] [naʊ] [ɪn'geɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['kɑ:ŋgrəs] ,

When	the	obstructions	to	the	Coosa	river	are	removed	,	a	matter	now	engaging	the	attention	of	Congress	,
什么时候	这	障碍物	到	这	库萨	河	是	已移除	,	一个	事情	现在	引人入胜	这	注意力	的	国会	,

当库萨河上的障碍物被清除后（目前国会正在关注此事），

[mənt'gʌməri] [wɪl] [hæv; həv]['wɔ:tər] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] [æz; əz][fɑ:r] [nɔ:rθ] [æz; əz] [roʊm] , ['gɑ:, 'dʒi:'eɪ, 'dʒɔrdʒə] . ,

Montgomery	will	have	water	communication	as	far	north	as	Rome	,	Ga	.	,
蒙哥马利	将要	有	水	沟通	作为	远的	北	作为	罗马	,	加	.	,

蒙哥马利的水路交通将向北延伸至佐治亚州的罗马市。

[wɪtʃ] [wɪl] ['oʊpən][ʌp][tu:; tə][hɜ:r; hər][ə; eɪ] ['kʌntri] [rɪtʃ] [ɪn]['mɪnərəl][ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [welθ] .

which	will	open	up	to	her	a	country	rich	in	mineral	and	agricultural	wealth	.
哪个	将要	打开	向上	到	她	一个	国家	富有的	在	矿物	和	农业	财富	.

这将为她打开一个拥有丰富矿产和农业资源的国家的大门。

[ðə; ði] [greɪt] ['lu:ivil] [ænd; ənd] ['næʃvɪl] ['sɪstəm] , [wɪtʃ] [hæz; həz][kən'trɪbju:tɪd][soʊ] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

The	great	Louisville	and	Nashville	system	,	which	has	contributed	so	largely	to	the	development	of	the	State	,
这	伟大的	路易斯维尔	和	纳什维尔	系统	,	哪个	有	贡献	所以	很大程度上	到	这	发展	的	这	状态	,

伟大的路易斯维尔和纳什维尔体系，为该州的发展做出了巨大贡献，

['ri:tʃɪz] [aʊt][frʌm; frəm] [mənt'gʌməri] [ɪn] [tu:] [də'rekʃ(ə)nz] .

reaches	out	from	Montgomery	in	two	directions	.
到达	出去	从	蒙哥马利	在	二	方向	.

从蒙哥马利向两个方向延伸。

[ˌaɪ 'tiː] [kə'nekts] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['kʌntri] , [nɔːrθ] ,

It	connects	her	with	the	markets	of	the	entire	country	,	north	,
它	连接	她	和	这	市场	的	这	全部的	国家	,	北	,

[ˌnɔːrθ'iːst] , [ˌnɔːrθ'west] [ænd; ənd] [saʊθ] ,

northeast	,	northwest	and	south	,
东北	,	西北	和	南	,

这使她与全国各地的市场，包括北部、东北部、西北部和南部，都有了联系。

[ænd; ənd] [sə'plaɪz] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][koʊl][ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɑːdʌkt] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnərəl] ['distrikts]

and	supplies	her	with	coal	and	other	products	of	the	mineral	districts
和	补给品	她	和	煤炭	和	其他	产品	的	这	矿物	地区

[ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,

of	the	State	,
的	这	状态	,

并向她供应煤炭和该州矿区的其他产品，

[ænd; ənd] ['lʌmbər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['tɪmbər] [belts] .

and	lumber	from	the	timber	belts	.
和	木材	从	这	木材	腰带	.

以及来自林木带的木材。

[ðə; ði] ['westərn] ['reɪlroʊd] [ʌv; əv][ˌælə'bæmə] , [frʌm; frəm] [mənt'gʌməri] [tuː; tə][æt'læntə] , [kə'nektɪŋ]

The	Western	Railroad	of	Alabama	,	from	Montgomery	to	Atlanta	,	connecting
这	西	铁路	的	阿拉巴马州	,	从	蒙哥马利	到	亚特兰大	,	连接

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kɛnəˌsɔ] [ænd; ənd]['piːdˌmɑːnt] [er] [laɪnz] ,

with	the	Kennesaw	and	Piedmont	Air	Lines	,
和	这	肯尼索	和	皮埃蒙特	空气	线条	,

阿拉巴马州西部铁路，从蒙哥马利到亚特兰大，与肯尼索和皮埃蒙特航空线相连。

[ɪz][ə; eɪ][lɪŋk][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [laɪn][frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə][ðə; ði] [gʌlf] .

is	a	link	in	the	great	line	from	New	York	to	the	Gulf	.
是	一个	关联	在	这	伟大的	线	从	新的	约克	到	这	海湾	.

是连接纽约和墨西哥湾的一条重要线路上的一个环节。

[æt; ət][æt'læntə][ˌaɪ 'tiː] [kə'nekts] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['dʒɔːrdʒə] ['reɪlroʊd] , ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [θruː] [laɪn]

At	Atlanta	it	connects	with	the	Georgia	Railroad	,	giving	it	a	through	line
在	亚特兰大	它	连接	和	这	乔治亚州	铁路	,	给予	它	一个	通过	线

[tuː; tə] ['tʃɑːrlstən] ,

to	Charleston	,
到	查尔斯顿	,

在亚特兰大，它与佐治亚铁路连接，从而形成一条直达查尔斯顿的线路。

[ænd; ənd][æt; ət][ˌoʊpə'laɪkə][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sentrəl] ['reɪlroʊd] ['sɪstəm] , ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][də'rekt] [ruːt]

and	at	Opelika	with	the	Central	Railroad	system	,	forming	a	direct	route
和	在	奥佩利卡	和	这	中央	铁路	系统	,	成型	一个	直接的	路线

[tuː; tə] [sə'vænə] ,

to	Savannah	,
到	萨凡纳	,

在奥佩利卡，中央铁路系统与铁路连接，形成了一条直达萨凡纳的路线。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][pɔːrts][ɑːn][ðə; ði][ət'læntɪk] .

two	of	the	most	important	ports	on	the	Atlantic	.
二	的	这	最多	重要的	端口	在	这	大西洋	.

大西洋上最重要的两个港口。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	23	]
[	页	-	]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 24]
[页 -]

[第24页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 25]
[页 -]

[第25页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 26]
[页 -]

[第26页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 27]
[页 -]

[第27页]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

阿拉巴马州首府蒙哥马利：(Montgomery,)
第2/2页

[ðə; ði] [mənt'gʌməri] [ænd; ənd]['selmə][dɪ'vɪʒ(ə)n]['əupənz][ʌp][tu:; tə][hɜ:r; hər][ðə; ði] [rɪtʃ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]
The **Montgomery** **and** **Selma** **division** **opens** **up** **to** **her** **the** **rich** **agricultural**
这 蒙哥马利 和 塞尔玛 分配 打开 向上 到 她 这 富有的 农业
['distrikts] [ʌv; əv] [west] [ˌælə'bæmə][ænd; ənd] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ,
districts **of** **West** **Alabama** **and** **Mississippi** **,**
地区 的 西方 阿拉巴马州 和 密西西比州 ,

蒙哥马利和塞尔玛选区为她打开了通往阿拉巴马州西部和密西西比州富饶农业区的大门。

['gɪvɪŋ] [hɜ:r; hər][ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [treɪd] .
giving **her** **a** **valuable** **trade** **.**
给予 她 一个 有价值的 贸易 .

给她一笔有价值的交易。

[ðə; ði] [mənt'gʌməri] [ænd; ənd] [ju'fɔlə] ['reɪlroʊd] , [rʌnz] [ˌsaʊθ'i:st] [frʌm; frəm] [mənt'gʌməri] ,
The **Montgomery** **and** **Eufaula** **Railroad** **,** **runs** **southeast** **from** **Montgomery** **,**
这 蒙哥马利 和 尤福拉 铁路 , 跑步 东南 从 蒙哥马利 ,
[θru:] [rɪtʃ] , [blæk] ['preri] [lændz][tu:; tə] [ju'fɔlə] ,
through **rich** **,** **black** **prairie** **lands** **to** **Eufaula** **,**
通过 富有的 , 黑色的 草原 土地 到 尤福拉 ,

蒙哥马利和尤福拉铁路从蒙哥马利向东南方向延伸，穿过肥沃的黑色草原，到达尤福拉。

[wer] [ˌaɪ 'ti:] [kə'nekts] [wɪð; wɪθ] [s'ti:məz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌtʃætə'hu:tʃi:] ['rɪvər] .
where **it** **connects** **with** **steamers** **on** **the** **Chattahoochee** **river** **.**
在哪里 它 连接 和 蒸汽船 在 这 查塔胡奇河 河 .

在那里，它与查塔胡奇河上的汽船相连。

[ðɪs] [roʊd][ɪz][ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['dʒɔ:rdʒə] ['sentrəl] ['sɪstəm] ,
This **road** **is** **a** **part** **of** **the** **Georgia** **Central** **system** **,**
这 路 是 一个 部分 的 这 乔治亚州 中央 系统 ,

这条公路是乔治亚中央铁路系统的一部分。

[ænd; ənd][fɔ:rmz][ə; eɪ][də'rekt][laɪn][frʌm; frəm] [mənt'gʌməri] [tu:; tə] [sə'vænə] .
and **forms** **a** **direct** **line** **from** **Montgomery** **to** **Savannah** **.**
和 表格 一个 直接的 线 从 蒙哥马利 到 萨凡纳 .

并与蒙哥马利形成一条从萨凡纳到蒙哥马利的直线。

[ˌaɪ 'ti:] ['ɔfɝz] [ˌʌnsər'pæst] [fə'sɪlətiz] [tu:; tə] [mənt'gʌməri] ['ʃɪpərz] ,
It **offers** **unsurpassed** **facilities** **to** **Montgomery** **shippers** **,**
它 优惠 无与伦比 设施 到 蒙哥马利 托运人 ,

它为蒙哥马利的托运人提供无与伦比的设施，

['gɪvɪŋ] [θru:] [bɪlz] [ʌv; əv] ['leɪdɪŋ] ['oʊvər][ɪts] [oʊn] [reɪl][ænd; ənd] ['sti:mʃɪp] [laɪnz] , [tu:; tə] [nu:] [jɔ:k]
giving **through** **bills** **of** **lading** **over** **its** **own** **rail** **and** **steamship** **lines** **,** **to** **New** **York**
给予 通过 账单 的 装载 超过 它是自己的 轨 和 轮船 线条 , 到 新的 约克
[ænd; ənd] ['jʊrəp] .
and **Europe** **.**
和 欧洲 .

通过其自有铁路和轮船航线，向纽约和欧洲提供提单。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][moʊst]['pɑ:pjələr] [θru:] [ru:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [west] [tu:; tə][ɔ:l]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə]
It **is** **the** **most** **popular** **through** **route** **from** **the** **West** **to** **all** **Florida**
它 是 这 最多 受欢迎的 通过 路线 从 这 西方 到 全部 佛罗里达
[rɪ'zɔrts, ri:'zɔrts, ri:'sɔrts] .
resorts **.**
度假村 .

这是从西部前往佛罗里达州所有度假胜地最受欢迎的过境路线。

[ðə; ði]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'west] ['reɪlroʊd] [ɪz] ['biːɪŋ] [bɪlt] [saʊθ] [frʌm; frəm] [mənt'gʌməri] ,

The	Florida	and	Northwest	Railroad	is	being	built	south	from	Montgomery	,
这	佛罗里达	和	西北	铁路	是	存在	建造	南	从	蒙哥马利	,

佛罗里达和西北铁路正在蒙哥马利以南修建。

[ænd; ənd][ɪz] [naʊ] ['rʌnɪŋ] ['fɪfti] [maɪlz] [θruː] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['sekʃ(ə)n][tuː; tə] - .

and	is	now	running	fifty	miles	through	a	rich	agricultural	section	to	Luvern	.
和	是	现在	跑步	五十	英里	通过	一个	富有的	农业	部分	到	-	.

现在，它正穿过富饶的农业区，一路延伸五十英里到达卢文。

[frʌm; frəm] - [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pæs] [θruː] [ðə; ði]['faɪnɪst]['tɪmbər] [belt] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

From	Luvern	it	will	pass	through	the	finest	timber	belt	in	the	country	,
从	-	它	将要	经过	通过	这	最好的	木材	腰带	在	这	国家	,

从卢文出发，它将穿过全国最好的林带。

[tuː; tə][sʌm; səm] [pɔɪnt] [ɑːn][ðə; ði] [ˌtʃætə'huːtʃiː] ['rɪvər] .

to	some	point	on	the	Chattahoochee	river	.
到	一些	观点	在	这	查塔胡奇河	河	.

到查塔胡奇河的某个地方。

[waɪl] [ðɪs] [roʊd] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] ['fiːdər] [tuː; tə] [mənt'gʌməri] ,

While	this	road	will	be	a	great	feeder	to	Montgomery	,
尽管	这	路	将要	是	一个	伟大的	喂料器	到	蒙哥马利	,

虽然这条路将成为通往蒙哥马利的重要交通要道，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][fɔːrm][ðə; ði][moʊst][də'rekt] [ruːt] [tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

it	will	also	form	the	most	direct	route	to	Florida	.
它	将要	还	形式	这	最多	直接的	路线	到	佛罗里达	.

它还将构成通往佛罗里达州的最直接路线。

[ɪts] [ɪk'stenʃ(ə)n][frʌm; frəm] [mənt'gʌməri] , [ˌnɔːrθ'west] [tuː; tə] ['meɪpəlzˌvɪl] , [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kən'siːdid] ,

Its	extension	from	Montgomery	,	northwest	to	Maplesville	,	is	generally	conceded	,
它是	扩大	从	蒙哥马利	,	西北	到	梅普尔斯维尔	,	是	一般来说	承认	,

其从蒙哥马利向西北延伸至梅普尔斯维尔的范围，普遍被认为是合理的。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [iːst] [ˌtenə'siː] , [vər'dʒɪniə][ænd; ənd]['dʒɔːrdʒə] ['sɪstəm] ,

where	it	will	connect	with	the	East	Tennessee	,	Virginia	and	Georgia	system	,
在哪里	它	将要	连接	和	这	东方	田纳西州	,	弗吉尼亚州	和	乔治亚州	系统	,

[ðæt] [greɪt] ['ɑːrtəri][ʌv; əv] ['kɑːmɜːrs] ,

that	great	artery	of	commerce	,
那	伟大的	动脉	的	商业	,

它将与东田纳西州、弗吉尼亚州和佐治亚州的交通系统相连，这条重要的商业动脉由此展开。

[ðæt] ['stretʃɪz] [ɪts][ɑːrmz][ʌv; əv] [stiːl] [frʌm; frəm][ðə; ði][ət'læntɪk][tuː; tə][ðə; ði] [leɪks] ,

that	stretches	its	arms	of	steel	from	the	Atlantic	to	the	lakes	,
那	伸展	它是	武器	的	钢	从	这	大西洋	到	这	湖泊	,

它钢铁般的臂膀从大西洋延伸到五大湖，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv] ['teksəs] .

and	from	the	mountains	of	Virginia	to	the	plains	of	Texas	.
和	从	这	山脉	的	弗吉尼亚州	到	这	平原	的	德克萨斯州	.

从弗吉尼亚州的山区到德克萨斯州的平原。

[ðɪs] ['sɪstəm] [naʊ] ['entərz] [mənt'gʌməri] ['oʊvər][ðə; ði] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːivil] [ænd; ənd] ['næʃvɪl] [roʊd] .

This	system	now	enters	Montgomery	over	the	track	of	the	Louisville	and	Nashville	road	.
这	系统	现在	进入	蒙哥马利	超过	这	追踪	的	这	路易斯维尔	和	纳什维尔	路	.

现在，该系统经由路易斯维尔和纳什维尔公路进入蒙哥马利。

[ðə; ði] [ə'bʌv] [ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['mi:gər] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [mɑ:nt'gʌmri:z] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] .

The	above	is	but	a	meager	statement	of	Montgomery's	transportation	facilities	.
这	多于	是	但	一个	微薄	陈述	的	蒙哥马利	运输	设施	.

以上仅是对蒙哥马利交通设施的粗略描述。

['pʌblɪk] [sku:lz] .

PUBLIC	SCHOOLS	.
民众	学校	.

公立学校。

['aʊər; ɑ:r]['pʌblɪk] [sku:lz] [kən'sɪst; 'kɑ:nsɪst][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] - [haɪ] [sku:l] , [ðə; ði]['gɝ:lz] - [haɪ] [sku:l] ,

Our	public	schools	consist	of	the	Boys	'	High	School	,	the	Girls	'	High	School	,
我们的	民众	学校	由	的	这	男孩们	-	高的	学校	,	这	女孩们	-	高的	学校	,

我们的公立学校包括男子高中、女子高中、

[ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [hɪl] ['græmər] [sku:l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɛr] [stri:t] ['græmər] [sku:l] [fɔ:r; fər] [waɪt] ['tʃɪldrən] ,

the	Capital	Hill	Grammar	School	and	the	Sayre	Street	Grammar	School	for	white	children	,
这	首都	爬坡道	语法	学校	和	这	赛尔	街道	语法	学校	为了	白色的	孩子们	,

国会山文法学校和塞耶街文法学校（面向白人儿童），

[ænd; ənd] ['sweɪn] ['kɑ:lɪdʒ] [ænd; ənd] ['seməteri] [hɪl] [sku:l] [fɔ:r; fər] ['kʌlərd] ['tʃɪldrən] .

and	Swayne	College	and	Cemetery	Hill	School	for	colored	children	.
和	斯韦恩	大学	和	公墓	爬坡道	学校	为了	有色	孩子们	.

还有斯韦恩学院和有色儿童公墓山学校。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	28	]
[	页	-	]

[第28页]

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [sku:lz] , ['twenti] - [sɪks]['regjələr] ['ti:tʃərz] [ænd; ənd][wʌn] [ˌsu:pər'nu:mərəri] ,

There	are	employed	in	the	white	schools	,	twenty	-	six	regular	teachers	and	one	supernumerary	,
那里	是	受雇	在	这	白色的	学校	,	二十	-	六	常规的	教师	和	一	额外	,

白人学校共有26名正式教师和1名兼职教师。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kʌlərd] [sku:lz] , [ten] ['ti:tʃərz] .

and	in	the	colored	schools	,	ten	teachers	.
和	在	这	有色	学校	,	十	教师	.

在有色人种学校里，有十位老师。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [æn; ən] [ə'tendəns] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [jɪr] [ʌv; əv][ə'baʊt] [naɪn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [waɪt] ['tʃɪldrən] ,

There	has	been	an	attendance	during	this	year	of	about	nine	hundred	and	fifty	white	children	,
那里	有	到过	一个	出席	期间	这	年	的	关于	九	百	和	五十	白色的	孩子们	,

今年大约有九百五十名白人儿童参加。

[ə; eɪ]['lɑːrdʒər] ['nʌmbər] [ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] ['kʌlərd]

a	larger	number	than	ever	before	,	and	about	four	hundred	and	fifty	colored
一个	更大的	数字	比	曾经	前	,	和	关于	四	百	和	五十	有色

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

人数比以往任何时候都多，其中约有四百五十名黑人儿童。

[ðə; ði] [ɪks'pendɪtʃəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] - - [eɪt][hæv; həv] [bɪn] [ə'baʊt] ['twenti] - [θriː]

The	expenditures	for	the	session	1887	-	8	have	been	about	twenty	-	three
这	支出	为了	这	会议	-	-	8	有	到过	关于	二十	-	三

['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,

thousand	dollars	,
千	美元	,

1887-1888年度的支出约为2.3万美元。

[bɪ'saɪdz] [ə'baʊt] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][fɔːr; fər] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] [rɪ'per] .

besides	about	four	thousand	dollars	for	buildings	and	repairs	.
除了	关于	四	千	美元	为了	建筑物	和	维修	.

除了大约四千美元的建筑和维修费用外。

[ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːlz] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ænjuəl] [ˌproʊpri'eɪʃn] [baɪ][ðə; ði]

The	income	of	the	schools	is	derived	from	an	annual	appropriation	by	the
这	收入	的	这	学校	是	衍生的	从	一个	年度的	拨款	经过	这

['sɪti] ,

city	,
城市	,

学校的收入来源于市政府的年度拨款。

[æn; ən] ['ænjuəl] [ˌproʊpri'eɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪt] , ['rɛgjəˌleɪtəd, 'rɛgjəˌleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər]

an	annual	appropriation	from	the	State	,	regulated	by	the	number
一个	年度的	拨款	从	这	状态	,	受监管	经过	这	数字

[ʌv; əv] [skuːl] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðɪs] [skuːl] ['dɪstrɪkt] ,

of	school	children	in	this	school	district	,
的	学校	孩子们	在	这	学校	区	,

州政府每年拨款，金额根据该学区学生人数而定。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði][poʊl][tæks] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɪtəznz] [ɪn] [ðɪs] ['dɪstrɪkt] .

and	from	the	poll	tax	collected	from	the	citizens	in	this	district	.
和	从	这	轮询	税	集	从	这	公民	在	这	区	.

以及从本地区公民征收的人头税。

[ðə; ði] [skuːlz] [ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['flɜːrɪʃɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)n] .

The	schools	are	in	a	flourishing	condition	.
这	学校	是	在	一个	茁茁	状况	.

学校发展欣欣向荣。

[ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmpɪtənt] , ['peɪnzteɪkɪŋ] ['dʒent(ə)lmən] ,

The	Superintendent	is	a	competent	,	painstaking	gentleman	,
这	校长	是	一个	胜任的	,	费尽心力	绅士	,

这位主管是一位能干、一丝不苟的绅士。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ə'sɪstənts] [ɑːr; ər][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [wel] [ə'dæptɪd][ænd; ənd] ['fɪtɪd] [tuː; tə]

and	his	assistants	are	for	the	most	part	well	adapted	and	fitted	to
和	他的	助理	是	为了	这	最多	部分	出色地	改编	和	适配	到

[biː; bi][hɪz; ɪz][koʊ'ædʒətərz][ɪn][ðə; ði] [gʊd] [wɜːrk] .

be	his	coadjutors	in	the	good	work	.
是	他的	助理	在	这	好的	工作	.

他的助手们大多都很适应环境，能够胜任与他共同完成这项伟大工作的任务。

[ðə; ði] [skuːlz] [bɪ'gɪn] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst]['mʌndeɪ; 'mʌndi][ɪn][ɑːk'toʊbər][ænd; ənd][end][ɑːn][ðə; ði][læst]

The	schools	begin	on	the	first	Monday	in	October	and	end	on	the	last
这	学校	开始	在	这	第一的	周一	在	十月	和	结尾	在	这	最后的

['θɜːrzdeɪ] [ɪn] [meɪ] ,

Thursday	in	May	,
周四	在	可能	,

学校从十月的第一个星期一开学，到五月的最后一个星期四放假。

[ðʌs] ['hævɪŋ] [æn; ən] [eɪt] [mʌnθs] - ['seʃ(ə)n] .

thus	having	an	eight	months	'	session	.
因此	拥有	一个	八	几个月	-	会议	.

因此，疗程持续了八个月。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['dɪstrɪkt] [huː] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	children	within	the	district	who	are	able	to	pay	it	,
这	孩子们	之内	这	区	WHO	是	有能力的	到	支付	它	,

学区内有能力支付学费的孩子们，

[ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [fiː] [ʌv; əv] [tuː] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][pər] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [eɪt] [mʌnθs] ;

are	required	to	pay	a	fee	of	two	dollars	per	session	of	eight	months	;
是	必需的	到	支付	一个	费用	的	二	美元	每	会议	的	八	几个月	;

每次疗程需缴纳两美元费用，疗程持续八个月；

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [peɪ] [ðɪs] [fiː] [ɑːr; ər] [əd'mɪtɪd] [friː] .

those	who	are	unable	to	pay	this	fee	are	admitted	free	.
那些	WHO	是	无法	到	支付	这	费用	是	承认	自由的	.

无法支付此费用者可免费入场。

[ðə; ði] ['stjʊdnts] [ɪn][ðə; ði] [bɔɪz] - [haɪ] [skuːl] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz]

The	students	in	the	Boys	'	High	School	and	in	the	highest	class	of	the	Girls
这	学生	在	这	男孩们	-	高的	学校	和	在	这	最高	班级	的	这	女孩们

- [haɪ] [skuːl] [peɪ] [ə; eɪ] [fiː] [ʌv; əv][ten]['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][pər] ['seʃ(ə)n] [ʌv; əv] [eɪt] [mʌnθs] ,

'	High	School	pay	a	fee	of	ten	dollars	per	session	of	eight	months	,
-	高的	学校	支付	一个	费用	的	十	美元	每	会议	的	八	几个月	,

男子高中和女子高中最高年级的学生每学期（八个月）需缴纳十美元的学费。

[ɪf] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][soʊ] .

if	able	to	do	so	.
如果	有能力的	到	做	所以	.

如果可以的话。

[wiː; wi][hæv; həv] ['evri] ['prɑːspekt][ʌv; əv] [kən'tɪnjuːd] [prɑː'sperəti][ɪn][ðə; ði] [skuːlz] .

We	have	every	prospect	of	continued	prosperity	in	the	schools	.
我们	有	每一个	前景	的	持续	繁荣	在	这	学校	.

学校未来发展前景一片光明。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	29	]
[	页	-	]

[第29页]

['moʊzəs] ['bɪldɪŋ] .

MOSES	BUILDING	.
摩西	建筑	.

摩西大楼。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	30	]
[	页	-	]

[第30页]

['ɑ:fəsərz] ['ædəmz] ['kɑ:t(ə)n] [mɪl] :
OFFICERS ADAMS COTTON MILL :
警官 亚当斯 棉布 磨 :

亚当斯棉纺厂官员:

[dʒeɪ] . [ɑ:r] . ['ædəmz] , ['prezɪdənt] ; [dʒeɪ] . [bi:] . ['ʃɛrəd] , ['sekrəteri] [ænd; ənd] ['treʒərər] ;
J . R . ADAMS , PRESIDENT ; J . B . SHERROD , SECRETARY AND TREASURER ;
J . 拉 . 亚当斯 , 总统 ; J . B . 谢罗德 , 秘书 和 财务主管 ;

JR ADAMS，总裁；JB SHERROD，秘书兼财务主管；

['dʌblju:] . [el] . - , [ˌsu:pərɪn'tendənt] .
W . L . DOLPHYN , SUPERINTENDENT .
W . L . - , 校长 .

WL DLPHYN，主管。

[kə'pæsəti] - ['spɪndlz] [ænd; ənd] - [lu:mz] .
CAPACITY 5000 SPINDLES AND 150 LOOMS .
容量 - 纺锤 和 - 织布机 .

产能：5000个纺锭和150台织机。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 31]
[页 -]

[第31页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 32]
[页 -]

[第32页]

['ɪndəstriz] [ðæt] [wɪl] [peɪ] [ɪn] [mənt'gʌməri] .
INDUSTRIES THAT WILL PAY IN MONTGOMERY .
行业 那 将要 支付 在 蒙哥马利 .

在蒙哥马利愿意支付工资的行业。

['kɑ:t(ə)n] [mɪlz] , — [æz; əz] [ʃoʊn] ['elsˌwer] .
Cotton Mills , — As shown elsewhere .
棉布 米尔斯 , — 作为 所示 别处 .

棉纺厂——如其他地方所示。

['bægɪŋ] ['fækt(ə)ri] , — [frʌm; frəm] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['eni] [hɪr] ,
Bagging Factory , — From absence of any here ,
装袋 工厂 , — 从 缺席 的 任何 这里 ,

包装厂——由于这里没有任何，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mens] [treɪd] [ðæt] [mənt'gʌməri] [hæz; həz][ɪn] ['bægɪŋ] [fɔ:r; fər] ['ræpɪŋ] ['kɑ:t(ə)n] ,
and the immense trade that Montgomery has in bagging for wrapping cotton ,
和 这 巨大 贸易 那 蒙哥马利 有 在 装袋 为了 包装 棉布 ,
[ə'maʊnt] [tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] $200 ,
amounting to something like $200 ,
金额 到 某物 喜欢 $200 ,

蒙哥马利在棉花包装袋方面的贸易额巨大，约为 200 美元。

- [pər] ['ænəm] .
000 per annum .
- 每 年 .

每年 000。

['aɪərn] [wɜ:rks] [ʌv; əv] [ɔ:l] [kaɪndz] ,
Iron Works of all Kinds ,
铁 作品 的 全部 种类 ,

各种铁制品，

— [æz; əz][ə; eɪ] ['fɜːrnɪs] [ʌv; əv]['fɪfti] [tʌnz][kə'pæsəti][wɪl] [suːn][biː; bi] [kəm'pliːtɪd] [ɪn] [mənt'gʌməri] ,

—	As	a	furnace	of	fifty	tons	capacity	will	soon	be	completed	in	Montgomery	,
—	作为	一个	炉	的	五十	吨	容量	将要	很快	是	完全的	在	蒙哥马利	,

—蒙哥马利一座产能为五十吨的熔炉即将竣工，

['gɪvɪŋ] [tʃiːp] ['tʃɑːrkoʊl]['aɪərn][ʌv; əv][best] [greɪd] ;

giving	cheap	charcoal	iron	of	best	grade	;
给予	便宜的	木炭	铁	的	最好的	年级	;

提供物美价廉的优质木炭铁;

[ænd; ənd] [ˌʌnɪk'seld] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][hoʊm][ænd; ənd] ['fɔːrən]

and	unexcelled	transportation	facilities	to	reach	the	home	and	foreign
和	无与伦比	运输	设施	到	抵达	这	家	和	外国的

['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] .

markets	.
市场	.

以及通往国内外市场的无与伦比的交通设施。

[və'raɪəti] [wʊd] ['wɜːrkɪŋ] , — ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [tʃiːp] ['lʌmbər][ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [æz; əz] [ʃoʊn]

Variety	Wood	Working	,	—	Owing	to	cheap	lumber	of	every	kind	,	as	shown
种类	木头	在职的	,	—	欠款	到	便宜的	木材	的	每一个	种类	,	作为	所示

['elsˌwer] .

elsewhere	.
别处	.

各种木工制品——由于各种木材价格低廉，如其他地方所示。

['peɪpər]['fækt(ə)ri] ,

Paper	Factory	,
纸	工厂	,

造纸厂

— ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ][ə'maʊnt][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [siːd] [hʌlz] [tuː; tə][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] [frʌm; frəm]

—	Owing	to	the	large	amount	of	cotton	seed	hulls	to	be	secured	from
—	欠款	到	这	大的	数量	的	棉布	种子	船体	到	是	安全	从

['aʊər; ɑːr] [θriː] [lɑːrdʒ][ɔɪl] [mɪlz] ,

our	three	large	oil	mills	,
我们的	三	大的	油	磨坊	,

—由于需要从我们三家大型榨油厂获取大量的棉籽壳，

[wɪtʃ] [hʌlz] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] ['peɪpər] ;

which	hulls	will	make	a	most	beautiful	white	paper	;
哪个	船体	将要	制作	一个	最多	美丽的	白色的	纸	;

哪些船壳可以制成最漂亮的白纸?

[ænd; ənd] [ˌʌnɪk'seld] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] [siˈkjuəiŋ]['kɑːt(ə)n] [stɔːks] [ænd; ənd] ['ʌðər] [gʊd] ['peɪpər] [stɑːk] ,

and	unexcelled	facilities	for	securing	cotton	stalks	and	other	good	paper	stock	,
和	无与伦比	设施	为了	确保	棉布	茎	和	其他	好的	纸	库存	,

[ænd; ənd] [ˌɪnɪg'zɔːstəb(ə)l] ['wɔːtər] [sə'plaɪ] .

and	inexhaustible	water	supply	.
和	取之不尽的	水	供应	.

拥有无与伦比的棉花秸秆和其他优质纸张原料的获取设施，以及取之不尽的水源。

[tæn][jɑːrd] ,

Tan	Yard	,
谭	院子	,

鞣革场

— ['oʊɪŋ] [tuː; tə][lɑːrdʒ]['nʌmbər][ʌv; əv] [gʊd] ['haɪdz] [ʃɪpt] [frʌm; frəm] [ðɪs] [pɔɪnt][ænd; ənd] [taʊnz] [ɪn]

—	Owing	to	large	number	of	good	hides	shipped	from	this	point	and	towns	in
—	欠款	到	大的	数字	的	好的	隐藏	已发货	从	这	观点	和	城镇	在

['iːzi] [riːtʃ] ,

easy	reach	,
简单的	抵达	,

—由于大量优质兽皮从此地及周边城镇运出，

[ænd; ənd] [iːz] [ʌv; əv][siˈkjuəiŋ] [bɑːks] , ['bɪtər] [wiːd] [ænd; ənd] ['ʌðər] [məˈtɪriəl] [fɔːr; fər] ['tænɪŋ]

and	ease	of	securing	barks	,	bitter	weed	and	other	material	for	tanning
和	舒适	的	确保	树皮	,	苦的	杂草	和	其他	材料	为了	晒黑

['leðər] .

leather	.
皮革	.

并且容易获得树皮、苦草和其他用于鞣制皮革的材料。

[plauz] [ænd; ənd][ˌægrɪˈkʌltʃərəl]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] , — ['oʊɪŋ] [tuː; tə][lɑːrdʒ][hoʊm] [dɪˈmænd]

Plows	and	Agricultural	Implements	,	—	Owing	to	large	home	demand
犁	和	农业	实施	,	—	欠款	到	大的	家	要求

[ænd; ənd] ['tʃiːpnəs] [ʌv; əv] [rɔː] [məˈtɪriəl] ,

and	cheapness	of	raw	material	,
和	廉价	的	生的	材料	,

犁具和农具——由于国内需求量大且原材料价格低廉，

[wɪð; wɪθ]['splendɪd] ['ʃɪpɪŋ] [fəˈsɪlətiz] .

with	splendid	shipping	facilities	.
和	灿烂	船运	设施	.

拥有完善的航运设施。

[glæs] ['fækt(ə)ri] , — ['oʊɪŋ] [tuː; tə][lɑːrdʒ][dɪˈpɑːzɪt][ʌv; əv] ['eksələnt] [sænd] [nɪr] [mənt'gʌməri] ,

Glass	Factory	,	—	Owing	to	large	deposit	of	excellent	sand	near	Montgomery	,
玻璃	工厂	,	—	欠款	到	大的	订金	的	出色的	沙	靠近	蒙哥马利	,

玻璃厂——由于蒙哥马利附近有大量优质沙子矿藏，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fækt(ə)ri][ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] .

and	the	absence	of	such	a	factory	in	this	section	.
和	这	缺席	的	这样的	一个	工厂	在	这	部分	.

以及该地区没有这样的工厂。

[ʃuː] ['fækt(ə)ri] , — ['oʊɪŋ] [tuː; tə][lɑːrdʒ] [treɪd] , [əˈmaʊnt] [tuː; tə][hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] .

Shoe	Factory	,	—	Owing	to	large	trade	,	amounting	to	half	a	million	dollars	.
鞋	工厂	,	—	欠款	到	大的	贸易	,	金额	到	一半	一个	百万	美元	.

鞋厂——由于大宗贸易，金额高达五十万美元。

[tʃiːp] ['kloʊðɪŋ] , — ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪˈmens] ['hoʊlseɪl] [treɪd] , [səˈplaɪɪŋ] ['mɪd(ə)l][ænd; ənd] [saʊθ]

Cheap	Clothing	,	—	Owing	to	immense	wholesale	trade	,	supplying	Middle	and	South
便宜的	衣服	,	—	欠款	到	巨大	批发的	贸易	,	供应	中间	和	南

[ˌælə'bæmə][ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

Alabama	and	part	of	Florida	.
阿拉巴马州	和	部分	的	佛罗里达	.

廉价服装——由于巨大的批发贸易，供应阿拉巴马州中部和南部以及佛罗里达州的部分地区。

['terə] ['kɑːtə] [ænd; ənd] [taɪlz] , — ['oʊɪŋ] [tuː; tə][lɑːrdʒ] [diˈpɔzits] [ʌv; əv] [faɪn] [kleɪz] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər]

Terra	Cotta	and	Tiles	,	—	Owing	to	large	deposits	of	fine	clays	suitable	for
泰拉	科塔	和	瓷砖	,	—	欠款	到	大的	存款	的	美好的	粘土	合适的	为了

['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] ['ɑːrtɪk(ə)lz] .

making	such	articles	.
制作	这样的	文章	.

陶土和瓦片——由于有大量适合制作此类物品的优质粘土矿藏。

[fˈlaʊərɪŋ] [mɪl] , — [æz; əz] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ˈhoʊlseɪl] [ˈmɑːrkɪt][fɔːr; fər][ˈflaʊər] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]
Flouring **Mill** **,** **—** **As** **this** **is** **a** **large** **wholesale** **market** **for** **flour** **,** **and** **there** **is**
撒粉 磨 , — 作为 这 是 一个 大的 批发的 市场 为了 面粉 , 和 那里 是
[ə; eɪ] [gʊd] [ˈoʊpənɪŋ] ,
a **good** **opening** **,**
一个 好的 开幕 ,

面粉厂——由于这是一个大型面粉批发市场，而且开业时机很好，

[wɪð; wɪθ] [ˈprɑːmɪs] [ʌv; əv][lɑːrdʒ][rɪˈtɜːrn] , [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˈentərpraɪz] .
with **promise** **of** **large** **return** **,** **for** **such** **an** **enterprise** **.**
和 承诺 的 大的 返回 , 为了 这样的 一个 企业 .

对于这样的企业来说，它有望带来丰厚的回报。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **33** **]**
[页 -]

[第33页]

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **34** **]**
[页 -]

[第34页]

[peɪnt] [ˈfækt(ə)ri] , — [ˈoʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːrdʒ][bedz][ʌv; əv][faɪn][ˈoʊkər] [wɪˈðɪn] [ten] [maɪlz][ʌv; əv][ðə; ði]
Paint **Factory** **,** **—** **Owing** **to** **the** **large** **beds** **of** **fine** **ochre** **within** **ten** **miles** **of** **the**
画 工厂 , — 欠款 到 这 大的 床 的 美好的 赭石 之内 十 英里 的 这
[ˈsɪti] ,
city **,**
城市 ,

油漆厂——由于距离城市十英里内有大量优质赭石矿藏，

[wɪtʃ] [ˈoʊkər][ɪz] [naʊ] [ˈbiːɪŋ] [ʃɪpt] [ɪn][ðə; ði] [rɔː] [steɪt] [tuː; tə] [ˈʌðər] [pɔɪnts] .
which **ochre** **is** **now** **being** **shipped** **in** **the** **raw** **state** **to** **other** **points** **.**
哪个 赭石 是 现在 存在 已发货 在 这 生的 状态 到 其他 积分 .

目前，这些赭石正以原石状态运往其他地区。

[ˈpeɪpər][bɑːks][ˈfækt(ə)ri] , [wʊl] [ˈfækt(ə)ri] , [hæt][ˈfækt(ə)ri][ænd; ənd] [ˈnɪtɪŋ] [ˈfækt(ə)ri] .
Paper **Box** **Factory** **,** **Wool** **Factory** **,** **Hat** **Factory** **and** **Knitting** **Factory** **.**
纸 盒子 工厂 , 羊毛 工厂 , 帽子 工厂 和 针织 工厂 .

纸盒厂、毛线厂、帽子厂和针织厂。

[ðə; ði] [əˈbʌv] - [ˈmenʃ(ə)nd] [ˈentərˌpraɪz] [ɑːr; ər][ˈoʊnli] [neɪmd] [tuː; tə] [səˈdʒest] [tuː; tə][ðə; ði][maɪndz]
The **above** **-** **mentioned** **enterprises** **are** **only** **named** **to** **suggest** **to** **the** **minds**
这 多于 - 提及 企业 是 仅有的 命名 到 建议 到 这 思想
[ʌv; əv] [ˈbɪznəs] [men] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃərɪŋ] [isˈtæbliʃmənts] [ðæt] [wɪl] [peɪ] [ə; eɪ]
of **business** **men** **a** **few** **of** **the** **manufacturing** **establishments** **that** **will** **pay** **a**
的 商业 男人 一个 很少 的 这 制造业 机构 那 将要 支付 一个
[lɑːrdʒ][ˈprɑːfɪt][ɑːn][ˈkæpɪt(ə)l] [ɪnˈvestɪd] [ɪn] [mənt gʌmərɪ] ,
large **profit** **on** **capital** **invested** **in** **Montgomery** **,**
大的 利润 在 首都 投资 在 蒙哥马利 ,

以上提及的企业仅仅是为了向商界人士提示，在蒙哥马利投资资本可以获得丰厚利润的几家制造企业。

[waɪl] [ðə; ði] [fiːld] [ɪz][ˈoʊpən][fɔːr; fər] [ˈsʌndri] [ˈʌðər] [ðæt] [ɑːr; ər] [tuː] [ˈnuːmərəs] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn][ˈdiːteɪl]
while **the** **field** **is** **open** **for** **sundry** **others** **that** **are** **two** **numerous** **to** **give** **in** **detail**
尽管 这 场地 是 打开 为了 杂项 其他的 那 是 二 很多的 到 给 在 细节
.
:
.

虽然还有其他各种各样的人，但人数太多，无法一一详述。

[mənt'gʌməri] [stændz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ,

Montgomery	**stands**	**at**	**the**	**head**	**of**	**commercial**	**cities**	**of**	**the**	**South**	**,**
蒙哥马利	站立	在	这	头	的	商业的	城市	的	这	南	,

蒙哥马利是南方商业城市的领头羊。

[wɪð; wɪθ]['ɔ:lmoʊst][ˌʌndɪ'spju:tɪd][kən'troʊl][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['terətɔ:ri] ['ɑ:kjupaɪd][baɪ][hæf][ə; eɪ] ['mɪljən]

with	**almost**	**undisputed**	**control**	**of**	**a**	**large**	**territory**	**occupied**	**by**	**half**	**a**	**million**
和	几乎	无可争议	控制	的	一个	大的	领土	占领	经过	一半	一个	百万

[kən'su:mərz] ,

consumers	**,**
消费者	,

在拥有五十万消费者的广阔区域内，几乎完全掌控着市场。

[ænd; ənd] [ʌn'i:kwəld] ['reɪlroʊd][ænd; ənd]['rɪvər][ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [fɔ:r; fər] [kə'lektɪŋ] [ɔ:l] [rɔ:]

and	**unequaled**	**railroad**	**and**	**river**	**transportation**	**facilities**	**for**	**collecting**	**all**	**raw**
和	无与伦比	铁路	和	河	运输	设施	为了	收集	全部	生的

[mə'tɪriəl] [tu:; tə] [ðɪs] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv] [ˌmænjə'fæktʃər] ['ɑ:rtɪk(ə)lz][tu:; tə] ['fɔ:rən] [ænd; ənd]

material	**to**	**this**	**point**	**and**	**delivery**	**of**	**manufactured**	**articles**	**to**	**foreign**	**and**
材料	到	这	观点	和	送货	的	制造	文章	到	外国的	和

[də'mestɪk] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts] .

domestic	**markets**	**.**
国内的	市场	.

以及无与伦比的铁路和水路运输设施，用于将所有原材料收集到此，并将制成品运往国内外市场。

[fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tu:; tə][fækts][ɪn]['di:teɪl][ɪn][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [ə'bʌv]

For	**further**	**information**	**as**	**to**	**facts**	**in**	**detail**	**in**	**regard**	**to**	**the**	**above**
为了	更远	信息	作为	到	事实	在	细节	在	看待	到	这	多于

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['entərˌpraɪz] ,

manufacturing	**enterprises**	**,**
制造业	企业	,

有关上述制造企业的详细信息，请参阅以下内容：

[raɪt] [tu:; tə]['eni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mənt'gʌməri] ['ri:əl] [ɪ'steɪt] ['eɪdʒənts] - [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

write	**to**	**any**	**member**	**of**	**the**	**Montgomery**	**Real**	**Estate**	**Agents**	**'**	**Association**	**,**
写	到	任何	成员	的	这	蒙哥马利	真实的	财产	代理人	-	协会	,

写信给蒙哥马利房地产经纪人协会的任何成员，

[hu:] [wɪl] [teɪk] ['pleʒər] [ɪn] ['fə:niʃɪŋ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [wɪl] [sɪ'kjʊr] [doʊ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][saɪt]

who	**will**	**take**	**pleasure**	**in**	**furnishing**	**information**	**and**	**will**	**secure**	**donation**	**of**	**site**
WHO	将要	拿	乐趣	在	家具	信息	和	将要	安全的	捐款	的	地点

[fɔ:r; fər][plænt] .

for	**plant**	**.**
为了	植物	.

他们将乐于提供信息，并确保为工厂捐赠场地。

[mɑ:nt'gʌmri:z] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [æd'væntɪdʒɪz] .

MONTGOMERY'S	**AGRICULTURAL**	**ADVANTAGES**	**.**
蒙哥马利	农业	优势	.

蒙哥马利的农业优势。

[ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv] [mənt'gʌməri] [ɪz] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['greɪtər] [və'raɪəti][ʌv; əv]['væljuəb(ə)l]

The	**City**	**of**	**Montgomery**	**is**	**surrounded**	**by**	**a**	**greater**	**variety**	**of**	**valuable**
这	城市	的	蒙哥马利	是	包围	经过	一个	更大的	种类	的	有价值的

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl][lændz][ðæn; ðən]['eni] ['sɪti][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

agricultural	**lands**	**than**	**any**	**city**	**in**	**the**	**South**	**,**
农业	土地	比	任何	城市	在	这	南	,

蒙哥马利市周边环绕着比南方任何其他城市都更加丰富多样的优质农田。

['bi:ɪŋ] ['sɪtʃueɪtɪd][ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði][ˌælə'bæmə]['rɪvər] ,

being	**situated**	**on**	**the**	**south**	**bank**	**of**	**the**	**Alabama**	**river**	**,**
存在	位于	在	这	南	银行	的	这	阿拉巴马州	河	,

位于阿拉巴马河南岸，

[dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['kɑ:nfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ku:sə] [ænd; ənd] - ['rɪvəz] ,

just	below	the	confluence	of	the	Coosa	and	Talapoosa	rivers	,
只是	以下	这	合流	的	这	库萨	和	-	河流	,

在库萨河和塔拉普萨河交汇处下游不远处，

[ɔ:l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [stri:mz] [ɑ:r; ər] ['bɔ:dəd] [baɪ]['veri] [rɪtʃ] ['fɑ:rmɪŋ] [lændz] .

all	of	which	streams	are	bordered	by	very	rich	farming	lands	.
全部	的	哪个	溪流	是	带边框	经过	非常	富有的	农业	土地	.

这些溪流两岸都是非常肥沃的农田。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ə'lu:viəl] ['bɔtəms] [ɑ:r; ər]['sʌbdʒekt][tu:; tə] [ə'keɪʒən(ə)l] [ˌəuvə'fləuz] ,

Some	of	the	alluvial	bottoms	are	subject	to	occasional	overflows	,
一些	的	这	冲积	底部	是	主题	到	偶然	溢出	,

部分冲积平原底部偶尔会发生溢流，

[bʌt; bət][ðə; ði]['sekənd] ['bɔtəms] [ɑ:r; ər] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] ['frɛʃɪts] [ænd; ənd][fɔ:rm] ['bju:tɪf(ə)l] [flæts] ,

but	the	second	bottoms	are	above	the	effects	of	freshets	and	form	beautiful	flats	,
但	这	第二	底部	是	多于	这	效果	的	洪水	和	形式	美丽的	公寓	,

但第二层洼地不受洪水影响，形成了美丽的平坦地带。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] ['sevrəl] [maɪlz] [waɪd] , [ʌv; əv]['sændi] [loʊm] [wɪð; wɪθ] [kleɪ] ['sʌbsɔɪl] ,

in	some	places	several	miles	wide	,	of	sandy	loam	with	clay	subsoil	,
在	一些	地方	一些	英里	宽的	,	的	沙	壤土	和	黏土	底土	,

有些地方宽达数英里，土壤为沙壤土，底土为粘土。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][moʊst]['væljuəb(ə)l][lænd][fɔ:r; fər]['dʒen(ə)rəl][fɑ:rm]['pɝ:pəsəz, 'pɝ:pəsɪz] ,

making	a	most	valuable	land	for	general	farm	purposes	,
制作	一个	最多	有价值的	土地	为了	一般的	农场	目的	,

使土地成为极具价值的普通农用土地，

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['i:zəli] [tild] [ænd; ənd][sə'septəb(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pru:vmənt] [baɪ][mə'njuərɪŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['fɑ:rmɪŋ] .

as	it	is	easily	tilled	and	susceptible	of	great	improvement	by	manuring	and	a	good	system	of	farming	.
作为	它	是	容易地	平铺	和	易受影响的	的	伟大的	改进	经过	施肥	和	一个	好的	系统	的	农业	.

因为它易于耕种，并且可以通过施肥和良好的耕作制度得到很大的改良。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [blæk] ['preri] [belt] ['tʌtʃɪz] [ˌju: 'es][ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd]['sɜ:rt(ə)nli] [kən'teɪnz] [sʌm; səm] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ænd; ənd][moʊst] [prə'dʌktɪv] [lændz][ɪn][ðə; ði]['ju:niən] .

The	rich	black	prairie	belt	touches	us	on	the	south	and	certainly	contains	some	of	the	finest	and	most	productive	lands	in	the	Union	.
这	富有的	黑色的	草原	腰带	触摸	我们	在	这	南	和	当然	包含	一些	的	这	最好的	和	最多	生产力	土地	在	这	联盟	.

南部是肥沃的黑色草原带，其中无疑包含着联邦中最优质、最富饶的土地。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dʒʌst] ['ʌndʒəleɪtɪŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ə'fɔ:rd] [gʊd] ['dreɪnɪdʒ] .

It	is	just	undulating	enough	to	afford	good	drainage	.
它	是	只是	起伏的	足够的	到	买得起	好的	引流	.

它的地势起伏适中，排水良好。

[ðə; ði] ['preri] [sɔɪl][ɪz]['nætʃ(ə)rəli][soʊ] [rɪtʃ] [ðæt] ['fɜ:təlaɪzəz][hæv; həv] [bɪn] [ju:st] ['veri] ['lɪt(ə)l] ,

The	prairie	soil	is	naturally	so	rich	that	fertilizers	have	been	used	very	little	,
这	草原	土壤	是	自然	所以	富有的	那	肥料	有	到过	用过的	非常	小的	,

草原土壤天然肥沃，因此很少使用化肥。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɔ:l] - ['kɑ:t(ə)n] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['fɑ:rmɪŋ] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['præktɪst] ['ɔ:lmoʊst][tu:; tə]

and	the	all	-	cotton	system	of	farming	which	has	been	practiced	almost	to
和	这	全部	-	棉布	系统	的	农业	哪个	有	到过	练习	几乎	到

[ðə; ði] [ɪk'sklu:ʒn] [ʌv; əv] ['evri] ['ʌðər] [krɑ:p] [sɪns] - ,

the	exclusion	of	every	other	crop	since	1865	,
这	排除	的	每一个	其他	庄稼	自从	-	,

自 1865 年以来，一直实行的全棉花种植制度几乎排斥了其他所有作物。

[hæz; həz] [ɪm'pɑ:vərɪʃt] [ðə; ði]['fɑ:rmɚz][tu:; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪk'stent][ðæt][lɑ:rdʒ] ['preri] ['fɑ:rmz][hæv; həv]

has	impoverished	the	farmers	to	such	an	extent	that	large	prairie	farms	have
有	贫困	这	农民	到	这样的	一个	程度	那	大的	草原	农场	有

[bɪn] [tɜ:rnd] ['oʊvər][ɪn'taɪərli][tu:; tə]['ni:groʊ] ['tenənts] .

been	turned	over	entirely	to	negro	tenants	.
到过	转向	超过	完全	到	黑人	租户	.

这使得农民们陷入了如此严重的贫困，以至于大片草原农场都被完全转交给了黑人佃农。

[ðɪs] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kəm'pli:t] ['feɪljər] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪstəm] ,

This	has	resulted	in	a	complete	failure	as	a	system	,
这	有	结果	在	一个	完全的	失败	作为	一个	系统	,

这导致系统彻底失败。

[æz; əz][ðə; ði]['ni:groʊ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [waɪt] [mæn][fɔ:r; fər][ə; eɪ][də'rektər] ,

as	the	negro	without	a	white	man	for	a	director	,
作为	这	黑人	没有	一个	白色的	男人	为了	一个	导演	,

就像一个没有白人导演的黑人一样，

[ɪz][nɑ:t]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [fɔ:r; fər][hɪm'self][ɔ:r] [rents] [fɔ:r; fər][hɪz; ɪz]['lændlɔ:rd] .

is	not	capable	of	making	a	living	for	himself	or	rents	for	his	landlord	.
是	不是	有能力的	的	制作	一个	活的	为了	他自己	或者	租金	为了	他的	房东	.

他既无法养活自己，也无法支付房东的房租。

[ði:z] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][lændz][kæn; kən] [naʊ] [bi:; bi] [bɔ:t] [fɔ:r; fər][ə'baʊt] $10 [tu:; tə] $15 [pər]['eɪkər] ,

These	magnificent	lands	can	now	be	bought	for	about	$10	to	$15	per	acre	,
这些	壮丽	土地	能	现在	是	买	为了	关于	$10	到	$15	每	英亩	,

这些风景优美的土地现在每英亩只需10到15美元左右就能买到。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər]['sɜ:rt(ə)nli] ['betər] [ə'dæptɪd][tu:; tə] [stɑ:k] ['reɪzɪŋ] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv]

and	are	certainly	better	adapted	to	stock	raising	than	any	other	section	of
和	是	当然	更好的	改编	到	库存	提高	比	任何	其他	部分	的

[ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] ,

the	continent	,
这	大陆	,

而且，与非洲大陆其他任何地区相比，这些地区显然更适合畜牧业发展。

['bi:ɪŋ] ['splendɪd] [greɪn][lændz][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] [krɑ:ps][æz; əz][oʊts][ænd; ənd][kɔ:rn] ,

being	splendid	grain	lands	for	such	crops	as	oats	and	corn	,
存在	灿烂	粮食	土地	为了	这样的	农作物	作为	燕麦	和	玉米	,

是种植燕麦和玉米等作物的绝佳粮田，

['ji:ldɪŋ] [frʌm; frəm] ['twenti] - [faɪv][tu:; tə] - ['bʊʃəlz] [pər]['eɪkər] .

yielding	from	twenty	-	five	to	100	bushels	per	acre	.
屈服	从	二十	-	五	到	-	蒲式耳	每	英亩	.

每英亩产量为 25 至 100 蒲式耳。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	35	]
[	页	-	]

[第35页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	36	]
[	页	-	]

[第36页]

['dʒɑ:nsən] [græs] ['flʌriʃiz] [hɪr] [æz; əz][ə; eɪ] [heɪ] [græs] ,
Johnson **grass** **flourishes** **here** **as** **a** **hay** **grass** **,**
约翰逊 草 繁花 这里 作为 一个 干草 草 ,

约翰逊草在这里生长茂盛，可用作干草。

['ji:ldɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][tu:; tə] [tu:] [tʌnz] [pər]['eɪkər] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ʌv; əv]
yielding **from** **one** **and** **a** **half** **to** **two** **tons** **per** **acre** **,** **without** **any** **trouble** **of**
屈服 从 一 和 一个 一半 到 二 吨 每 英亩 , 没有 任何 麻烦 的
[ˌɑ:r 'i:] - ['si:dɪŋ] ,
re **-** **seeding** **,**
关于 - 播种 ,

每英亩产量为1.5至2吨，无需重新播种。

[ænd; ənd] [selz] [ɪn] [hoʊm] ['mɑ:rkɪt] [fɔ:r; fər] $15 [pər] [tʌn] .
and **sells** **in** **home** **market** **for** **$15** **per** **ton** **.**
和 出售 在 家 市场 为了 $15 每 吨 .

在国内市场售价为每吨 15 美元。

[bər'mju:də] [græs] [fɔ:r; fər] ['pæstʃərɪdʒ] [ɪz] [ˌʌnsər'pæst] [baɪ] ['eni] [græs] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] ,
Bermuda **grass** **for** **pasturage** **is** **unsurpassed** **by** **any** **grass** **in** **the** **world** **,**
百慕大 草 为了 牧草 是 无与伦比 经过 任何 草 在 这 世界 ,

百慕大草作为牧场用草，其品质在世界上无与伦比。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ə'fɔ:rdz] [gʊd] ['greɪzɪŋ] [fɔ:r; fər] [eɪt] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,
as **it** **affords** **good** **grazing** **for** **eight** **months** **in** **the** **year** **,**
作为 它 提供 好的 放牧 为了 八 几个月 在 这 年 ,

因为它一年中有八个月都适合放牧。

[ænd; ənd] [wɪl] [ki:p] [fæt][wʌn] [hɔ:rs] [ɔ:r] [kaʊ] [pər]['eɪkər][fɔ:r; fər] [ðæt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪm] .
and **will** **keep** **fat** **one** **horse** **or** **cow** **per** **acre** **for** **that** **length** **of** **time** **.**
和 将要 保持 胖的 一 马 或者 奶牛 每 英亩 为了 那 长度 的 时间 .

这样一来，每英亩土地就能养活一匹马或一头牛，而且能养活这么长时间。

[ə'nʌðər] ['væljuəb(ə)l] [ˌkerˌək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][bər'mju:də] [græs] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]['nevər] [rʌnz] [aʊt]
Another **valuable** **characteristic** **of** **the** **Bermuda** **grass** **is** **that** **it** **never** **runs** **out**
其他 有价值的 特征 的 这 百慕大 草 是 那 它 绝不 跑步 出去
[æz; əz][ə; eɪ]['pæstʃər] .
as **a** **pasture** **.**
作为 一个 牧场 .

百慕大草的另一个优点是它作为牧场永远不会枯竭。

[sʌm; səm] ['pɑ:stʃəz] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ɪn] [faɪn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɜ:r; wər] [sɔdid] ['θɜ:rti] ['jɪrz] [ə'goʊ] .
Some **pastures** **are** **now** **in** **fine** **condition** **that** **were** **sodded** **thirty** **years** **ago** **.**
一些 牧场 是 现在 在 美好的 状况 那 是 草皮 三十 年 前 .

有些牧场三十年前铺过草皮，现在状况良好。

[ə'nʌðər] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] , [fɔ:r; fər] [stɑ:k] ['reɪzɪŋ] ,
Another **important** **advantage** **of** **this** **section** **,** **for** **stock** **raising** **,**
其他 重要的 优势 的 这 部分 , 为了 库存 提高 ,

本节的另一个重要优势是，对于牲畜饲养而言，

[ɪz] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['wɪntɝz] [ɑ:r; ər][soʊ][maɪld] [ðæt] [stɑ:k] [dʌz] [nɑ:t] [ni:d] ['haʊzɪŋ] ,
is **that** **our** **winters** **are** **so** **mild** **that** **stock** **does** **not** **need** **housing** **,**
是 那 我们的 冬天 是 所以 温和的 那 库存 做 不是 需要 住房 ,

因为我们的冬天非常温和，牲畜不需要圈养。

[ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] [tu:; tə][prə'vaɪd]['oʊpən] [ʃedz] [fɔ:r; fər] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][reɪn] ,
except **that** **it** **is** **better** **to** **provide** **open** **sheds** **for** **protection** **from** **rain** **,**
除了 那 它 是 更好的 到 提供 打开 棚屋 为了 保护 从 雨 ,

不过，最好还是搭建敞开式棚子来遮风挡雨。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fiːd] [ɑːn][ðə; ði] [keɪn] [wɪtʃ] [grəuz] [ɑːn][ɔːl] ['bræntʃɪz] [ænd; ənd] [striːmz] ,

and	they	feed	on	the	cane	which	grows	on	all	branches	and	streams	,
和	他们	喂养	在	这	甘蔗	哪个	生长	在	全部	分支	和	溪流	,

它们以生长在树枝和溪流上的甘蔗为食。

['steɪɪŋ] [griːn] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] .

staying	green	all	the	year	.
入住	绿色的	全部	这	年	.

一年四季保持绿色。

[wen] [ə; eɪ] ['speʃəlti] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [stɑːk] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [sʌm; səm] ['ensəlɪdʒ]

When	a	specialty	is	made	of	stock	raising	it	is	well	to	provide	some	ensilage
什么时候	一个	专业	是	制成	的	库存	提高	它	是	出色地	到	提供	一些	青贮饲料

[tuː; tə] [fiːd] [æt; ət] [naɪt] [θruː] [ðə; ði] ['wɪntər] ,

to	feed	at	night	through	the	winter	,
到	喂养	在	夜晚	通过	这	冬天	,

如果以畜牧业为特色，最好提供一些青贮饲料，供牲畜在冬季夜间喂养。

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [keɪn] ['pæstʃərɪdʒ] .

in	connection	with	the	cane	pasturage	.
在	联系	和	这	甘蔗	牧草	.

与甘蔗牧场有关。

[waɪl] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['fɑːrmɝz][ɑːr; ər] ['peɪɪŋ] [mɔːr] [ə'tenʃ(ə)n] [iːtʃ] [jɪr] [tuː; tə] [stɑːk]

While	some	of	our	farmers	are	paying	more	attention	each	year	to	stock
尽管	一些	的	我们的	农民	是	付费	更多的	注意力	每个	年	到	库存

['reɪzɪŋ] ,

raising	,
提高	,

虽然我们的一些农民每年都在更加重视牲畜养殖，

[æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [θɪŋ] [ðə; ði] ['preri] ['fɑːrmz][ɑːr; ər] ['rentɪd] [tuː; tə]['niːgroʊ] ['tenənt] ,

as	a	general	thing	the	prairie	farms	are	rented	to	negro	tenents	,
作为	一个	一般的	事物	这	草原	农场	是	租来的	到	黑人	租户	,

一般来说，草原上的农场都租给黑人佃农。

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪz][ə; eɪ]['splendɪd] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [baɪ] [ðem; ðəm] [tʃiːp] [ænd; ənd] [dɪ'voʊt] [tuː; tə]

and	now	is	a	splendid	opportunity	to	buy	them	cheap	and	devote	to
和	现在	是	一个	灿烂	机会	到	买	他们	便宜的	和	奉献	到

[græs] [ænd; ənd] [stɑːk] .

grass	and	stock	.
草	和	库存	.

现在正是低价购买它们并用于牧草和牲畜的绝佳机会。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	37	]
[	页	-	]

[第37页]

[ðə; ði] ['sʌðərn] ['kɑːt(ə)n] [ɔɪl] [ˌsiː 'oʊ] . - [es] [mɪl] [æt; ət] ['rɪvərsaɪd] [pɑːrk] .

THE	SOUTHERN	COTTON	OIL	CO	.	'	S	MILL	AT	RIVERSIDE	PARK	.
这	南部	棉布	油	一氧化碳	.	-	S	磨	在	河边	公园	.

南方棉油公司位于河滨公园的工厂。

['henri] [siː] . ['bʊtʃər] , ['prɛz] . ; [dʒɑːn] ['ɑːlɪvər] , [sek] . [ænd; ənd]['t'reəs] . , [ʌv; əv] [ˌfɪlə'delfɪr] ;

HENRY	C	.	BUTCHER	,	Pres	.	;	JOHN	OLIVER	,	Sec	.	and	Treas	.	,	of	Philadelphia	;
亨利	C	.	屠夫	,	总统	.	;	约翰	奥利弗	,	秒	.	和	宝藏	.	,	的	费城	;

亨利·C·布彻，总裁；约翰·奥利弗，秘书兼财务主管，费城；

[iː] . ['dʌbljuː] . ['tɔmpsn] , ['loʊk(ə)l]['mænɪdʒər] .

E	.	W	.	THOMPSON	,	Local	Manager	.
E	.	W	.	汤普森	,	当地的	经理	.

EW THOMPSON，本地经理。

[kə'pæsəti] , - [tʌnz] ['kɑːt(ə)n] [siːd] ['deɪli] .
Capacity , 150 tons cotton seed daily .
容量 , - 吨 棉布 种子 日常的 .

产能：日产150吨棉籽。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 38]
[页 -]

[第38页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 39]
[页 -]

[第39页]

[waɪl] - [paʊndz] [ʌv; əv] [lɪnt] ['kɑːt(ə)n] ,
While 250 pounds of lint cotton ,
尽管 - 磅 的 皮棉 棉布 ,

而250磅的绒棉，

['twenti] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [kɔːrn] [ænd; ənd] ['θɜːrti] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv] [oʊts] [pər] ['eɪkər] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [fer]
twenty bushels of corn and thirty bushels of oats per acre are considered fair
二十 蒲式耳 的 玉米 和 三十 蒲式耳 的 燕麦 每 英亩 是 经过考虑的 公平的
[krɑːps] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [waɪt] ['fɑːrmɝz] ,
crops for our white farmers ,
农作物 为了 我们的 白色的 农民 ,

对于我们的白人农民来说，每英亩20蒲式耳玉米和30蒲式耳燕麦就算是不错的收成了。

[bɪ'loʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʃoʊn] [wʌt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [lændz] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɪn'tensɪv]
below will be shown what can be done with our lands under the intensive
以下 将要 是 所示 什么 能 是 完毕 和 我们的 土地 在下面 这 密集的
['sɪstəm] [ʌv; əv] ['fɑːrmɪŋ] .
system of farming .
系统 的 农业 .

下面将展示在集约化农业制度下，我们的土地可以做些什么。

[ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʃoʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɑːn] [ə; eɪ] [fɔːr] [mjuːl] [fɑːrm] [ʌv; əv] - ['eikəs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [gʊd]
The figures show the results on a four mule farm of 320 acres of our good
这 数据 展示 这 结果 在 一个 四 骡子 农场 的 - 英亩 的 我们的 好的
[lænd] .
land .
土地 .

这些数据展示了我们320英亩良田上一个四匹骡子农场的养殖结果。

['draɪv, 'dɑːktɝ] . [ˌsiː'ɑːr] .
DR . CR .
博士 . CR .

CR博士

[wer] [ænd; ənd] [ter; tɪ(ə)r] [ʌv; əv] [mjuːlz] , [tuːlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , $200 -
Wear and tear of mules , tools , etc . , $200 00
穿 和 撕 的 骡子 , 工具 , ETC . , $200 -

骡子、工具等的损耗，200美元

[fiːd] [ʌv; əv] [mjuːlz] , - -
Feed of mules , 200 00
喂养 的 骡子 , - -

骡子饲料，200 00

['weɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['ræʃnz; 'reɪʃnz] - [hændz] , [wʌn] , - -
Wages and rations 10 hands , 1 , 250 00
工资 和 口粮 - 双手 , 1 , - -

工资和口粮 10 手，1,250 00

['ekstrə]['leɪbər] ['dʊrɪŋ] ['hɑːrvɪst] , - -

Extra	labor	during	harvest	,	200	00
额外的	劳动	期间	收成	,	-	-

收割期间额外劳动力，200 00

['fɜːtəlaɪzəz] , ['kɑːt(ə)n] [siːd] [miːl] [ænd; ənd]['æsɪd] ['fɑːsfeɪt] [æz; əz]

Fertilizers	,	cotton	seed	meal	and	acid	phosphate	as
肥料	,	棉布	种子	一顿饭	和	酸	磷酸盐	作为

肥料、棉籽粕和酸性磷酸盐

['ædʒʌŋkt][tuː; tə][hoʊm] [mə'nʊr] , [ˌtuː'tuː] , - -

adjunct	to	home	manure	,	2	,	000	00
附件	到	家	肥料	,	2	,	-	-

家庭肥料的补充，2,000 00

[jiːld] [ʌv; əv] - ['eikəs][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] , - [beɪlz] [æt; ət] $40 $6 , - -

Yield	of	80	acres	of	cotton	,	160	bales	at	$40	$6	,	400	00
屈服	的	-	英亩	的	棉布	,	-	捆包	在	$40	$6	,	-	-

80英亩棉花产量，160包，单价40美元，共计6400美元。

[jiːld] [ʌv; əv] - ['eikəs][ʌv; əv][kɔːrn] , [θriː] , - ['bʊʃəlz] [æt; ət] - [sents] , [wʌn] , - -

Yield	of	60	acres	of	corn	,	3	,	000	bushels	at	50	cents	,	1	,	500	00
屈服	的	-	英亩	的	玉米	,	3	,	-	蒲式耳	在	-	分	,	1	,	-	-

60英亩玉米的产量为3000蒲式耳，每蒲式耳50美分，总计1500美元。

[jiːld] [ʌv; əv] - ['eikəs][ʌv; əv][oʊts] , [fɔːr] , - ['bʊʃəlz] [æt; ət] - [sents] , [wʌn] , - -

Yield	of	80	acres	of	oats	,	4	,	000	bushels	at	40	cents	,	1	,	600	00
屈服	的	-	英亩	的	燕麦	,	4	,	-	蒲式耳	在	-	分	,	1	,	-	-

80英亩燕麦产量为4000蒲式耳，单价40美分，总计1600美元。

[jiːld] [ʌv; əv][faɪv]['eikəs][ʌv; əv] [keɪn] , [ˌtuː'tuː] , - ['gælənz] ['sɪrəp] [æt; ət] - ['siːˌtiː'ɛs] . , - -

Yield	of	5	acres	of	cane	,	2	,	000	gallons	syrup	at	35	cts	.	,	700	00
屈服	的	5	英亩	的	甘蔗	,	2	,	-	加仑	糖浆	在	-	cts	.	,	-	-

5英亩甘蔗产量，2000加仑糖浆，每加仑35美分，70000美元

['ʃoʊɪŋ] [net]['prɑːfɪt][ʌv; əv] , [sɪks] , - 00$10 , - - $10 , - -

Showing	net	profit	of	,	6	,	350	00$10	,	200	00	$10	,	200	00
显示	网	利润	的	,	6	,	-	00$10	,	-	-	$10	,	-	-

净利润为 6,350.00 美元，合计 10,200.00 美元，合计 10,200.00 美元。

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ʃoʊz] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] [gʊd] ['fɑːrmɪŋ] .

The	above	estimate	shows	the	possibilities	of	good	farming	.
这	多于	估计	演出	这	可能性	的	好的	农业	.

以上估算显示了良好农业发展的可能性。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ˌoʊvər'drɔːn] , [æz; əz][faɪv] [beɪlz] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd][wʌn] ['hʌndrəd] ['bʊʃəlz] [ʌv; əv]

It	is	not	overdrawn	,	as	five	bales	of	cotton	and	one	hundred	bushels	of
它	是	不是	透支	,	作为	五	捆包	的	棉布	和	一	百	蒲式耳	的

[kɔːrn][ænd; ənd][oʊts] ,

corn	and	oats	,
玉米	和	燕麦	,

它并未透支，因为只有五包棉花和一百蒲式耳玉米和燕麦。

[rɪ'spektɪvli] , [hæv; həv] [bɪn] [groʊn] [ɑːn]['sɪŋg(ə)l]['eikəs] .

respectively	,	have	been	grown	on	single	acres	.
分别	,	有	到过	生长	在	单身的	英亩	.

分别在单英亩土地上种植。

[ðiːz] ['fɪgjərz] [ʃoʊ] - ['eikəs]['ʌndər][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,

These	figures	show	225	acres	under	cultivation	,
这些	数据	展示	-	英亩	在下面	栽培	,

这些数据显示，耕地面积为225英亩。

['li:vɪŋ] ['naɪnti] - [faɪv]['eikəs][ʌv; əv][ðə; ði][fɑ:rm][tu:; tə][bi:; bi][dɪ'voʊtɪd][tu:; tə]['pæstʃər] , ['ɔ:tʃədz] ,

leaving	ninety	-	five	acres	of	the	farm	to	be	devoted	to	pasture	,	orchards	,
离开	九十	-	五	英亩	的	这	农场	到	是	奉献	到	牧场	,	果园	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

农场剩余的 95 英亩土地将用于牧场、果园等。

['mɑ:rkɪt] ['gɑ:rdnɪŋ] .

MARKET	GARDENING	.
市场	园艺	.

市场园艺。

['mɑ:rkɪt] ['gɑ:rdnɪŋ] , [ɔ:r] [trʌk] ['fɑ:rmɪŋ] , [ə'raʊnd] [mənt'gʌməri] , ['ɔfɝz] [ə; eɪ]['nʌmbər] [ʌv; əv]

Market	gardening	,	or	truck	farming	,	around	Montgomery	,	offers	a	number	of
市场	园艺	,	或者	卡车	农业	,	大约	蒙哥马利	,	优惠	一个	数字	的

[æd'væntɪdʒɪz]['oʊvər] ['ʌðər] ['sekʃnz] .

advantages	over	other	sections	.
优势	超过	其他	部分	.

在蒙哥马利附近，市场园艺或蔬菜种植与其他地区相比具有诸多优势。

[æz; əz]['steɪtɪd] ['elsˌwer] ,

As	stated	elsewhere	,
作为	声明	别处	,

如其他地方所述，

[wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv][sɔɪlz] [ðæt] [ɑ:r; ər] ['su:tɪd] [tu:; tə] ['groʊɪŋ] [fru:ts] [ænd; ənd]

we	have	a	great	variety	of	soils	that	are	suited	to	growing	fruits	and
我们	有	一个	伟大的	种类	的	土壤	那	是	适合	到	生长	水果	和

['vedʒtəb(ə)lz] ,

vegetables	,
蔬菜	,

我们拥有多种适合种植水果和蔬菜的土壤，

[waɪl] ['aʊər; ɑ:r]['klaɪmət][ɪz][ɔ:l] [ðæt][kʊd; kəd][bi:; bi] [æskt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [mi:n] ['ænjuəl]

while	our	climate	is	all	that	could	be	asked	,	with	a	mean	annual
尽管	我们的	气候	是	全部	那	可以	是	问	,	和	一个	意思是	年度的

['temprətʃər; 'temprətʃʊr][ʌv; əv] - [dɪ'gri:z] ,

temperature	of	64	degrees	,
温度	的	-	学位	,

我们这里的气候堪称完美，年平均气温为64华氏度（约18摄氏度）。

[ðə; ði][læst][frɔ:st] [ə'kɜ:rɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] 5th [tu:; tə][ðə; ði] 25th [ʌv; əv]['eɪprəl] ,

the	last	frost	occurring	from	the	5th	to	the	25th	of	April	,
这	最后的	霜	发生	从	这	5th	到	这	25th	的	四月	,

最后一次霜冻发生在4月5日至25日之间。

[ænd; ənd] ['ɜ:rliɪst] ['kɪlɪŋ] [frɔ:st][ɪn][ðə; ði][fɔ:l] , [ɪn][noʊ'vembər] ,

and	earliest	killing	frost	in	the	fall	,	in	November	,
和	最早	杀	霜	在	这	落下	,	在	十一月	,

秋季最早的霜冻出现在11月。

[wɪð; wɪθ][æn; ən]['ænjuəl] [mi:n] [prɪˌsɪpɪ'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][reɪn][ʌv; əv] - [ɪntʃɪz] .

with	an	annual	mean	precipitation	of	rain	of	55	inches	.
和	一个	年度的	意思是	沉淀	的	雨	的	-	英寸	.

年平均降水量为 55 英寸。

[ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɑ:r; ər] ['ðerfɔ:r] ['feɪvərəbl] [fɔ:r; fər] ['groʊɪŋ] [ɔ:l] [fru:ts] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] [nɑ:t]

The	conditions	are	therefore	favorable	for	growing	all	fruits	and	vegetables	not
这	状况	是	所以	有利	为了	生长	全部	水果	和	蔬菜	不是

['neɪtɪvz] [ʌv; əv] [ɪk'stri:m] ['nɔ:rðərn] [ɔ:r] ['trɑ:pɪk(ə)l] [k'laɪməts] ,

natives	of	extreme	northern	or	tropical	climates	,
本地人	的	极端	北方	或者	热带	气候	,

因此，这里的条件有利于种植所有并非原产于极北或热带气候的水果和蔬菜。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [kæn; kən] [hæv; həv] [sʌm; səm] [krɑ:p] ['groʊɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] [fɔ:r; fər] ['mɑ:rkɪtɪŋ]

and	we	can	have	some	crop	growing	all	the	year	round	for	marketing
和	我们	能	有	一些	庄稼	生长	全部	这	年	圆形的	为了	营销

.

:

.

这样我们就可以全年种植一些作物用于销售。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	40	]
[	页	-	]

[第40页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	41	]
[	页	-	]

[第41页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	42	]
[	页	-	]

[第42页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	43	]
[	页	-	]

[第43页]

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [gʊd] ['reɪlroʊd] [kə'nekʃnz] [ðæt] [wi:; wi] [hæv; həv] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [pɔɪnts] [æz; əz]

With	the	good	railroad	connections	that	we	have	with	such	points	as
和	这	好的	铁路	连接	那	我们	有	和	这样的	积分	作为

['lu:ivil] , [ˌsɪnsɪ'næti] [ænd; ənd] [ʃɪ'kɑ:goʊ] ,

Louisville	,	Cincinnati	and	Chicago	,
路易斯维尔	,	辛辛那提	和	芝加哥	,

凭借我们与路易斯维尔、辛辛那提和芝加哥等地良好的铁路连接，

[ænd; ənd] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [reɪts] [baɪ] ['bi:ɪŋ] [tu:] ['hʌndrəd] [maɪlz] ['nɪrər] [tu:; tə] [ði:z] ['mɑ:rkəts, 'mɑ:rkɪts]

and	advantage	in	rates	by	being	two	hundred	miles	nearer	to	these	markets
和	优势	在	利率	经过	存在	二	百	英里	更近	到	这些	市场

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [gʌlf] [koʊst] ,

than	the	Gulf	coast	,
比	这	海湾	海岸	,

由于距离这些市场比墨西哥湾沿岸近200英里，因此在费率方面具有优势。

[ðə; ði] [mənt'gʌməri] ['gɑ:rdnər] [ɪz] ['feivərəbli] ['sɪtʃueɪtɪd] [tu:; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [sək'sesf(ə)l] .

the	Montgomery	gardener	is	favorably	situated	to	make	his	business	successful	.
这	蒙哥马利	园丁	是	有利	位于	到	制作	他的	商业	成功的	.

蒙哥马利的园丁地理位置优越，有利于他的生意成功。

['lʌmbər] [ænd; ənd] ['tɪmbər] [treɪd] [ʌv; əv] [mənt'gʌməri] .

LUMBER	AND	TIMBER	TRADE	OF	MONTGOMERY	.
木材	和	木材	贸易	的	蒙哥马利	.

蒙哥马利的木材和木料贸易。

[mənt'gʌməri] [ɪz]['feivərəbli]['loʊkeɪtɪd][fɔːr; fər] ['biːɪŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['lʌmbər]['mɑːrts][ɪn]

Montgomery	**is**	**favorably**	**located**	**for**	**being**	**one**	**of**	**the**	**largest**	**lumber**	**marts**	**in**
蒙哥马利	是	有利	位于	为了	存在	一	的	这	最大	木材	超市	在

[ðə; ði] [saʊθ] ,

the	**South**	**,**
这	南	,

蒙哥马利地理位置优越，是南方最大的木材集散地之一。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][hɜːr; hər][kloʊz][prɑːk'sɪməti][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'mens] ['bɑːdi][ʌv; əv] [lɔːŋ] [liːf] [paɪn][ɪn] [saʊθ]

owing	**to**	**her**	**close**	**proximity**	**to**	**the**	**immense**	**body**	**of**	**long**	**leaf**	**pine**	**in**	**South**
欠款	到	她	关闭	邻近	到	这	巨大	身体	的	长的	叶子	松树	在	南

[ˌælə'bæmə] ,

Alabama	**,**
阿拉巴马州	,

由于她靠近阿拉巴马州南部大片长叶松林，

[wɪtʃ] , [wɪð; wɪθ] [gʊd] [reɪl] [kə'nekʃnz] [ɪn][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] ,

which	**,**	**with**	**good**	**rail**	**connections**	**in**	**operation**	**and**	**in**	**course**	**of**	**construction**	**,**
哪个	,	和	好的	轨	连接	在	手术	和	在	课程	的	建造	,

凭借良好的铁路连接（包括已投入运营和正在建设中的铁路），

[wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][hɜːr; hər][tuː; tə][kən'troʊl] ['eni] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['splendɪd] ['jeloʊ] [paɪn] ['lʌmbər] [fɔːr; fər]

will	**enable**	**her**	**to**	**control**	**any**	**amount**	**of**	**splendid**	**yellow**	**pine**	**lumber**	**for**
将要	使能够	她	到	控制	任何	数量	的	灿烂	黄色的	松树	木材	为了

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ]['ɪntuː] [sæʃ] ,

manufacturing	**into**	**sash**	**,**
制造业	进入	窗扇	,

这将使她能够控制任何数量的优质黄松木材，用于制造窗框。

[dɔːz] , [blaɪndz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

doors	**,**	**blinds**	**,**	**etc**	**.**
门	,	百叶窗	,	ETC	.

门、百叶窗等。

[ɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] [ɪn] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [ə'baʊnd] [hɑːrd] [wʊdz] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] ,

On	**all**	**the**	**rivers**	**and**	**streams**	**in**	**this**	**section**	**abound**	**hard**	**woods**	**of**	**every**	**kind**	**,**
在	全部	这	河流	和	溪流	在	这	部分	盛产	难的	树林	的	每一个	种类	,

这一带的所有河流和小溪边都生长着各种各样的硬木。

['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌmænju'fæktʃər]['ɪntuː] ['fɜːrnɪtʃər] , ['wægənz] , [tuːl] ['hændlz] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['evri]

suitable	**for**	**manufacture**	**into**	**furniture**	**,**	**wagons**	**,**	**tool**	**handles**	**and**	**for**	**every**
合适的	为了	生产	进入	家具	,	马车	,	工具	把手	和	为了	每一个

[və'raɪəti][ʌv; əv] [wʊd] ['wɜːrkɪŋ] .

variety	**of**	**wood**	**working**	**.**
种类	的	木头	在职的	.

适用于制造家具、马车、工具手柄以及各种木工制品。

[ðiːz] [kæn; kən][biː; bi][leɪd] [daʊn] [ɪn] [mənt'gʌməri] [æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [loʊ] [kɔːst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['destɪnd]

These	**can**	**be**	**laid**	**down**	**in**	**Montgomery**	**at**	**such**	**a**	**low**	**cost**	**that**	**she**	**is**	**destined**
这些	能	是	铺设	向下	在	蒙哥马利	在	这样的	一个	低的	成本	那	她	是	注定

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [greɪt] ['sentər][fɔːr; fər] [wʊd] ['wɜːrkɪŋ] [is'tæbliʃmənts] .

to	**become**	**a**	**great**	**center**	**for**	**wood**	**working**	**establishments**	**.**
到	变得	一个	伟大的	中心	为了	木头	在职的	机构	.

在蒙哥马利铺设这些设施的成本非常低，因此蒙哥马利注定会成为木工企业的重要中心。

['kɑːt(ə)n] ['fæktriz; 'fæktəriz] .

COTTON	**FACTORIES**	**.**
棉布	工厂	.

棉纺厂。

[æz; əz][ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] [ɪn'vestmənt] , ['kɑːt(ə)n] [mɪlz] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] , ['ʌndər]['prɑːpər] ['mænɪdʒmənt] ,

As	a	financial	investment	,	cotton	mills	in	the	South	,	under	proper	management	,
作为	一个	金融的	投资	,	棉布	磨坊	在	这	南	,	在下面	恰当的	管理	,

作为一项金融投资，南方棉纺厂在妥善管理下，

['ɔːfər] [æz; əz] [gʊd] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv]['dividendz][ɑːn]['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vestɪd] [æz; əz] ['eni] ['ɪndəstri] [ɔːr] [bræntʃ] [ʌv; əv] ['bɪznəs] .

offer	as	good	promise	of	dividends	on	capital	invested	as	any	industry	or	branch	of	business	.
提供	作为	好的	承诺	的	股息	在	首都	投资	作为	任何	行业	或者	分支	的	商业	.

它提供的投资回报承诺，与其他任何行业或业务分支相比，都堪称优厚。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['prɑːfɪts][frʌm; frəm]['kɑːt(ə)n] [mɪlz] [saʊθ] ,

The	average	profits	from	cotton	mills	South	,
这	平均的	利润	从	棉布	磨坊	南	,

南方棉纺厂的平均利润，

[fɔːr; fər] ['jɪrz] [hæv; həv] [bɪn] ['fʊli] ['iːkwəl][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['bɪznəs] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['instənsiz] , [fɑːr] ['greɪtər] .

for	years	have	been	fully	equal	to	those	of	other	business	,	and	in	many	instances	,	far	greater	.
为了	年	有	到过	完全	平等的	到	那些	的	其他	商业	,	和	在	许多	实例	,	远的	更大的	.

多年来，我们的业绩与其他企业相比毫不逊色，而且在很多情况下，我们的业绩甚至更胜一筹。

[ɪn] [sə'lɛktɪŋ] [ə; eɪ][saɪt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [mɪl] ,

In	selecting	a	site	for	a	mill	,
在	选择	一个	地点	为了	一个	磨	,

在选择工厂厂址时，

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ləu'kælitiz] [ðæt] ['ɔːfər] ['greɪtər] [ɪnd'juːsmənts] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] ['entərpraɪz] [ðæn; ðən] ['ʌðər] ,

there	are	localities	that	offer	greater	inducements	for	such	an	enterprise	than	others	,
那里	是	地方	那	提供	更大的	诱导	为了	这样的	一个	企业	比	其他的	,

有些地方为这类企业提供的优惠政策比其他地方更大。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðoʊz] ['sɪtiz] [ðæt] ['ɔːfər][ðə; ði] ['gretɪst] [ət'rækʃnz] [ɪz] [mənt'gʌməri] .

and	among	those	cities	that	offer	the	greatest	attractions	is	Montgomery	.
和	之中	那些	城市	那	提供	这	最	景点	是	蒙哥马利	.

在这些拥有众多景点的城市中，蒙哥马利名列前茅。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ə; eɪ]['kerf(ə)l] [rɪ'vjuː] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [fə'sɪlətiz] [wɪl] [kən'vɪns] ['kæpɪtlɪsts] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ðə; ði][moʊst][ə'veɪləb(ə)l]['sɪti][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [fɔːr; fər]

We	believe	a	careful	review	of	her	facilities	will	convince	capitalists	that	she	is	the	most	available	city	in	the	South	for
我们	相信	一个	小心	审查	的	她	设施	将要	说服	资本家	那	她	是	这	最多	可用的	城市	在	这	南	为了

我们相信，仔细考察她的各项设施后，资本家们就会相信，她是南方最容易获得投资的城市。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	44	]
[	页	-	]

['ɑpəretɪŋ] [ə; eɪ]['kɑ:t(ə)n] [mɪl] , [ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] ['su:nər] [ɔ:r]['leɪtər][ðə; ði]['sentər]
operating **a** **cotton** **mill** **,** **and** **that** **she** **must** **become** **sooner** **or** **later** **the** **center**
操作 一个 棉布 磨 , 和 那 她 必须 变得 很快 或者 之后 这 中心
[fɔ:r; fər]['kɑ:t(ə)n][ˌmænju'fæktʃər] .
for **cotton** **manufacture** **.**
为了 棉布 生产 .

经营一家棉纺厂，她迟早会成为棉纺织业的中心。

[ɪn] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv][ə; eɪ][plænt] ,
In **counting** **the** **cost** **of** **a** **plant** **,**
在 计数 这 成本 的 一个 植物 ,

在计算植物成本时，

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv][ə; eɪ][saɪt] [wʊd] [nɑ:t][hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [kən'sɪdərd] ,
the **question** **of** **a** **site** **would** **not** **have** **to** **be** **considered** **,**
这 问题 的 一个 地点 会 不是 有 到 是 经过考虑的 ,

无需考虑选址问题。

[æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['reɪlroʊd] [saɪt] [wɪl] [bi:; bi]['doʊneɪtɪd][baɪ] ['i:ðər] [ðə; ði] ['rɪvərsaɪd] [ɔ:r][ðə; ði] ['haɪlənd]
as **a** **good** **railroad** **site** **will** **be** **donated** **by** **either** **the** **Riverside** **or** **the** **Highland**
作为 一个 好的 铁路 地点 将要 是 捐赠 经过 任何一个 这 河边 或者 这 高地
[pɑ:rk] ['kʌmpəni] .
Park **Company** **.**
公园 公司 .

河滨铁路公司或高地公园铁路公司将捐赠一块优良的铁路用地。

['bɪldɪŋ] [mə'tɪriəl] , [ænd; ənd] [skɪld] [ænd; ənd] [ˌʌn'skɪld] ['leɪbər][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə][kən'vɜ:rt][ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:]
Building **material** **,** **and** **skilled** **and** **unskilled** **labor** **required** **to** **convert** **it** **into**
建筑 材料 , 和 熟练 和 非熟练工 劳动 必需的 到 转变 它 进入
[mɪl] ['bɪldɪŋz] ,
mill **buildings** **,**
磨 建筑物 ,

建造材料，以及将其改造成工厂建筑所需的熟练和非熟练劳动力。

[kæn; kən][bi:; bi] [sɪ'kjʊrd] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ri:z(ə)nəb(ə)l] [reɪt] .
can **be** **secured** **at** **a** **very** **reasonable** **rate** **.**
能 是 安全 在 一个 非常 合理的 速度 .

可以以非常合理的价格获得。

[ðə; ði][prɑ:k'sɪməti][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti][tu:; tə][ðə; ði][ˌælə'bæmə][koʊl] [fi:ldz] ['setlz] [ɔ:l] ['kwestʃənz] [æz; əz]
The **proximity** **of** **the** **city** **to** **the** **Alabama** **coal** **fields** **settles** **all** **questions** **as**
这 邻近 的 这 城市 到 这 阿拉巴马州 煤炭 字段 定居点 全部 问题 作为
[tu:; tə][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv]['fju:əl][fɔ:r; fər]['paʊər] .
to **the** **cost** **of** **fuel** **for** **power** **.**
到 这 成本 的 燃料 为了 力量 .

该市毗邻阿拉巴马州煤田，因此发电燃料成本问题迎刃而解。

[koʊl][æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊvər] $2 [pər] [tʌn] [ə'fɔ:rdz] ['paʊər] [tu:; tə][prə'pel][ə; eɪ]['kɑ:t(ə)n] [mɪl] ,
Coal **at** **a** **little** **over** **$2** **per** **ton** **affords** **power** **to** **propel** **a** **cotton** **mill** **,**
煤炭 在 一个 小的 超过 $2 每 吨 提供 力量 到 推进 一个 棉布 磨 ,

煤炭价格略高于每吨2美元，足以驱动一家棉纺厂运转。

[wɪtʃ] ['ʌndər][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri]['nætʃ(ə)rəl][kən'dɪʃ(ə)nz] [ə'tætʃt] [tu:; tə]['wɔ:tər]['paʊər] , [meɪks] [ˌaɪ 'ti:]
which **under** **the** **ordinary** **natural** **conditions** **attached** **to** **water** **power** **,** **makes** **it**
哪个 在下面 这 普通的 自然的 状况 随附的 到 水 力量 , 制作 它
[ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [kəm'pi:t] [wɪð; wɪθ] [sti:m] .
impossible **to** **compete** **with** **steam** **.**
不可能的 到 竞争 和 蒸汽 .

在水力发电的通常自然条件下，这使得水力发电无法与蒸汽动力竞争。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɪz][ə; eɪ] [treɪd] ['sentər] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][ʌv; əv][lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv]['steɪp(ə)l]

The	city	is	a	trade	center	for	the	distribution	of	large	quantities	of	staple
这	城市	是	一个	贸易	中心	为了	这	分配	的	大的	数量	的	主食

[gʊdz] [ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd]['oʊvər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['terətɔːri] ,

goods	of	every	kind	over	a	large	territory	,
商品	的	每一个	种类	超过	一个	大的	领土	,

该市是一个贸易中心，负责向广阔的区域分销各种大量生活必需品。

[wɪtʃ] [ɪn][tɜːrn] [sə'plaɪz] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɔː] [mə'tɪriəl] ,

which	in	turn	supplies	her	with	the	raw	material	,
哪个	在	转动	补给品	她	和	这	生的	材料	,

这反过来又为她提供了原材料。

[ænd; ənd][ɪn] [sʌtʃ] ['kwɑːntətiz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][in'dʒɔiz] [greɪt] ['prɑːmɪnəns] [æz; əz][ə; eɪ]['kɑːt(ə)n]['mɑːrkɪt] .

and	in	such	quantities	that	she	enjoys	great	prominence	as	a	cotton	market	.
和	在	这样的	数量	那	她	享受	伟大的	显赫地位	作为	一个	棉布	市场	.

棉花产量如此之大，以至于她作为棉花市场享有很高的地位。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [mɪlz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['redɪli] [əb'teɪnd] ,

The	supply	of	cotton	for	the	mills	could	be	readily	obtained	,
这	供应	的	棉布	为了	这	磨坊	可以	是	容易	获得	,

纺织厂所需的棉花供应很容易获得。

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [prə'duːst] [wʊd] [faɪnd][ə; eɪ] ['redi] [hoʊm] ['mɑːrkɪt] ,

and	many	of	the	goods	produced	would	find	a	ready	home	market	,
和	许多	的	这	商品	生产	会	寻找	一个	准备好	家	市场	,

而且，许多生产的商品都能在国内找到现成的市场。

[waɪl] [ðə; ði] [kəm'piːtɪŋ] [laɪnz][ʌv; əv] ['reɪlweɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌælə'bæmə]['rɪvər] [ɪn'ʃʊr] [loʊ] [freɪt]

while	the	competing	lines	of	railway	and	the	Alabama	river	insure	low	freight
尽管	这	竞争	线条	的	铁路	和	这	阿拉巴马州	河	保证	低的	货运

[reɪts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['prɑːdʌkt] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [juːst] [ɪn] ['bɪldɪŋ]

rates	for	the	products	and	for	all	material	and	supplies	used	in	building
利率	为了	这	产品	和	为了	全部	材料	和	补给品	用过的	在	建筑

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [mɪl] .

and	running	a	mill	.
和	跑步	一个	磨	.

铁路和阿拉巴马河的竞争确保了工厂产品以及建造和运营工厂所使用的所有材料和用品的低运费。

['fʊli] - [pər] [sent] .

Fully	80	per	cent	.
完全	-	每	中心	.

达到80%。

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔpərətɪvz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['kɑːt(ə)n] [mɪl] [ɑːr; ər] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd]['maɪnɚz] ,

of	the	operatives	of	a	cotton	mill	are	females	and	minors	,
的	这	特工	的	一个	棉布	磨	是	女性	和	未成年人	,

棉纺厂的工人中有女性和未成年人，

[ænd; ənd] [mənt'gʌməri] [hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [klæs] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [huː] [ɑːr; ər] [naʊ]

and	Montgomery	has	a	large	class	of	this	population	who	are	now
和	蒙哥马利	有	一个	大的	班级	的	这	人口	WHO	是	现在

['præktɪkli] [wɪ'ðaʊt] [ɪm'plɔɪmənt] ,

practically	without	employment	,
几乎	没有	就业	,

蒙哥马利有大量这类人群现在实际上处于失业状态。

[ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndəstriz] [naʊ] [ɪn][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] [hɪr] ['bi:ɪŋ] [ʌn'su:təbl] [fɔ:r; fər] [sʌtʃ]
the majority of the industries now in operation here being unsuitable for such
这 多数 的 这 行业 现在 在 手术 这里 存在 不合适 为了 这样的
['leɪbər] .
labor .
劳动 .

目前这里运营的大多数行业都不适合这类劳动力。

[ɪn] ['meni] ['fæməliz] [ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['meɪlz] [ɑ:r; ər] [kəm'peld] [tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [baɪ][ðer; ðər] ['leibəz]
In many families the adult males are compelled to support by their labors
在 许多 家庭 这 成人 男性 是 被迫 到 支持 经过 他们的 劳动
[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] ['membər] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊshəʊldz] ,
the remaining members of their households ,
这 其余的 成员 的 他们的 家庭 ,

在许多家庭中，成年男性被迫通过劳动来养活家中的其他成员。

['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ʌv; əv][ðə; ði] [klæs] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] ['faɪndɪŋ] ['su:təb(ə)l][ænd; ənd]
owing to the difficulty of the class mentioned above finding suitable and
欠款 到 这 困难 的 这 班级 提及 多于 寻找 合适的 和
['prɑ:fɪtəb(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] .
profitable employment .
有利可图 就业 .

由于上述群体难以找到合适且有利可图的工作。

[fɔ:r; fər] [ðɪs] , [æt; ət]['prez(ə)nt] , ['sɜ:rplʌs]['leɪbər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [fɪkst] ['vælju:] .
For this , at present , surplus labor , there is no fixed value .
为了 这 , 在 展示 , 剩余 劳动 , 那里 是 不 固定的 价值 .

目前，剩余劳动力没有固定的价值。

[ˌaɪ 'ti:] [si:ks] [ɪm'plɔɪmənt] [wer'evər] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən] [ˌɑ:pər'tu:nəti] , [ænd; ənd][ɪz]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ]
It seeks employment wherever there is an opportunity , and is satisfied with
它 寻找 就业 无论 那里 是 一个 机会 , 和 是 使满意 和
['veri] ['mɑ:dərət] [peɪ] .
very moderate pay .
非常 缓和 支付 .

它只要有机会就会寻找工作，并且对非常一般的薪水感到满意。

[ʃʊd; ʃəd][ə; eɪ]['kɑ:t(ə)n] [mɪl] [bi:; bi] [bɪlt] [ɪn] [mənt'gʌməri] ,
Should a cotton mill be built in Montgomery ,
应该 一个 棉布 磨 是 建造 在 蒙哥马利 ,

如果要在蒙哥马利建一座棉纺厂，

[æn; ən]['æmp(ə)l] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['leɪbər] [wʊd] [bi:; bi]['sɜ:rt(ə)n][tu:; tə] [ˌvɑ:lən'tɪr] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
an ample supply of this labor would be certain to volunteer before the
一个 充足 供应 的 这 劳动 会 是 肯定 到 志愿者 前 这
[kəm'pli:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .
completion of the building .
完成 的 这 建筑 .

在大楼竣工之前，肯定会有大量的劳动力自愿前来帮忙。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 45]
[页 -]

[第45页]

[[ˌpi: 'dʒi:] -]
[Pg 46]
[页 -]

[第46页]

[ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][ðə; ði] [fiːld] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃər][ʌv; əv] [kɔːrs] ['kɑːt(ə)n] [gʊdz] ,

The	South	is	the	field	for	the	manufacture	of	coarse	cotton	goods	,
这	南	是	这	场地	为了	这	生产	的	粗	棉布	商品	,

南方是粗棉织物的生产基地。

[ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [kæn; kən] [kəm'piːt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [ðiːz]

and	no	other	section	of	the	country	can	compete	with	it	on	these
和	不	其他	部分	的	这	国家	能	竞争	和	它	在	这些

['prɑːdʌkt] .

products	.
产品	.

该国其他任何地区都无法在这些产品上与它竞争。

[ðɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['fʊli] [dɪ'tɜːrmɪnd] , [ænd; ənd][ɪz][noʊ][lɔːŋgər][æn; ən]['oʊpən]['kwestʃən] .

This	has	been	fully	determined	,	and	is	no	longer	an	open	question	.
这	有	到过	完全	决定	,	和	是	不	更长	一个	打开	问题	.

此事已完全确定，不再是悬而未决的问题。

[ðiːz] [gʊdz] [ɑːr; ər]['stændərd][ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'mænd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][wɜːrld][waɪd] .

These	goods	are	standard	and	the	demand	for	them	world	wide	.
这些	商品	是	标准	和	这	要求	为了	他们	世界	宽的	.

这些商品均为标准商品，在世界各地都有需求。

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [beɪlz] [ʌv; əv] [də'mestɪk] [gʊdz] [hæv; həv] [bɪn] [ʃɪpt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [jɪr]

Thousands	of	bales	of	domestic	goods	have	been	shipped	during	the	year
数千	的	捆包	的	国内的	商品	有	到过	已发货	期间	这	年

[frʌm; frəm] ['sʌðərn] [mɪlz] [tuː; tə]['tʃaɪnə][ænd; ənd][dʒə'pæn] .

from	Southern	mills	to	China	and	Japan	.
从	南方	磨坊	到	中国	和	日本	.

今年，南方工厂已向中国和日本运出了数千包国产货物。

[æz; əz]['steɪtɪd] [ə'bʌv] , [ðə; ði] [saʊθ] [ɪz][ðə; ði] [fiːld] [fɔːr; fər]['kɑːt(ə)n] [mɪlz] ,

As	stated	above	,	the	South	is	the	field	for	cotton	mills	,
作为	声明	多于	,	这	南	是	这	场地	为了	棉布	磨坊	,

如上所述，南方是棉纺厂的沃土。

[ænd; ənd] [mənt'gʌməri] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ə'veɪləb(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt]

and	Montgomery	is	the	most	available	point	in	the	South	for	the	establishment
和	蒙哥马利	是	这	最多	可用的	观点	在	这	南	为了	这	建立

[ʌv; əv] [sʌtʃ] ['ɪndəstriz] .

of	such	industries	.
的	这样的	行业	.

而蒙哥马利是南方最适合建立此类产业的地方。

[ˌtælə'siː] [fɔːlz] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni] .

TALLASSEE	FALLS	MANUFACTURING	COMPANY	.
塔拉西	瀑布	制造业	公司	.

塔拉西瀑布制造公司。

[ðə; ði] [ˌtælə'siː] [fɔːlz] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][koʊz]['kɑːt(ə)n] [mɪlz] [ɑːr; ər]['sɪtʃueɪtɪd][æt; ət] [ˌtælə'siː] ,

The	Tallassee	Falls	Manufacturing	Co's	Cotton	Mills	are	situated	at	Tallassee	,
这	塔拉西	瀑布	制造业	公司的	棉布	米尔斯	是	位于	在	塔拉西	,

塔拉西瀑布制造公司的棉纺厂位于塔拉西。

[ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] [kən'tɪgjuəs] [tuː; tə][ænd; ənd] [kən'trɪbjətɔːri] [tuː; tə] [mənt'gʌməri] .

a	small	town	contiguous	to	and	contributory	to	Montgomery	.
一个	小的	镇	相邻的	到	和	贡献者	到	蒙哥马利	.

一个与蒙哥马利相邻并为其做出贡献的小镇。

[ðə; ði][meɪn] ['bɪldɪŋ] , [ʌv; əv][stoʊn] , [ɪz] - [fiːt] [lɔːŋ] [baɪ] - [fiːt] [waɪd] ,

The	main	building	,	of	stone	,	is	220	feet	long	by	50	feet	wide	,
这	主要的	建筑	,	的	石头	,	是	-	脚	长的	经过	-	脚	宽的	,

主楼为石砌结构，长220英尺，宽50英尺。

[faɪv] ['stɔ:riz] , [wɪð; wɪθ][æn; ən][el] - [fi:t] , [sɪks] ['stɔ:riz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [wɪŋ] - [fi:t] [baɪ] - [fi:t] ,

five	stories	,	with	an	L	60	feet	,	six	stories	,	and	a	wing	116	feet	by	60	feet	,
五	故事	,	和	一个	L	-	脚	,	六	故事	,	和	一个	翼	-	脚	经过	-	脚	,

五层楼，L形长60英尺；六层楼，带一个116英尺乘60英尺的侧翼。

[fɔ:r] ['stɔ:riz] [haɪ] , [kən'teɪnɪŋ] [ə'baʊt] - , - ['spɪndlz] [ænd; ənd] - [lu:mz] .

four	stories	high	,	containing	about	20	,	000	spindles	and	330	looms	.
四	故事	高的	,	包含	关于	-	,	-	纺锤	和	-	织布机	.

这座四层楼高的建筑内装有约 20,000 个纺锤和 330 台织布机。

[ði:z] [mɪlz] [ˌmænju'fæktʃər]['kɑ:t(ə)n] [braʊn] [gʊdz] , [kən'su:mɪŋ] ['sɛvən] , - [tu:; tə][eɪt] , - [beɪlz]

These	mills	manufacture	cotton	brown	goods	,	consuming	7	,	500	to	8	,	000	bales
这些	磨坊	生产	棉布	棕色的	商品	,	消费	7	,	-	到	8	,	-	捆包

['kɑ:t(ə)n] ['ænjuəli] .

cotton	annually	.
棉布	每年	.

这些工厂生产棉质棕色纺织品，每年消耗 7500 至 8000 包棉花。

[ðə; ði]['ɑ:fəsərz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɑ:r; ər] , [dʒɑ:n]['dʌblju:] . ['dɝ:] , ['prezɪdənt] ; [dʒeɪmz][ə; eɪ] . ['fɑ:rli]

The	officers	of	the	company	are	,	John	W	.	Durr	,	President	;	James	A	.	Farley
这	警官	的	这	公司	是	,	约翰	W	.	杜尔	,	总统	;	詹姆斯	一个	.	法利

,

,

,

公司高管包括：总裁约翰·W·杜尔；詹姆斯·A·法利，

['treʒərər] , [ænd; ənd]['wɪljəm, 'dʌbəju:'ɛm] . [eɪtʃ] . [mi:ku:] , ['dʒunjɝ] . , ['sekrəteri] .

Treasurer	,	and	Wm	.	H	.	Micou	,	Jr	.	,	Secretary	.
财务主管	,	和	威廉	.	H	.	米库	,	小	.	,	秘书	.

财务主管，以及 Wm. H. Micou, Jr.，秘书。

[ðer; ðər] ['rezɪdənsɪz] [ɑ:r; ər][æt; ət] [mənt'gʌməri] , [wer] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

Their	residences	are	at	Montgomery	,	where	the	principal	office	of	the
他们的	住宅	是	在	蒙哥马利	,	在哪里	这	主要的	办公室	的	这

['kʌmpəni] [ɪz]['loʊkeɪtɪd] .

company	is	located	.
公司	是	位于	.

他们的住所位于蒙哥马利，该公司总部也设在那里。

[ðə; ði]['ɑ:fəsərz][æt; ət][ðə; ði] [mɪlz] [ɑ:r; ər] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . ['mɪlˌstɛd] , [ˌsu:pərɪn'tendənt] ; [ə; eɪ] . [dʒeɪ] .

The	officers	at	the	mills	are	,	A	.	J	.	Milstead	,	Superintendent	;	A	.	J	.
这	警官	在	这	磨坊	是	,	一个	.	J	.	米尔斯泰德	,	校长	;	一个	.	J	.

['noʊb(ə)l] , [ə'sɪstənt] ['treʒərər] , [ˌtælə'si:] , ['eɪlə] .

Noble	,	Assistant	Treasurer	,	Tallassee	,	Ala	.
高贵	,	助手	财务主管	,	塔拉西	,	翼	.

工厂的负责人是：主管 AJ Milstead；助理财务主管 AJ Noble，阿拉巴马州塔拉西市。

[ðə; ði] [mɪlz] [ɑ:r; ər] [rʌn] [baɪ]['wɔ:tər] - ['paʊər] , [ɑ:r; ər] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪtɪst] [ɪm'pru:vd]

The	mills	are	run	by	water	-	power	,	are	equipped	with	the	latest	improved
这	磨坊	是	跑步	经过	水	-	力量	,	是	配备	和	这	最新的	改进

[mə'ʃi:nəri] ,

machinery	,
机械	,

这些磨坊以水力驱动，配备了最新改良的机械设备。

[ænd; ənd] ['laɪtɪd] [baɪ][æn; ən] - [laɪt] ['edɪsən] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [plænt] .

and	lighted	by	an	800	light	Edison	electric	light	plant	.
和	照明	经过	一个	-	光	爱迪生	电的	光	植物	.

由一座拥有 800 个灯泡的爱迪生电灯厂照明。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **47**]
[页 -]

[第47页]

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **48**]
[页 -]

[第48页]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神